



Northampton

Itarus House, Tenter Road,
Moulton Park, Northampton NN3 6PZ

Need help? Contact us: **+44 (0)1604 468100**
mail@itarus.com www.itarus.com

Microsoft
CERTIFIED



Job No: 101911 File No: 47565
Rev. Date: 23/06/2008 Rev. Time: 12:00
Operator: 27 Printer: XX Process: XXXXX
Spec: XXXXX Output Queue: XXX

QUALITY CONTROL

Operator

5

Project Organiser

Version



Variant: IND

Description: 6000 Series Filter - 6000 - UI - B

Packaging Specification No: 34-8700-7113-0

Finished Goods Stock No: N/A

File Name: O-QX65-MAC10-34-8700-7113-0.qxd

Barcode No: N/A Size/BWR: xx% / xxx BWR

Asset ID
139

UIC
nBbj2j

Colours: 1



Black

TECHNICAL
DRAWING

Wedges:
2% 40% 80%
25% 50% 75% 75° 150#

Artwork is
100%



3M France
Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
Tél: 01 30 31 65 96
e-mail: 3m-france-epi@mmm.com
www.3m.com/fr/securite

3M Belgium N.V. / S.A.
Hermeslaan 7, 1831 Diegem
Tel: 02/722 53 10
e-mail: 3Msafety.be@mmm.com
www.3msafety.be

3M Italia S.p.A.
Via San Bovio 3, Loc. San Felice
20090 Segrate (MI)
Tel: 02-70351
Numero verde: 800-012410
www.3msicurezza.it

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1, 41453 Neuss
Tel: 02131/14 26 04
e-mail: arbeitsschutz.de@mmm.com
www.3m.com/de/arbeitschutz

3M (Schweiz) AG
Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüschlikon
Tel: 01/724 92 21
e-mail: arbeitsschutz@ch.mmm.com
www.3m.com/ch/safety

3M Österreich GmbH
Brunner Feldstraße 63
2380 Perchtoldsdorf
Tel: 01/86686-0
e-mail: innovation.at@mmm.com
www.3m.com/at/arbeitschutz

3M Sanayi ve Ticaret A.Ş., Türkiye
İç Güvenliği ve
Çevre Koruma Ürünleri
Nispetiye Caddesi Akmerkez
Blok 3 Kat: 5
Etiler 80600 İstanbul
Tel: (212) 350 77 77
Faks: (212) 282 17 41

3M España,S.A.
Juan Ignacio Luca de Tena 19-25,
28027 Madrid
Tel: 91 32162 81
www.3m.com/es/seguridad

3M Portugal, Lda
Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
Tel: 21 313 45 00
www.3m.com/pt/seguranca

3M Nederland B.V.
Industrieweg 24
2482 NW Zoeterwoude
Tel: 071-5450365
e-mail: 3Msafety.nl@mmm.com
www.3msafety.nl

3M Australia Pty Limited
950 Pacific Highway, Pymble,
N.S.W. 2073
Tel: 1800 024 464

3M New Zealand Limited
250 Archers Road, Glenfield
Auckland, NZ
Tel: 0800 364 357

3M Česko, spol. s r. o.
Vyskočilova 1
140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111
Fax: 261 380 110

3M România
Bucharest Business Park, corp D, et.3,
Str. Meneutului nr. 12, sector 1
Tel: (40) 21 202 8000
Fax: (40) 21 224 3184

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kajetany
05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00
Fax: (22) 739-60-01

3M Hungária Kft.
1138 Budapest, Váci út 140
Tel: (1) 270-7713

3M Hellas Limited
Κηφισίας 20
151 25 Μαρούσι
Αθήνα-Μαρούσι
Τηλ: 210/68 85 300
www.3m.com/gr/occsafety

3M ישראל בע"מ
רח מדינת היהודים
46120 הרצליה - 2042 ת.ד.
טל: 09-9615000
פקס: 09-9615050

ITA101911 - 01/2008

34-8700-7113-0

**3M 6035 / 6038 / 6051(06911) / 6054 / 6055(06915)
6057 / 6059 / 6075 / 6096 / 6098 / 6099**

Filteres série 6000

Notice d'instructions

Filtri serie 6000

Istruzioni per l'uso

Filter-Serie 6000

Bedienungsanleitung

6000 Serisi Filtreler

Kullanım talimatları

Filtros Serie 6000

Instrucciones de uso

Filtros Série 6000

Instruções de utilização

6000 serie filters

Gebbruksinstructies

6000 Series Filters

User instructions

Filtry série 6000

Návod k použití

Filtre Seria 6000

Instrucțiunile de utilizare

Elementy oczyszczające serii 6000

Instrukcja obsługi

6000-es sorozatú szűrők

Kezelési utasítás

Φίλτρα Σειράς 6000

Φυλλάδιο οδηγιών

מסננים מסדרת 6000

חוברת הדרכה

FR CH BE

IT CH

DE CH AT

TR

ES

PT

NL BE

AU NZ

CZ

RO

PL

HU

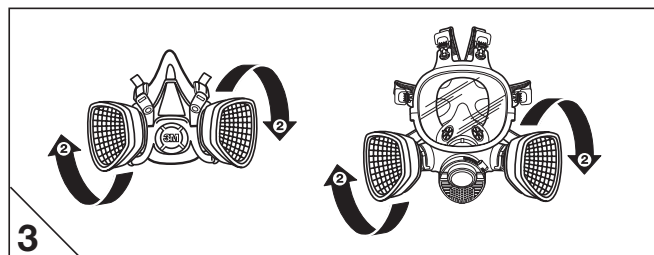
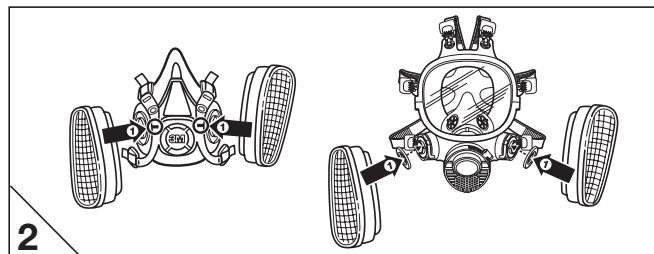
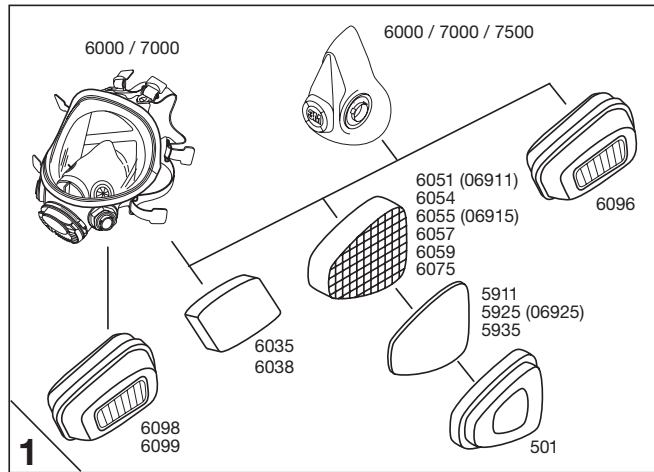
GR

IL

B

**3M 6035 / 6038 / 6051(06911) / 6054 / 6055(06915)
6057 / 6059 / 6075 / 6096 / 6098 / 6099**

Français	3-8
Italiano	9-14
Deutsch	15-20
Türkçe	21-26
Español	27-32
Português	33-38
Nederlands.....	39-44
Australia / New Zealand	45-50
Česky.....	51-56
Română	57-62
Polski	63-68
Magyar	69-74
Ελληνικά	75-80
עברית	81-86



NOTICE D'INSTRUCTIONS

Lire parallèlement à cette notice, la notice d'Instructions des filtres 3M Série 5000 et celles des pièces faciales 3M Série 6000, 7000 ou 7500.



AVANT-PROPOS

Le non-respect de toutes les instructions et avertissements relatifs à l'utilisation de ce produit et/ou la non-utilisation de cet appareil pendant toute la période d'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur et provoquer une maladie grave ou une invalidité permanente et peut annuler la garantie donnée par 3M.

En cas de doute sur l'adéquation de ce produit à votre situation professionnelle, il est recommandé de consulter un Responsable Hygiène et Sécurité ou d'appeler le service technique 3M. Reportez-vous au verso de cette notice pour les adresses et numéros de téléphone.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Combinés avec une pièce faciale, les filtres constituent un appareil de filtration pour la protection des voies respiratoires.

Cet appareil est destiné à éliminer de l'atmosphère les gaz, vapeurs et/ou particules pouvant présenter un danger pour l'organisme.

Les filtres 3M série 6000 sont conçus pour être utilisés avec les pièces faciales ci-après:

Demi-masques 3M Série 6000/7000/7500

Masques complets 3M Série 6000/7000

Tous ces produits sont équipés de raccords à baionnette 3M.

Les filtres à particules 3M Série 5000 doivent uniquement être utilisés en combinaison avec les filtres antigaz Série 6000 et la bague de maintien 501.

Se reporter à la figure 1 pour les combinaisons possibles.

HOMOLOGATION

Ce produit, utilisé comme élément d'un système complet 3M homologué, répond aux exigences essentielles de santé et de sécurité définies dans les Articles 10 et 11B de la Directive Européenne 89/686. Il est donc marqué CE.

Il a été examiné au stade de sa conception par: British Standards Institution Products Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts HP2 4SQ, Angleterre (numéro d'identification 0086).

LIMITES D'UTILISATION

Utiliser cet appareil en stricte conformité à toutes les instructions:

- contenues dans cette notice,
- accompagnant d'autres composants du système.

Ne pas utiliser lorsque les concentrations d'exposition sont supérieures à celles données dans le paragraphe Spécifications Techniques.

Ne pas utiliser ce système comme protection respiratoire contre des contaminants atmosphériques inconnus, ou lorsque les concentrations en contaminants sont inconnues ou directement dangereuses pour la vie ou la santé, ou dans les atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène (définition 3M: chaque pays peut appliquer ses propres limites en matière d'insuffisance en oxygène; en cas de doute, demandez conseil).

A utiliser uniquement avec les pièces faciales 3M Série 6000, 7000 ou 7500 et selon les conditions d'utilisation décrites dans le guide des Spécifications Techniques.

Remarque : les filtres 6098 et 6099 ne doivent être utilisés qu'avec les masques complets Série 6000 / 7000.

A utiliser uniquement par du personnel compétent et qualifié.

Quitter immédiatement la zone contaminée si:

- a) Une partie du système est endommagée.
- b) le débit d'air dans la pièce faciale diminue ou s'arrête
- c) La respiration devient difficile ou si une insuffisance respiratoire se fait sentir.
- d) Des vertiges ou d'autres troubles apparaissent.
- e) Vous sentez par voie buccale ou nasale la présence de contaminants, ou en cas d'irritation.

Ne jamais apporter de modifications à ce système.

Ce produit ne contient pas de composant à base de latex naturel.

Ne pas utiliser comme masque de fuite.

Certains pays peuvent imposer des limites d'utilisation spécifiques, en fonction de la classe de filtre et de la pièce faciale associée.

L'utilisation de toute combinaison de filtres/pièce faciale 3M doit se faire en accord avec les normes de santé et de sécurité en vigueur, les tableaux de sélection d'Appareil de Protection Respiratoire ou suivant les recommandations de votre Ingénieur Sécurité.

Les filtres doivent être régulièrement changés. La fréquence de remplacement dépend du temps d'utilisation et de la concentration de contaminant dans le milieu ambiant. Pour plus de renseignement, contacter 3M.

MARQUAGE

Tous les filtres 3M série 6000 sont marqués selon EN14387:2004

Excepté:




3M 6035 et 3M 6028 qui sont marqués EN143:2000

R Réutilisable

NR Non Réutilisable. A ne pas utiliser pour plus qu'un poste de travail

La date de péremption est marquée sur le filtre et l'emballage.

Les conditions de stockage sont marquées sur l'emballage :

	Fin de durée de vie
	Intervalle de température de stockage
	Humidité relative maximale de stockage

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Retirer les filtres de leur emballage et s'assurer qu'ils correspondent bien à l'utilisation prévue, en vérifiant le code couleur, le code lettre et la date de péremption.

Remarque: Une attention particulière doit être portée à l'utilisation de filtres non emballés : leur durée de vie peut être réduite ou ils peuvent avoir déjà été utilisés.

2. Instructions d'assemblage entre le filtre et la pièce faciale.
 - a) Aligner l'encoche du filtre 6000 avec le raccord pour pièce faciale comme illustré ci-dessous et assemblez-les (fig. 1).
 - b) Tourner le filtre d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer. Pour enlever le filtre, faire un quart de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig. 2).
3. Jeter et remplacer les deux filtres en même temps. S'assurer que les filtres sont du même type et de la même classe.
4. La durée d'utilisation d'un filtre varie en fonction de la concentration en contaminants, du temps de travail, d'exposition, etc. Toutefois, un filtre anti-gaz arrive à saturation lorsque l'utilisateur sent, perçoit une saveur ou détecte la présence de contaminants à l'intérieur de la pièce faciale.

Les filtres à particules doivent être remplacés lorsque la résistance respiratoire devient inacceptable. Nettoyer les filtres à l'aide des pochettes nettoyantes 3M 105. Veuillez respecter la législation en vigueur (respect de l'environnement) lorsqu'il s'agit de jeter des pièces de cet appareil.

STOCKAGE ET TRANSPORT

L'appareil doit être stocké dans l'emballage fourni, dans un endroit sec, propre, à l'abri du soleil et d'une source de chaleur. Il ne doit pas être en contact avec des vapeurs de solvants ou d'essence.

Lorsqu'il est stocké comme énoncé, la date de péremption du produit est celle indiquée sur l'emballage

Les cartons utilisés pour emballer le produit conviennent pour son transport dans toute l'Union Européenne.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Tous les filtres 3M série 6000 sont marqués selon EN14387:2004

Excepté:

3M 6035 et 3M 6028 qui sont marqués EN143:2000

Les filtres antigaz et vapeurs protègent contre un ou plusieurs types de contaminants et contre les particules lorsqu'ils sont combinés avec un filtre à particules.

Types de filtre

Types de filtre	Couleur	Nature des contaminants filtrés
A	Brun	Vapeurs organiques spécifiées par le fabricant, possédant de bonnes propriétés d'autoavertissement et ayant un point d'ébullition > 65°C
B	Gris	Vapeurs et gaz inorganiques spécifiés par le fabricant et possédant de bonnes propriétés d'auto-avertissement
E	Jaune	Gaz acides spécifiés par le fabricant et possédant de bonnes propriétés d'auto-avertissement
K	Vert	Ammoniac et dérivés spécifiés par le fabricant et possédant de bonnes propriétés d'auto-avertissement
Formaldéhyde	Vert olive	Vapeurs de Formaldéhyde
AX	Brun	Vapeurs organiques spécifiées par le fabricant, possédant de bonnes propriétés d'autoavertissement et ayant un point d'ébullition < 65°C
Hg	Red	Vapeurs de Mercure
P	Blanc	Aérosols solides et liquides non-volatils

Les filtres antigaz série 6000 sont répartis en deux classes selon leur capacité à retenir les contaminants de l'air inhalé.

Classes des filtres antigaz et vapeurs

Classe de filtres	Concentration maximale d'utilisation avec un demi- masque 3M	Concentration maximale d'utilisation avec un masque complet 3M
1	10 x VME/VLB ou 1000 ppm (0,1 vol %) en prenant la plus faible des deux valeurs	200 x VME/VLB ou 1000 ppm (0,1 vol %) en prenant la plus faible des deux valeurs
2	10 x VME/VLB ou 5000 ppm (0,5 vol %) en prenant la plus faible des deux valeurs	200 x VME/VLB ou 5000 ppm (0,5 vol %) en prenant la plus faible des deux valeurs

Remarque: Les filtres **AX** sont à usage unique
Les filtres **Hg** ont une durée d'utilisation maximale de 50 heures.
VME: Valeur Moyenne d'Exposition
VLB: Valeur Limite Belge

Les filtres à particules sont répartis en 3 classes selon leur efficacité à épurer l'air inhalé.

Particulate Filter Classes

Filtres à particules	Limites d'utilisation 3M avec demi-masques Série 6000/7000/7500	Limites d'utilisation 3M avec masques complets Série 6000/7000
P1 R	4 x VME/VLB	4 x VME/VLB
P2 R	10 x VME/VLB	10 x VME/VLB
P3 R	50 x VME/VLB	200 x VME/VLB

3M 6000 Series Filters

Types de filtres	Classification	Nature des contaminants filtrés
3M 6051 / 06911	A1	Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition > 65°C
3M 6055 / 06915	A2	Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition > 65°C
3M 6054	K1	Ammoniac & dérivés
3M 6057	ABE1	Combinaison de vapeurs organiques, vapeurs inorganiques et gaz acides
3M 6059	ABEK1	Combinaison de vapeurs organiques, vapeurs inorganiques, gaz acides et ammoniac
3M 6075	A1 et formaldéhyde	Vapeurs organiques / Formaldéhyde
3M 6096	A1HgP3 R	Vapeurs organiques (ayant un point d'ébullition > 65°C (possédant de bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant), vapeurs de Mercure, Chlore et particules
3M 6098	AXP3 NR	Vapeurs organiques (ayant un point d'ébullition < 65°C (possédant de bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant) et particules
3M 6099	ABEK2P3 R	Combinaison de vapeurs organiques, vapeurs inorganiques, gaz acides, ammoniac et filtres à particules
3M 6035	P3 R	Filtres à particules

Types de filtres	Classification	Nature des contaminants filtrés
3M 6038	P3 R	Particules, Fluorure d'hydrogène jusqu'à 10 fois la VME/VLB avec un demi-masque ou 30ppm avec un masque complet et sans présence d'ozone, vapeurs organiques ou gaz acides dépassant les VME/VLB.

3M 6098 AXP3 NR Filtrés Seulement

Les restrictions posées à l'emploi de ces filtres peuvent varier selon les pays, mais en l'absence de toute restriction, il convient de respecter ce qui suit.

- a) Les substances chimiques ayant un point d'ébullition inférieur à 65°C sont classées en quatre groupes.

GROUPE 1	Composés organiques à bas point d'ébullition avec une VME/VLB inférieure ou égale à 10 ppm
GROUPE 2	Composés organiques ayant un point d'ébullition inférieur à 65°C avec une VME/VLB* supérieure ou égale à 10 ppm.
GROUPE 3	Composés organiques ayant un point d'ébullition inférieur à 65°C lorsque la protection est fournie par des filtres autres que les filtres AX (par ex. B, E ou K). Ne pas utiliser les filtres AX comme protection pour les composés du Groupe 3.
GROUPE 4	Composés organiques ayant un point d'ébullition inférieur à 65°C contre lesquels les filtres anti-gaz ne fournissent pas ou pas assez de protection. Ne pas utiliser les filtres AX comme protection pour les composés du Groupe 4.

- b) Pour les composés de groupes 1 et 2, les filtres AX conformément à la norme EN14387 peuvent être utilisés pour une concentration maximum indiquée dans le tableau ci-dessous ou 20 x VME/VLB, en choisissant la valeur la plus faible.

GROUPE	Concentration max (ppm)	Temps d'utilisation max.
GROUPE 1	100 ppm	40 min
GROUPE 1	500 ppm	20 min
GROUPE 2	1000 ppm	60 min
GROUPE 2	5000 ppm	20 min

- c) Seul des filtres neufs, non utilisés, venant de leur emballage d'origine peuvent être fixés sur votre pièce faciale. Durant un poste de travail de 8 heures, l'utilisation répétée d'un filtre AX est permise en s'assurant que le temps maximal d'utilisation indiqué dans le tableau ci-dessus n'est pas dépassé.
Le filtre ne doit pas être utilisé sur un second poste de travail même si le temps maximal d'utilisation n'est pas dépassé.
Lors du changement des filtres, s'assurer que les deux filtres sont remplacés simultanément.
- d) L'utilisation de filtres AX contre un mélange de composés organiques à bas point d'ébullition ou un mélange de composés organiques à bas point d'ébullition et d'autres composés n'est pas permise car un ou plusieurs composés peuvent être désorbés.
- e) Les filtres AX peuvent être utilisés comme filtres A2 SEULEMENT en cas de non présence d'autres composés. Les filtres A1 ou A2 ne doivent pas être utilisés contre des composés organiques à bas point d'ébullition.

GROUPE 1	GROUPE 2
Acétaldéhyde	Acétate de méthyle
Acroléine (Propène-2-al)	Acétone
Alcool méthylique (Méthanol)	Bromure d'éthyle (Bromoéthane)
Bromométhane	Butane
sec-Butylamine	Chlorure d'éthyle (Chloroéthane)
ter-Butylamine	Chlorure d'isopropyle (2-Chloropropane)
Butadiène-1,3	Cyclopentadiène-1,3
Chlorure d'allyle (Chloro-3-propène)	Dibromodifluorométhane
Chlorure de vinyle	Méthylal (Diméthoxyméthane)
Dichlorotetrafluoroéthane (Fréon 114 TM)	Formiate d'éthyle
N,N-Diméthyléthylamine	Néopentane
Ethylmercaptop	Ether éthylique (Oxyde de diéthyle)
Iodure de méthyle (Iodométhane)	Epoxy-1,3-propane
Ether méthylique (Oxyde de méthyle)	Isobutane (Méthyl-2-propane)
Propylèneimine	
Diéthylamine	
Pentane	
Propanal	
Chlorure de vinylidène (Dichloroéthylène-1,1)	

GROUPE 3	GROUPE 4
Formaldéhyde (Aldéhyde formique)	Bromotrifluorométhane (Fréon 13 B1 TM)
Chlorotriméthylsilane	Cétène
Chlorure de trifluoroacétylène	Chlorodifluorométhane (Fréon 22 TM)
Diazométhane	Chlorure de méthyle (Chlorométhane)
Diméthylamine	Dichlorodifluorométhane (Fréon 12 TM)
N,N-Diméthyléthylamine	Dichlorofluorométhane (Fréon 21 TM)
Diméthyl-1,1-hydrazine	Difluoro-1,1-éthane
Ethylamine	Oxyde d'éthylène
Fluorure de carbonyle	Propane
Méthylamine	Propyne
Méthylmercaptop	Trichlorofluorométhane (Fréon 11 TM)
Nitrite d'éthyle	Trichlorotrifluoroéthane (Fréon 113 TM)
Nitrométhane (Nitrite de méthyle)	
Propylmercaptop (Propanethiol)	
Sulfure de carbone	
Sulfure de méthyle	
Sulfure d'éthylène	
Trichlorosilane	
Triméthylamine	



AVVISO PER GLI UTILIZZATORI

Leggere queste istruzioni in concomitanza con le informazioni allegate ai filtri 3M serie 6000 e semimaschere e pieni facciali 3M serie 6000, 7000.

PREMESSA

I sistemi Serie 6000 devono essere utilizzati esclusivamente in conformità con le presenti istruzioni e per gli scopi qui dichiarati. L'uso scorretto può arrecare danni alla salute e mettere in pericolo la vita, oltre a invalidare e annullare la garanzia fornita da 3M ITALIA SPA.

In caso di dubbi sull'adeguatezza di questo prodotto alle specifiche condizioni di utilizzo, consultate il vostro responsabile della sicurezza oppure contattate il Servizio Tecnico 3M del Reparto Prodotti per la Sicurezza sul Lavoro. Gli indirizzi ed i numeri telefonici sono riportati sul retro di questo opuscolo.

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

La combinazione di un facciale (maschera intera, semimaschera) con un filtro appropriato forma un dispositivo per la protezione delle vie respiratorie.

Tale dispositivo è stato studiato per rimuovere dall'aria inalata gas e vapori potenzialmente pericolosi e/o aerosol solidi e liquidi.

La Serie di filtri 3M 6000 è compatibile con i seguenti respiratori:
Semimaschera 3M Serie 6000/7000/7500
Pieno Facciale 3M Serie 6000/7000

Tutti i respiratori sopraelencati hanno un innesto filtri a baionetta.

In aggiunta, i filtri per particolato 3M serie 5000 devono essere utilizzati solo in combinazione con i filtri per gas e vapori 3M serie 6000.

Per la combinazione vedere la Fig 1.

APPROVAZIONI

Questi prodotti, quando usati come componenti di un sistema 3M approvato, hanno dimostrato di soddisfare i requisiti base di sicurezza in riferimento agli articoli 10 e 11B della direttiva europea 89/686/EEC e per questo riportano la marcatura CE.

Questi prodotti sono stati esaminati dal BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts, HP2 4SQ, Inghilterra (0086).

LIMITAZIONI D'USO

Utilizzare questo sistema seguendo scrupolosamente tutte le istruzioni:

- contenute nel presente opuscolo
- allegate agli altri componenti del sistema (es. istruzioni filtri 3M serie 6000 o sistemi alimentari ad aria compressa).

Non impiegare in presenza di concentrazioni di contaminanti superiori ai limiti indicati dal fabbricante (vedi SPECIFICHE TECNICHE).

Non utilizzare il sistema per la protezione delle vie respiratorie quando i contaminanti atmosferici sono sconosciuti oppure quando le concentrazioni dei contaminanti non sono note o presentano un pericolo immediato per la vita o la salute, oppure in atmosfere contenenti meno del 19,5% di ossigeno. (Definizione 3M. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).

I filtri 3M serie 6000 possono essere utilizzati con semimaschere e pieni facciali 3M serie 6000 e 7000 come indicato.

Nota: I filtri 3M 6098/6099 possono essere utilizzati esclusivamente con i respiratori a pieno facciale 3M serie 6000/7000.

Il sistema deve essere utilizzato unicamente da personale addestrato e competente.

Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:

- una parte qualsiasi del sistema risulta danneggiata
- flusso d'aria nel facciale diminuisce o si arresta
- la respirazione diventa difficoltosa o aumenta la resistenza respiratoria
- si avvertono capogiri o altri malesseri
- si sente l'odore o il sapore dei contaminanti oppure si avverte un senso di irritazione.

Non modificare o alterare in alcun modo questo sistema.

In questa apparecchiatura non sono presenti componenti in lattice naturale.

Non utilizzare per la protezione da fughe.

Le norme nazionali possono imporre limitazioni specifiche nell'uso dei filtri, a seconda della classe del filtro e del facciale usato.

L'uso di un qualsiasi tipo di respiratore 3M deve accordarsi con le regole di igiene e sicurezza previste dalle norme e alle raccomandazioni di un igienista industriale.

I filtri devono essere cambiati regolarmente. La frequenza di sostituzione dipende dal tempo d'uso e dalla concentrazione del contaminante.

Per maggiori informazioni contattate il servizio tecnico 3M Prodotti per la Sicurezza sul Lavoro.

MARCATURA EN

Tutti i filtri 3M serie 6000 sono marcati secondo la EN14387:2004
Tranne:


3M 6035 e 3M 6038 che sono marcati in accordo alla EN143:2000

R riutilizzabile.

NR non riutilizzabile per più di un turno di lavoro

La data di scadenza a magazzino (usare entro) è contrassegnata sul filtro e sull'imballaggio.

Le condizioni di immagazzinamento sono contrassegnate sull'imballaggio:

 Conclusione di durata a magazzino

 Gamma di temperature di immagazzinamento

 Umidità relativa massima di immagazzinamento

ISTRUZIONI PER L'USO

- Togliere il filtro dal suo imballo e verificare che sia adatto per l'uso a cui dovete destinarlo (colore e lettera). **CONTROLLARE CHE LA DATA DI SCADENZA NON SIA STATA SUPERATA.**

Attenzione: l'apertura della confezione a tenuta dei filtri e la conservazione di questi in atmosfere aperte può comportare una diminuzione della durata dei filtri nel tempo.

- Istruzioni per il montaggio dei filtri 3M sui respiratori:
 - Allineare, come mostrato, la tacca presente sul filtro serie 6000 con il corrispondente segno posto sul facciale e premere (fig. 2).
 - Avvitare il filtro di un quarto di giro per bloccarlo. Per rimuoverlo, svitare in senso antiorario (fig. 3).
- Sostituire i due filtri contemporaneamente e controllare che i nuovi filtri siano di tipo e classe identici.
- L'effettiva durata di un filtro dipende dalla concentrazione del contaminante, dal tipo di lavoro eseguito, dal tempo di esposizione ecc. L'esaurimento dei filtri per gas e vapori è indicato perciò dai sensi (gusto, odorato) dell'utilizzatore. I filtri antipolvere devono essere sostituiti quando la resistenza respiratoria diventa

eccessiva. Pulire i filtri con le salviette detergenti 3M 105.

Se è richiesto lo smaltimento di parti di ricambio, dovrà essere fatto in accordo con le normative ambientali vigenti.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Quando non utilizzato, il cappuccio - elmetto Serie 6000 deve essere conservato in ambienti puliti e asciutti, lontano dalla luce diretta del sole, da fonti di calore elevato, da vapori di benzina o solventi.

Conservare ad una temperatura compresa tra -10°e +50°C con umidità inferiore al 90%.

Una volta immagazzinati come dichiarato, la data di durata a magazzino (usare entro) del prodotto è quella indicata sull'imballaggio.

Il prodotto non utilizzato deve essere sostituito dopo 5 anni dalla data di produzione stampigliata sulla semimaschera.

I cartoni utilizzati per l'imballaggio del prodotto sono adatti al trasporto dello stesso in tutto lo spazio economico europeo.

SPECIFICHE TECNICHE

Filtri Serie 3M 6000 – EN14387:2004

eccetto:

3M 6035, 3M 6038 - EN143:2000

I filtri per gas/vapori 3M proteggono da gas singoli o miscele di più contaminanti e contro polveri quando combinati con filtri per polveri.

Tipo di Filtro

Tipo di Filtro	Colore	Tipi di contaminante
A	Marrone	Vapori organici specificati dal fabbricante aventi buone proprietà di avvertimento e con punto di ebollizione maggiore di 65°C
B	Grigio	Gas e vapori inorganici specificati dal fabbricante aventi buone proprietà di avvertimento
E	Giallo	Gas acidi specificati dal fabbricante aventi buone proprietà di avvertimento
K	Verde	Ammoniaca o suoi derivati organici specificati dal fabbricante aventi buone proprietà di avvertimento
Formaldehide	Verde oliva	Vapori di formaldeide
AX	Marrone	Vapori organici specificati dal fabbricante aventi buone proprietà di avvertimento e con punto di ebollizione inferiore a 65°C
Hg	Rosso	Vapori di mercurio
P	Bianco	Polveri, fumi ed aerosol di liquidi non volatili

I filtri per gas e vapori 3M serie 6000 sono classificati in due classi (1 e 2), queste determinano la capacità e quindi la durata del filtro.

Gas e vapori: classi di filtri

Classe di filtro per gas	Concentrazione Massima d'uso con Semimaschere 3M	Concentrazione Massima d'uso con Maschere Intere 3M
1	10 x TLV, MAK, WEL etc (secondo i requisiti nazionali) o 1000 ppm (0.1% vol) considerando il limite più basso	200 x TLV, MAK, WEL etc (secondo i requisiti nazionali) o 1000 ppm (0.1% vol) considerando il limite più basso
2	10 x TLV, MAK, WEL etc (secondo i requisiti nazionali) o 5000 ppm (0.5% vol) considerando il limite più basso	200 x TLV, MAK, WEL etc (secondo i requisiti nazionali) o 5000 ppm (0.5% vol) considerando il limite più basso

Note: AX filtro monouso, (max 8 ore dal primo utilizzo)

Hg filtro con un uso limitato a 50 ore.

WEL = Limite di Esposizione sul Luogo di Lavoro

I filtri per polvere sono classificati in tre classi in funzione della loro efficienza filtrante.

Classe di filtri antipolvere

Classe di filtro antipolvere	Concentrazioni massime con semimaschere 6000/7000/7500	Concentrazioni massime con maschere a pieno facciale 6000/7000
P1	4 x TLV, MAK, WEL etc (secondo i requisiti nazionali)	4 x TLV, MAK, WEL etc (secondo i requisiti nazionali)
P2	10 x TLV, MAK, WEL etc (secondo i requisiti nazionali)	16 x TLV, MAK, WEL etc (secondo i requisiti nazionali)
P3	50 x TLV, MAK, WEL etc (secondo i requisiti nazionali)	200x TLV, MAK, WEL etc (secondo i requisiti nazionali)

Filtri Serie 3M 6000

Tipo di filtro	Classificazione	Tipo di contaminante
3M 6051 / 06911	A1	Vapori organici specificati dal fabbricante aventi buone proprietà di avvertimento e con punto di ebollizione maggiore di 65°C
3M 6055 / 06915	A2	Vapori organici specificati dal fabbricante aventi buone proprietà di avvertimento e con punto di ebollizione maggiore di 65°C
3M 6054	K1	Ammoniaca & derivati
3M 6057	ABE1	Combinazione di gas/vapori organici, vapori inorganici e gas acidi
3M 6059	ABEK1	Combinazione di vapori organici, gas inorganici gas acidi e ammoniaca, specificati dal fabbricante aventi buone proprietà di avvertimento
3M 6075	A1 e Formaldeide	Vapori organici specificati dal fabbricante aventi buone proprietà di avvertimento e con punto di ebollizione maggiore di 65°C e Formaldeide
3M 6096	A1HgP3 R	Vapori Organici (punto di ebollizione >65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal fabbricante), vapori di mercurio, Cloro e polveri.

Tipo di filtro	Classificazione	Tipo di contaminante
3M 6098	AXP3 NR	Vapori organici (punto eb. < 65°C con le buone proprietà d'avvertimento) come specificato dal fornitore e particelle
3M 6099	ABEK2P3 R	Combinazione di vapori organici specificati dal fabbricante aventi buone proprietà di avvertimento e con punto di ebollizione maggiore di 65°C e gas inorganici, gas acidi, ammoniaci e filtro antipolvere
3M 6035	P3 R	Polveri
3M 6038	P3 R	Polveri, Acido Fluoridrico fino a 10 x WEL con semi-maschera o 30 ppm con maschera a pieno facciale e concentrazioni sotto il TLV di ozono, gas acidi e vapori organici

Solo per filtro 3M 6098 AXP3 NR

I limiti d'utilizzo di questi filtri variano da nazione a nazione ma in assenza di specifiche limitazioni si applicano quelle che seguono nella tabella.

a) I composti chimici con punto di ebollizione inferiore ai 65°C sono divisi in quattro gruppi.

GRUPPO 1	Vapori organici con basso punto di ebollizione con un TLV inferiore o uguale a 10 ppm (parti per milione)
GRUPPO 2	Vapori organici basso bollenti con TLV superiore a 10 ppm (parti per milione).
GRUPPO 3	Vapori organici basso bollenti per i quali la protezione è fornita da filtri diversi dal tipo AX (per esempio B, E, K). Non usare filtri AX per proteggersi da sostanze del Gruppo 3
GRUPPO 4	Vapori organici basso bollenti per i quali la protezione fornita dai filtri antigas è insufficiente. Non usare filtri AX per proteggersi da sostanze del Gruppo 4

b) Per protezione da sostanze dei gruppi 1 e 2, i filtri AX sono conformi alla EN14387 e possono essere usati fino alla concentrazione massima indicata nella tabella sottostante o fino a 20 x WEL considerando il valore più basso.

GRUPPO	Massima concentrazione (ppm)	Tempo massimo d'utilizzo
GRUPPO 1	100 ppm	40 minuti
GRUPPO 1	500 ppm	20 minuti
GRUPPO 2	1000 ppm	60 minuti
GRUPPO 2	5000 ppm	20 minuti

c) Soltanto filtri nuovi ed inutilizzati, prelevati dal loro imballaggio originale, devono essere montati sul vostro pieno facciale. Durante un unico turno di 8 ore, è consentito l'uso ripetuto di un filtro AX, consultare la tabella sovrastante per verificare che non sia superato il limite massimo d'utilizzo.

Il filtro non dovrebbe essere utilizzato in un secondo turno anche se i tempi di utilizzo massimi non sono oltrepassati. Nel momento in cui si debba cambiare i filtri accertarsi che i filtri vengano sostituiti simultaneamente ed entrambi.

d) L'utilizzo dei filtri AX per i composti con residui organici a basso punto di ebollizione e di altri composti non è consentito nel caso in cui uno o più di questi composti può essere desorbito.

e) I filtri dell'AX possono essere utilizzati come filtri A2, possono essere utilizzati SOLTANTO se non c'è nessun altro residuo organico a basso punto di ebollizione presente. I filtri A1 o A2 non devono essere utilizzati contro i residui organici a basso punto di ebollizione.

GRUPPO 1	GRUPPO 2
Acetaldeide	Acetone
2-Aminobutano	Bromoetano
2-Amino-2- Metilpropano	Butano
Bromometano	Cloroetano
1,3 Butadiene	2-Cloropropano
3-Cloro-1-Propene	1,3-Ciclopentadiene
1,2 Dicloro-1,1,2,2, Tetrafluoroetano	Dibromodifluorometano
Dimetiletere	1,1-Dicloroetilene
Dietilammina	Dietiletere
1,1 Dimetiletilammina	Dimetilossimetano
Etantiolo	Dimetilpropano
Ioduro di metile	1,3-Epossipropano
Metanolo (Alcool metilico)	Formiato di etile
Propilenimmina	Metilacetato
Cloruro di vinile	Metil-propano
n-Pentano	
Propanale	
2-Propenal (Acroleina)	

GRUPPO 3	GRUPPO 4
Diazometano	Bromotrifluorometano
Dimetilammina	Chetene
1,1 Dimetilidrazina	Clorodifluorometano
Dimetilsolfuro	Clorometano
Etilammina	Diclorodifluorometano
Etildimetilammina	Diclorofluorometano
Etilene solfuro	1,1 Difluoroetano
Nitrato di etile	Metilacetilene
Fluoruro di carbonile	Ossido di etilene
Formaldeide	Propano
Metantiolo (Metilmercaptano)	Triclorofluorometano
Metilammina	1,1,2 Tricloro 1,2,2 Trifluoroetano
Nitrometano	
2, Propantiolo	
Solfuro di carbonio	
Triclorosilano	
Trifluoroacetilcloruro	
Trimetilammina	
Trimetilclorosilano	

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung in Verbindung mit der entsprechenden Anleitung zur 3M Filter-Serie 5000 sowie der Anleitung zum Maskenkörper der Serie 3M 6000, 7000 oder 7500.



Einleitung

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu lebensgefährlichen Verletzungen oder gravierenden Materialschäden führen, die eventuelle Gewährleistungs- oder Haftungsansprüche nichtig machen.

Das Atemschutzgerät muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Bereich getragen werden.

Bei offenen Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes wenden Sie sich bitte an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Abteilung Arbeits- und Umweltschutz-Produkte der 3M Deutschland GmbH.

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Ein Atemschutzgerät setzt sich üblicherweise aus Atemanschluss (Maskenkörper) und den entsprechenden Filtern zusammen. Es dient zum Schutz vor Gasen, Dämpfen und/oder schädlichen Partikeln in der Umgebungsluft.

Die Filter der Serie 6000 können in Kombination mit den folgenden Masken eingesetzt werden:

3M Halbmasken der Serie 6000/7000/7500

3M Vollmasken der Serie 6000/7000

Alle genannten Maskenkörper besitzen einen 3M Bajonettanschluss.

Die Partikelfilter der Serie 3M 5000 dürfen nur in Verbindung mit Gasfiltern der Serie 6000 und mit dem Filterdeckel 501 verwendet werden.

Für erlaubte Filterkombinationen siehe Abb.1.

ZULASSUNGEN

Die vorliegenden Produkte entsprechen, als Teil eines geprüften 3M Atemschutzgerätes, den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Artikel 10 und 11B der EG-Richtlinie 89/686 und sind mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet.

Die Produkte wurden in der Konstruktionsphase von folgendem Prüfinstitut getestet: BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts, HP2 4SQ, England (0086).

EINSCHRÄNKUNGEN

Verwenden Sie die Filter nur in Übereinstimmung mit allen Anweisungen:

- In vorliegender Bedienungsanleitung
- Zu anderen Systemkomponenten

Die Filter dürfen nicht eingesetzt werden, wenn die in den Technischen Daten genannten zulässigen Grenzwerte überschritten werden.

Die Filter dürfen nicht gegenüber Schadstoffen unbekannter Natur, unbekannter Konzentration oder bei einem Sauerstoffgehalt kleiner als 19,5 % (3M Empfehlung, nationale Vorgaben können hiervon abweichen) eingesetzt werden.

Verwenden Sie die Filter nur mit Maskenkörpern der Serien 3M 6000/7000 oder 7500 und innerhalb der in den Technischen Spezifikationen festgelegten Bedingungen.

Bitte beachten: Die Filter 6098/6099 dürfen nur mit den Vollmasken der Serie 3M 6000/7000 benutzt werden.

Atemschutzgeräte dürfen nur von entsprechend geschulden Personen benutzt werden.

Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort:

- Teile des Atemschutzgerätes beschädigt werden
- der Luftstrom zum Maskenkörper abnimmt oder ganz unterbrochen wird
- das Atmen schwer fällt oder ein erhöhter Atemwiderstand auftritt

d) Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden eintreten

e) Sie Gefahrstoffe schmecken oder riechen können oder eine Reizung auftritt
Ändern oder modifizieren Sie das Atemschutzgerät niemals.

Das vorliegende Produkt ist Latex-frei.

Die Filtervorrichtungen sind nicht für Fluchtzwecke geeignet.

Je nach Filterklasse und benutztem Atemanschluss können bestimmte nationale Regelungen und besondere Einschränkungen hinsichtlich des Filtereinsatzes gelten.

Der Gebrauch sämtlicher 3M Atemschutzgeräte sollte im Einklang mit den anwendbaren Sicherheits- und Gesundheitsvorschriften, den Auswahltabellen für Atemschutzgeräte oder entsprechend den Empfehlungen eines Spezialisten für Arbeitsschutz und -hygiene erfolgen.

Filter müssen regelmäßig ausgetauscht werden. Die Wechselintervalle hängen von der Gebrauchsdauer und der Gefahrstoffkonzentration ab. Für weitere Informationen befragen Sie Ihren 3M Arbeitsschutz-Spezialisten

KENNZEICHNUNGEN

Alle Filter der Serie 3M 6000 sind entsprechend EN 14387:2004 gekennzeichnet, außer:


3M 6035 und 3M 6038, die nach EN143:2000 gekennzeichnet sind


R Wieder-verwendbar

NR Nicht wiederverwendbar, nur für eine Schicht

Filter und Verpackung sind mit einem Endverbrauchsdatum versehen.

Lagerbedingungen sind auf der Verpackung angegeben:

 Ende der Lagerfähigkeit

 Temperaturspanne während der Lagerung

 Maximale relative Luftfeuchtigkeit während der Lagerung

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Packen Sie den Filter aus. Überprüfen Sie dabei, ob Sie den für den entsprechenden Zweck geeigneten Filter gewählt haben. Prüfen Sie Farb- und Buchstabenkode sowie Verfallsdatum.

Hinweis: Vorsicht bei unverpackten Filtern, sie könnten gebraucht sein und/oder eine verringerte Gebrauchsdauer haben

2. Anweisung für den Zusammenbau

a) Richten Sie, wie in nachstehender Abbildung gezeigt, die Markierung der Gasfilter der Serie 6000 auf die kleinere der drei Bajonettnasen am Maskenkörper aus und schieben Sie die Teile zusammen (Abb. 2).

b) Drehen Sie den Filter bis zum Anschlag um eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn. Zur Abnahme entsprechend eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 3).

3. Beide Filter gleichzeitig austauschen. Darauf achten, dass beide Filter demselben Typ und derselben Klasse angehören.

4. Die tatsächliche Lebensdauer eines Filters hängt von der Konzentration der Verunreinigung, Einsatzhäufigkeit und -dauer, usw. ab. Das Ende der Gebrauchsdauer von Gase/Dämpfe Filtern macht sich durch den Geruch oder Geschmack von Spuren des Gefahrstoffes in der Maske bemerkbar. Partikelfilter sind ferner bei spürbar ansteigendem Atemwiderstand austauschen. Das Filtergehäuse kann mit den Tüchern 3M 105 gereinigt werden.

Bei Fragen zur Entsorgung von gebrauchten 3M Atemschutzgeräten beachten Sie bitte die regionalen Entsorgungsvorschriften oder wenden Sie sich an die Abteilung Arbeits- und Umweltschutz-Produkte der 3M Deutschland GmbH.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Das gereinigte Atemschutzgerät sollte in der Originalverpackung bei Raumtemperatur trocken gelagert werden und weder hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung noch Lösemitteldämpfen ausgesetzt sein.

Ferner sollte das Atemschutzgerät keinen Extremtemperaturen (unter -10°C oder über +50°C) oder sehr hoher Luftfeuchtigkeit (über 90%) ausgesetzt werden. Bei sachgemäßer Lagerung ist das Ende der Lagerfähigkeit wie auf der Verpackung angegeben (use-by).

Die Verpackung der Atemschutzgeräte erfüllt alle Vorgaben für den Transport innerhalb der Europäischen Gemeinschaft.

TECHNISCHE DATEN

Filter-Serie 3M 6000 – EN14387:2004

außer:

3M 6035, 3M 6038 - EN143:2000

3M Gase/Dämpfe Filter schützen entweder gegen einzelne oder mehrere Gefahrstoffarten und gegen Partikel, wenn sie mit einem Partikelfilter kombiniert sind.

Filtertypen

Darüber hinaus werden die Gase-/Dämpfe-Filter der Serie 6000, abhängig von ihrer Aufnahmekapazität, in eine von zwei Klassen eingeteilt.

Filtertypen	Farbe	Anwendungsbereich
A	Braun	Organische Dämpfe mit guten Wärmeigenschaften und mit einem Siedepunkt über 65°C
B	Grau	Anorganische Gase und Dämpfe mit guten Wärmeigenschaften
E	Gelb	Schwefeldioxid, Hydrogenchlorid
K	Grün	Ammoniak und organische Ammoniakderivate mit guten Wärmeigenschaften
Formaldehyde	Olivgrün	Formaldehyd-Dampf
AX	Braun	Organische Dämpfe mit guten Wärmeigenschaften und mit einem Siedepunkt unter 65°C
Hg	Rot	Quecksilber-Dampf
P	Weiß	Feste und nicht flüchtige flüssige Aerosole

Gase/Dämpfe Filterklassen

Gasfilterklasse	Maximale Einsatzkonzentration mit 3M Halbmasken	Maximale Einsatzkonzentration mit 3M Vollmasken
1	1000 ml/m ³ (0,1 Volumenprozent) bzw. 30 x GW. Anwendung findet der jeweils niedrigere Wert	1000 ml/m ³ (0,1 Volumenprozent) bzw. 200 x GW. Anwendung findet der jeweils niedrigere Wert
2	5000 ml/m ³ (0,5 Volumenprozent) bzw. 30 x GW. Anwendung findet der jeweils niedrigere Wert	5000 ml/m ³ (0,5 Volumenprozent) bzw. 200 x GW. Anwendung findet der jeweils niedrigere Wert

Hinweis: AX Filter dürfen nur ein Mal verwendet werden

Hg Filter haben eine Gebrauchsdauer von maximal 50 Stunden

GW = Arbeitsplatz-Grenzwert

Partikelfilter werden ebenfalls nach ihrer Filterleistung in eine von drei Klassen eingeteilt.

Partikelfilterklasse

Partikelfilterklasse	Vielfaches des Grenzwertes bei 6000/7000/7500 Halbmasken	Vielfaches des Grenzwertes bei 6000/7000 Vollmasken
P1	4 x GW	4 x GW
P2	10 x GW	15 x GW
P3	30 x GW	200 x GW

Filter-Serie 3M 6000

Filtertyp	Kennzeichnung	Anwendungsbereich
3M 6051 / 06911	A1	Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt über 65°C und guten Wärmeigenschaften
3M 6055 / 06915	A2	Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt über 65°C und guten Wärmeigenschaften
3M 6054	K1	Ammoniak und Derivate
3M 6057	ABE1	Kombination für organische Dämpfe (s. A1), anorganische sowie saure Gase und Dämpfe
3M 6059	ABEK1	Kombination für organische Dämpfe(s.A1), anorganische sowie saure Gase und Ammoniak
3M 6075	A1/ Formaldehyd	Organische Dämpfe (s.A1) /Formaldehyd
3M 6096	A1HgP3 R	Organische Dämpfe (mit Siedepunkt >65°C (mit guten Wärmeigenschaften) nach Herstellerangabe), Quecksilber Dämpfe, Chlor und Partikel
3M 6098	AXP3 NR	Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt unter 65°C und Partikel
3M 6099	ABEK2P3 R	Kombination für organische Dämpfe(s.A2), anorganische sowie saure Gase, Ammoniak und Partikel
3M 6035	P3 R	Partikel
3M 6038	P3 R	Partikel, Fluorwasserstoff Gas bis zu 10 x GW mit Halbmaske oder 30 ml/m ³ mit Vollmaske und Schutz vor geringen Konzentrationen an Ozon, organischen Dämpfen und sauren Gasen unter GW

3M 6098 AXP3 NR als einziger Filter

(Mitteilung des Arbeitskreises "Atemschutz" im Fachausschuss "Persönliche Schutzausrüstung").

Gase und Dämpfe organischer Verbindungen mit einem Siedepunkt kleiner als 65°C (kurz: Niedersieder) werden meistens nur schlecht an Gasfilter auf Basis Aktivkohle gebunden. Deshalb gelten folgende Anwendungsregeln für Gasfilter auf Aktivkohlebasis gegen Niedersieder.

a) Entsprechend ihrer Abscheidemöglichkeit an Gasfilter, ihrer Kennzeichnung gemäß

Gefahrstoffverordnung und ihrer Einordnung in die Liste der Maximalen Arbeitsplatzkonzentration (TRGS 900) werden die Niedrigsieder in vier Gruppen unterteilt.

GRUPPE 1	Niedrigsieder mit einem Grenzwert kleiner als 10 ml/m ³ bzw. mit Gefahrenbezeichnungen sehr giftig T+ oder giftig T in Zusammenhang mit den Hinweisen auf die besonderen Gefahren (R-Sätze) R 23 oder R 26, bzw. einer Zuordnung zur TRGS 900 Abschnitt III "Krebserzeugende Arbeitsstoffe", A1, A2, B.
GRUPPE 2	Niedrigsieder mit einem Grenzwert größer als 10ml/m ³ bzw. mit Gefahrenbezeichnungen reizend (Xi) oder gesundheitsgefährdend (Xn) in Zusammenhang mit den Hinweisen auf die besonderen Gefahren (R-Sätze) R 20 oder R 37.
GRUPPE 3	Niedrigsieder, gegen die Schutz mit anderen Gasfiltern (z.B. Typ B oder K) erreichbar ist. AX Filter nicht gegen Stoffe der Gruppe 3 verwenden
GRUPPE 4	Niedrigsieder, die an Gasfilter nicht oder nicht ausreichend zu binden sind. AX Filter nicht gegen Stoffe der Gruppe 4 verwenden

- b) AX Filter, die nach EN14387 zugelassen sind, dürfen gegen Stoffe der Gruppen 1 und 2 bis maximal zu den, in der Tabelle angegebenen Konzentrationen oder bis 20 x GW verwendet werden, welcher Wert zuerst erreicht ist.

Niedrigsieder-gruppe	max. Einsatzkonzentration (ml/m ³)	max. Einsatzzeit (min)
GRUPPE 1	100 ppm	40 min
GRUPPE 1	500 ppm	20 min
GRUPPE 2	1000 ppm	60 min
GRUPPE 2	5000 ppm	20 min

- c) Es dürfen nur AX-Filter im Anlieferungszustand (fabrikfrisch) verwendet werden. Innerhalb einer Arbeitsschicht von max. 8 Std. ist die wiederholte Benutzung im Rahmen der jeweiligen maximalen Einsatzdauer zulässig. Eine Wiederverwendung darüber hinaus ist generell unzulässig. Beide Filter müssen gleichzeitig getauscht werden.
- d) Die Verwendung von AX-Filtern gegen Gemische von Niedrigsiedern oder Gemischen von Niedrigsiedern mit anderen organischen Verbindungen ist grundsätzlich unzulässig, da mit Verdrängungsvorgängen am Filter zu rechnen ist.

GRUPPE 1	GRUPPE 2
Acetaldehyd	Aceton
2-Aminobutan	Bromethan
2-Amino-2-methylpropan (t-Butylamin)	Butan
2-Brom-2-chlor-1,1,1,-trifluorethan	Chlorethan
1,3-Butadien	2-Chlorpropan (Isopropylchlorid)
2-Chlor-1,3-butadien	1,3-Cyclopentadien
3-Chlor-1-propen (Allylchlorid)	Dibromdifluormethan
1,1-Dichlorethen	1,1-Dichlorethan
1,2-Dichlorethen (cis)	1,2-Dichlor-1,1,2,2-tetrafluorethan
1,2-Dichlorethen (trans)	Diethylether
Dichlormethan (Methylenchlorid)	Dimethoxymethan
Diethylamin	Dimethylpropan(Neopentan)
Dimethylether	1,3 Epoxypropan

GRUPPE 1	GRUPPE 2
1,1-Dimethyl-ethylamin	Ethylformiat (Ameisensäureethylester)
1,2-Expoxypropan (Propylenoxid)	Glyoxal
Ethanthiol (Ethylmercaptan)	Methylacetat (Essigsäuremethylester)
Ethylenoxid	Methylbutan
Iodmethan	Methylformiat
Methanol	(Ameisensäuremethylester)
Monochlordimethylether	Methylpropan
2-Propenal (Acrolein)	n-Pentan
Propylenimin	Propanal
Trichlormethan	
Vinylchlorid	

GRUPPE 3	GRUPPE 4
1-Aminopropan	Bromtrifluormethan
2-Aminopropan (Isopropylamin)	Chlordifluormethan
3-Amino-1-propen	Chlormethan (Methylchlorid)
Carbonylchlorid (Phosgen)	Dichlordifluormethan
Carbonylfluorid	Dichlorfluormethan
Diazomethan	1,1-Difluorethen
Dimethylamin	Keten
1,1-Dimethylhydrazin	Methylacetylen (Propin)
Dimethylsulfid	Propan
Ethylamin	Trichlorfluormethan
Ethyl dimethylamin	1,1,2-Trichlor-1,2,2-trifluorethan
(N,N-Dimethylethylamin)	Ethylenimin
Ethylensulfid	
Ethylnitrit	
Ethylquecksilberchlorid	
Formaldehyd	
Isopropylnitrit	
Kohlendisulfid	
Methanol (Methylmercaptan)	
Methylamin	
Methyldichlorsilan	
Methylisocyanat	
Methylnitrit	
Oxalsäuredinitril (Dicyan)	
2-Propanthiol (isopropylmercaptan)	
Trichlorsilan	
Trifluoracetylchlorid	
Trimethylamin	
Trimethylchlorsilan	

KULLANIM TALİMATLARI

(TR)

Bu talimatları lütfen ilgili 3M 5000 seri filtrelerin kullanım kılavuzu ve 3M 6000, 7000 veya 7500 seri yüz maskelerinin kullanım kılavuzları ile birlikte okuyunuz.

ÖNSÖZ

Bu ürünün kullanımı ile ilgili talimatların izlenmemesi veya maruziyet süresince solunum sistemi kullanılmaması, kullanımın sağlığını olumsuz şekilde etkileyebilir, ciddi hastalıklara veya kalıcı sakatlıklara yol açabilir; ve bu durum ürünle ilgili garantinin geçersiz kalmasına yol açar.

Bu ürünün işinize uygunluğu hakkında şüpheleriniz varsa, bir mesleki hijyen uzmanına başvurmanız veya bölgesel 3M ofisinden İş Güvenliği ve Çevre Koruma Ürünleri Departmanı Teknik Konular bölümünü aramanız önerilir. Adresler ve telefon numaraları için bu kitapçığın arkasına bakınız.

ÜRÜN TANIMI

Filtreler, yüz maskeleri ile birlikte kullanılarak solunum koruması sağlayan filtreleyici bir aygıt oluştururlar.

Bu filtreler ortamdaki zararlı gazlar, buharlar ve/veya zericicilerden korunmak için tasarlanmıştır.

3M 6000 Serisi Filtreleri, aşağıda tanımlanan solunum maskeleri ile birlikte kullanılabilir üzere tasarlanmıştır:

3M 6000/7000/7500 Serisi yarım yüz maskeleri

3M 6000/7000 Serisi tam yüz maskeleri

Tüm bu ürünler 3M süngü tipi filtre uyumlu maskelerdir.

Ayrıca, 3M 5000 serisi zericiciler filtreleri 3M 6000 serisi gaz ve buhar filtreleri ile birlikte kullanılabilir.

İzlenilen filtre kombinasyonları için Tablo 1'e bakınız.

ONAYLAR

Bu ürünler; Onaylanmış 3M Sisteminin bir parçası olarak kullanıldığında Avrupa topluluğunun 89/686/EEC sayılı direktifinin 10 ve 11B maddesine uygun olarak temel koruma gerekliliklerini karşıladığı için CE işaretlidir.

Bu ürünler dizayn aşamasında iken BSI Product Services, Kitemark House, - Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts, HP2 4SQ, İngiltere (Onaylanmış Kuruluş no:0086) tarafından kontrol edilmiştir.

KULLANIM SINIRLAMALARI

Bu solunum sistemini;

- Bu filtreleri;
 - Sistemi tamamlayan diğer parçaların kullanma talimatlarına uygun olarak kullanınız.
- Solunum sistemini; bilinmeyen atmosferik kirlenmelere karşı veya kirlenmelerin konsantrasyonları

Bilinmediğinde ya da ani yaşamsal tehlike içeren durumlarda(IDHL) veya havada %19,5 tan az oksijen içeren atmosferlerde kullanmayınız. (3M in tanımıdır)

Sadece 3M 6000/7000 veya 7500 seri yüz maskeleri ile ve teknik özelliklerinde belirlenen koşullarda kullanınız.

Not: 6098/6099 Filtreleri sadece tam yüz maskeleri ile kullanılmaktadır.

Sadece eğitimli ve ilgili personel tarafından kullanılmalıdır.

Aşağıdaki durumlarda kirlenen alanı derhal terk edin:

- Sistemin herhangi bir parçası zedelenirse.

- Maskeye gelen hava akımı azalır veya durursa.

- Suluk almada zorluk olursa veya nefes alma direnci artarsa

- Baş dönmesi veya başka bir rahatsızlık ortaya çıkarsa.

- Kirlenmenin kokusunu veya tadını alırsanız veya bir tahriş oluşursa.

Bu üründe kesinlikle bir değişiklik yapmayın.

Bu ürünlerin hiçbir parçası doğal kauçuk lateksi içermez.

Bu maskeler "kacış maskesi" işleviyle kullanılmamalıdır.

Yasal düzenlemeler filtrelere, sınıfına ve kullanılan maskeye bağlı olarak özel kısıtlamalar getirebilir.

Herhangi bir 3M maske/filtre kombinasyonu, sağlık ve güvenlik standartları, maske seçim tabloları ya da bir endüstriyel hijyenistin önerileriyle uyumlu olmalıdır.

Filtreler düzenli değişim gerektirir. Filtrelerin değişim sıklığı kullanıldığı süreye ve kirlenmiş konsantrasyonuna bağlıdır. Daha fazla bilgi için 3M İş Güvenliği ve Çevre Koruma Bölümünü arayınız.

DONANIM İŞARETLERİ

Aşağıdaki ürünler hariç tüm 3M 6000 serisi filtreler EN14387:2004 onaylıdır.

EN 143:2000 işaretli olan 3M 6035 ve 3M 6038

R Çok kullanımlık

NR Tek bir vardiya için daha fazla kullanılamaz

Raf ömrü sonu filtre ve paketin üzerindedir.

Depolama şartları paketin üzerindedir.



Raf ömrü Sonu

saklama sıcaklığı aralığı

saklama için maksimum nemlilik oranı

KULLANIM TALİMATLARI

- Filtrenizi ambalajından çıkarıp, amacına uygun filtre olup olmadığını anlamak için renk ve harf koduna ve sınıfına bakarak kontrol ediniz. Son kullanma tarihinin geçmiş olması dikkat ediniz.

Uyarı: Daha önce açılmış olan filtreler kullanılmak üzere kullanılmadığına dikkat edilmelidir. bitmediğine ya da daha önce kullanılıp kullanılmadığına dikkat edilmelidir.

- Filtre/Maske kullanım talimatları:

- Filtrenizin kenarında bulunan işareti maskenin üzerindeki aynı işarete uygun yöne getirerek birlikte bastırınız (şekil 2).

- Filtrenizi saat yönünde çeyrek tur döndürerek sabitleyiniz. Filtrenin sökülmesi istenildiği takdirde saat yönünün tersine çeyrek tur döndürülmelidir

- Filtre değiştirme işlemini her iki filtre için aynı zamanda yapınız. Takılan filtrelerin aynı tip ve sınıfta olduğundan emin olunuz.

- Filtrenin etkili kullanım ömrü ortamdaki kirlenmenin düzeyine, çalışma ortamına, maruz kalma süresine v.b. bağlıdır. Filtrenin ömrünün tükendiğinde, rahatsız edici koku veya tat: ya da maske içinde kirlenmeyi hissetme şeklinde kendini gösterir. Zericiciler filtreleri; nefes alma direnci dayanılmaz boyutlara geldiğinde değiştirilmelidir. Filtreleri 105 temizleme mendilleriyle temizleyiniz.

Sağlık ve Güvenlik Kuralları'na uygun şekilde, aylık kontrol sırasında bir bakım kaydı tutulmalıdır. Bu kayıt en az 5 yıl saklanmalıdır.

DEPOLAMA VE NAKLİYE

Ekipman kuru, temiz koşullarda, güneş ışığından, ısı kaynaklarından, petrol türevi çözücü buharlarından uzakta saklanmalıdır.

-10°C +50°C 'arasındaki sıcaklıkların dışında ve nemliliğin %90'ın üzerinde olduğu koşullarda saklamayınız.

Bahsedilen koşullarda saklandığında ; raf ömrü süresi sonu paketin üstünde belirtildiği gibi olacaktır .

Orjinal paketi Avrupa Birliğinde taşıma için uygundur.

TEKNİK ÖZELLİKLER

3M 6000 Serisi Filtreleri – EN14387:2004

Aşağıdaki ürünler haricinde:

3M 6035, 3M 6038-EN143:2000

3M gaz/buhar filtreler genel olarak ya tek ya da pekçok kirdetici tiplerine karşı koruma sağlar.

Bir partikül filtre ile birlikte kullanıldığında ise partiküllere karşı koruma sağlar.

Filtre Tipleri

Filtre Tipi	Renk Kodu	Kirletici Tipi
A	Kahverengi	Kaynama noktası 65°C'den yüksek ve üreticisi tarafından tanımlı, (kolay hissedilebilir uyarıcı özellikleri olan) organik gazlar ve buharlar
B	Gri	Üreticisi tarafından hissedilebilir uyarıcı özellikleri belirtilen inorganik gaz ve buharlar
E	Sarı	Üreticisi tarafından hissedilebilir uyarıcı özellikleri belirtilen asidik gazlar ve buharlar
K	Yeşil	Üreticisi tarafından hissedilebilir uyarıcı özellikleri belirtilen amonyak ya da amonyak türevleri
Formaldehit	Zeytin yeşili	Cıva buharı
AX	Kahverengi	Kaynama sıcaklığı 65°C'den düşük olan; üreticisi tarafından tanımlı, kolay hissedilebilir uyarıcı özellikleri olan organik buharlar
Hg	Kırmızı	Cıva buharı
P	Beyaz	Katı ve uçucu olmayan sıvı zerreçikleri (sis)

6000 Serisi gaz ve buhar filtreleri ayrıca alınan nefesteki kirleticiyi tutma kapasitesine göre 2 ayrı sınıfta değerlendirilir.

Gaz ve Buhar Filtreleri Sınıfları

Gaz Filtre Sınıfı	3M Yarım Yüz Maskelerinin Kullanılabileceği Maksimum Konsantrasyon	3M Tam Yüz Maskelerinin Kullanılabileceği Maksimum Konsantrasyon
1	10 x TLV, MAK, WEL,MMS; (ulusal gerekliliklere göre) Ya da 1000 ppm (0.1% hacim) hangisi düşükse	200 x TLV, MAK, WEL,MMS (ulusal gerekliliklere göre) Ya da 1000 ppm (0.1% hacim) hangisi düşükse
2	10 x TLV, MAK, WEL,MMS; (ulusal gerekliliklere göre) Ya da 5000 ppm (0.5% hacim) hangisi düşükse	200 x TLV, MAK, WEL,MMS (ulusal gerekliliklere göre) Ya da 5000 ppm (0.5% hacim) hangisi düşükse

NOT: AX filtresi tek kullanımlıdır.

Hg Filtresinin kullanım ömrü maksimum 50 saattir

WEL = İşyeri Maruziyet Limiti

Zerreçik filtreleri; kirleticileri solunan havadan arındırma verimliliğine göre aşağıda belirtildiği şekilde sınıflandırılabilir.

Zerreçik Filtre Sınıfı

Zerreçik Filtre Sınıfı	Kullanılabilece Maksimum Konsantrasyon 6000/7000/7500 Yarım yüz maskeleri	Kullanılabilece Maksimum Konsantrasyon 6000/7000 Tam yüz maskeleri
P1	4 x TLV, MAK, WEL, MMS (ulusal gerekliliklere göre)	4 x TLV, MAK,WEL,MMS (ulusal gerekliliklere göre)
P2	10 x TLV, MAK, WEL, MMS (ulusal gerekliliklere göre)	16 x TLV, MAK,WEL,MMS (ulusal gerekliliklere göre)
P3	50 x TLV, MAK, WEL, MMS (ulusal gerekliliklere göre)	200 x TLV, MAK,WEL,MMS (ulusal gerekliliklere göre)

3M 6000 Serisi Filtreler

Filtre Tipi	Sınıfı	Kirletici Tipi
3M 6051 / 06911	A1	(Kaynama noktası 65°C'den yüksek ve üreticisi tarafından tanımlı, kolay hissedilebilir uyarıcı özellikleri olan) organik gazlar ve buharlar
3M 6055 / 06915	A2	(Kaynama noktası 65°C'den yüksek ve üreticisi tarafından tanımlı, kolay hissedilebilir uyarıcı özellikleri olan) organik gazlar ve buharlar
3M 6054	K1	Amonyak ve türevleri
3M 6057	ABE1	(Kaynama noktası 65°C'den yüksek ve üreticisi tarafından tanımlı, kolay hissedilebilir uyarıcı özellikleri olan) Organik, inorganik ve asidik gazlar kombinasyonu
3M 6059	ABEK1	(Kaynama noktası 65°C'den yüksek ve üreticisi tarafından tanımlı, kolay hissedilebilir uyarıcı özellikleri olan) Organik, inorganik, asidik gazlar ve amonyak kombinasyonu
3M 6075	A1/ Formaldehit	(Kaynama noktası 65°C'den yüksek ve üreticisi tarafından tanımlı, kolay hissedilebilir uyarıcı özellikleri olan) organik gazlar ve buharlar ve formaldehit
3M 6096	A1HgP3 R	Organik buharlar (kaynama noktası > 65°C den büyük (iyi uyarı özelliği) üretici tarafından belirlenmiş), cıva buharı, klor ve partiküller
3M 6098	AXP3 NR	(Kaynama noktası 65°C'den yüksek ve üreticisi tarafından tanımlı, kolay hissedilebilir uyarıcı özellikleri olan) organik gazlar ve zerreçikler
3M 6099	ABEK2P3 R	(Kaynama noktası 65°C'den yüksek ve üreticisi tarafından tanımlı, kolay hissedilebilir uyarıcı özellikleri olan) organik, inorganik, asidik gazlar, amonyak ve zerreçik filtresi kombinasyonu

Filtre Tipi	Smfı	Kirletici Tipi
3M 6035	P3 R	Zerrecik filtresi
3M 6038	P3 R	Partiküller, Hidrojen Florür gazı yarım yüz maske ile 10X WEL veya tam yüz maske ile 30 ppm ve WEL altında ozon kokusuna, organik buharlar, asit gazlarına karşı

Yalnızca 3M 6098 AXP3 NR Filtre

Bu filtrelerin kullanımlarıyla ilgili sınırlamalar farklı ülkelerde farklılık gösterebilir, fakat sizin ülkenizde herhangi bir sınırlama yoksa, aşağıdaki kurallara uyulmalıdır.

a) Düşük kaynama dereceli organik bileşikler, dört gruba ayrılacaktır.

1. GRUP	TLV'si 10 ppm ya da daha az olan düşük kaynama noktalı organik buharlar
2. GRUP	TLV'si 10 ppm'den fazla olan düşük kaynama noktalı organik buharlar
3. GRUP	Korumanın AX filtresinden farklı filtrelerle sağlandığı düşük kaynama noktalı organik buharlar. Grup 3 bileşiklerine karşı AX filtreleri kullanmayız.
4. GRUP	Gaz filtreleri tarafından hiç koruma sağlamayan veya çok az koruma sağlanabilen düşük kaynama sıcaklığındaki organik buharlar. Grup 3 bileşiklerine karşı AX filtreleri kullanmayız.

b) Grup 1 ve 2 bileşiklerine karşı, EN 14387'e uygun AX filtreler aşağıdaki tabloda gösterilen maksimum konsantrasyonlarda veya 20XWEL'e kadar kullanılabilir. (Hangisi daha düşükse)

GRUP	Azami Konsantrasyon (ppm)	Azami Kullanım Suresi
1. GRUP	100 ppm	40 dakika
1. GRUP	500 ppm	20 dakika
2. GRUP	1000 ppm	60 dakika
2. GRUP	5000 ppm	20 dakika

c) Sadece yeni, kullanılmamış, orjinal paketinden çıkan filtreler maskenize takılmalıdır. 8 saatlik vardiya boyunca, yukarıdaki tabloda belirtilen maksimum kullanım zamanını geçmediği sürece; AX filtresi sürekli kullanılabilir. Filtreleri değiştirirken iki filtrenin de aynı zamanda değiştirildiğinden emin olun.

d) AX filtreleri düşük kaynama noktalı organik bileşiklerin karışımına ya da düşük kaynama noktalı organik bileşiklerle diğer bileşiklerin karışımına karşı kullanılmamalıdır çünkü bu bileşiklerin biri ya da daha fazlası filtreden geri bırakılabilir.

e) AX filtreleri; A2 filtreleri olarak başka bir düşük kaynama noktalı organik bileşik yoksa kullanılabilir. A1 ya da A2 filtreleri düşük kaynama noktalı organik bileşiklere karşı kullanılamaz.

1. GRUP	2. GRUP
Acetaldehyde	Acetonea
2-Aminobutane	Bromoethane
2-Amino-2-methylpropane	Butane
Bromomethane	Chloroethane
1,3-Butadiene	2-Chloropropane
3-Chloro-1-propene	1,3-Cyclopentadiene
1,2-Dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroethane	Dibromodifluoromethane
Dimethyl ether	1,1-Dichloroethene
Diethyl amine	Diethyl ether
1,1-Dimethylethylamine	Dimethyloxymethane
Ethanethiol	Dimethylpropane
Iodomethane	1,3-Epoxypropane
Methylacohol	Ethylformate
Propyleneimine	Methylacetate
Vinyl chloride	Methyl propane
n-Pentane	
Propanal	
2-Propenal (acrolein)	

3. GRUP	4. GRUP
Carbon disulphide	Bromotrifluoromethane
Carbonyl fluoride	Chlorodifluoromethane
Diazomethane	Chloromethane
Dimethylamine	Dichlorodifluoromethane
1,1-Dimethylhydrazine	Dichlorofluoromethane
Dimethyl sulphide	1,1-Difluoroethane
Ethylamine	Ketene
Ethylidimethylamine	Methylacetylene
Ethylene sulphide	Propane
Ethyl nitrite	Trichlorofluoromethane
Formaldehyde	1,1,2,Trichloro -1,2,2 trifluoroethane
Methanethiol	Ethylene Oxide
Methylnitrite	
Methylamine	
2-Propanethiol	
Trichlorosilane	
Trifluoroacetyl chloride	
Trimethyl amine	
Trimethyl chlorosilane	

INSTRUCCIONES DE USO

Por favor lea estas instrucciones junto con las instrucciones de los filtros 3M Serie 5000 y las instrucciones de las piezas faciales 3M Serie 6000, 7000 o 7500.



INTRODUCCIÓN

Los filtros 3M Serie 6000 sólo deben usarse siguiendo las instrucciones proporcionadas y para los fines establecidos en estas Instrucciones de Uso. El uso indebido de estos sistemas puede poner en peligro la vida o salud del usuario y puede invalidar la garantía otorgada por 3M.

Si tiene alguna duda acerca de la adecuación de este producto a su puesto de trabajo, consulte con un especialista en Seguridad e Higiene en el Trabajo o llame al Servicio Técnico del Departamento de Equipos de Protección Personal de 3M. En la contraportada de este manual encontrará la lista de direcciones y números de teléfono.

DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA

Los filtros combinados con una pieza facial forman un equipo filtrante de protección respiratoria.

Tales equipos han sido diseñados para eliminar gases, vapores o partículas potencialmente peligrosos presentes en el ambiente de trabajo.

Los filtros 3M Serie 6000 han sido diseñados para ser utilizados con:

Medias máscaras 3M Serie 6000/7000/7500

Máscaras completas 3M Serie 6000/7000

Todas estas piezas faciales están equipadas con el sistema de conexión 3M tipo bayoneta.

Adicionalmente, los filtros de partículas 3M Serie 5000 se utilizan con los filtros de gases y vapores de la Serie 6000 junto con el retenedor 501.

Para ver las combinaciones aprobadas consultar la Fig. 1.

APROBACIONES

Cuando se utilizan como parte de un sistema aprobado 3M, estos productos cumplen las Exigencias Esenciales de Seguridad recogidas en el artículo 10 y 11B de la Directiva 89/686/EEC (en España, R.D. 1407/1992), y llevan el marcado CE.

Estos productos han sido examinados en su etapa de diseño por el siguiente organismo: BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts, HP2 4SQ, Inglaterra (Número de organismo notificado 0086).

LIMITACIONES DE USO

Utilice siempre este equipo de acuerdo con todas las instrucciones:

- contenidas en este manual,
- que se distribuyan con otros componentes del sistema (por ejemplo: Manual de Referencia 3M Serie 6000, Instrucciones de uso del equipo de suministro de aire).

No lo utilice en concentraciones superiores a las indicadas en las Especificaciones Técnicas.

Este sistema no debe utilizarse como protección respiratoria frente a contaminantes desconocidos, si la concentración de los contaminantes es desconocida o resulta peligrosa para la vida o la salud, o en atmósferas que contengan menos del 19,5% de oxígeno (definición de 3M; cada país puede aplicar sus propios límites de deficiencia de oxígeno. Consúltenos en caso de duda). No apropiados en caso de exposición abierta a llama o salpicaduras de metal fundido que puedan afectar al equipo.

Utilice estos filtros únicamente con las piezas faciales de 3M Serie 6000, 7000 o 7500 en las condiciones de uso dadas en las Especificaciones Técnicas.

Nota: Los filtros 6098 y 6099 deben utilizarse únicamente con las máscaras completas 3M Serie 6000 y 7000.

El equipo sólo deberá ser utilizado por personal competente y formado.

Salga inmediatamente del área contaminada si:

- a) Se ha dañado alguna parte del sistema.
- b) el caudal de aire disminuye o cesa
- c) Se hace difícil la respiración o si aumenta la resistencia a la respiración.
- d) Sufre mareos o molestias.
- e) Nota el olor, sabor o la irritación producida por las sustancias contaminantes.

No realice modificaciones o alteraciones en el sistema.

Este producto no está fabricado con componentes de caucho natural (látex).

No utilice este equipo para evacuación.

Las normas nacionales pueden imponer limitaciones al uso de filtros según la clase a la que pertenezcan y el tipo de pieza facial utilizada.

Siga en todo momento las normas de seguridad y salud aplicables, o en su defecto las recomendaciones del responsable de seguridad de su empresa.

Los filtros deben reemplazarse regularmente. La frecuencia del cambio de uso depende del tiempo de utilización, de la concentración de contaminante en el aire, etc. Para más información consulte con 3M.

MARCADO DEL EQUIPO

Todos los filtros 3M serie 6000 cumplen la norma europea EN 14387:2004.




Excepto:

Los filtros 3M 6035 y 6038 que cumplen con la Norma Europea EN143:2000.

R	Reutilizables
NR	De un sólo turno

La fecha de caducidad aparece en el filtro y en el embalaje.

Las condiciones de almacenamiento aparecen en el embalaje:

	Caducidad
	Rango de temperatura de almacenamiento
	Humedad máxima relativa de almacenamiento

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

1. Extraiga el filtro de su envase y compruebe que es el filtro adecuado (color, letra y caducidad).

Advertencia: Debe tener cuidado si utiliza filtros que estén previamente abiertos, puesto que esto puede haber reducido su vida útil o agotado su capacidad.

2. Instrucciones de colocación del filtro a la pieza facial.
 - a) Haga corresponder las muescas del filtro con las marcas de la pieza facial, tal como se muestra en el dibujo, y junte ambas piezas (fig. 2).
 - b) Haga girar el filtro 1/4 de vuelta hacia la derecha hasta hacer tope. Para retirar el filtro, gire 1/4 de vuelta hacia la izquierda (fig. 3).
3. Los filtros pueden limpiarse exteriormente con las toallitas 3M 105. Deseche y cambie los dos filtros a la vez y asegúrese de que ambos son del mismo tipo y clase.
4. La vida útil de los filtros varía en función de la concentración del contaminante, de la frecuencia de trabajo, del tiempo de exposición,...

Por lo tanto, se debe sustituir el filtro para gases y vapores cuando la persona que lo lleve puesto detecte olor o sabor del contaminante dentro de la pieza facial.

Los filtros de partículas deben sustituirse cuando aumente la resistencia a la respiración.

Si se requiere desechar partes del equipo, esto debe hacerse de acuerdo con los requisitos locales de Seguridad, Higiene y Medioambiente.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Cuando no esté siendo utilizado, el equipo debe guardarse en un lugar seco y limpio, protegido de la luz solar directa, fuentes de alta temperatura, combustibles y vapores de disolventes.

No lo guarde a temperaturas inferiores a -10°C ni superiores a $+50^{\circ}\text{C}$, o donde la humedad sea superior al 90%.

Siempre que las condiciones de almacenamiento sean las adecuadas la vida del producto será la indicada en la caja.

Las cajas de cartón donde se empaqueta este producto sirven para transportarlo en la Unión Europea..

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Filtros Serie 3M 6000 – EN 14387 2004

excepto:

3M 6035, 3M 6038 EN 143:2000

Los filtros 3M de gases y vapores generalmente protegen frente a uno o más tipos de contaminantes (gaseosos o vapor) y partículas si se combinan con filtros de partículas.

Tipo de filtro

Tipo de filtro	Color	Protección frente a:
A	Marron	Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante
B	Gris	Gases y vapores inorgánicos con buenas propiedades de aviso, según especificaciones del fabricante
E	Amarillo	Gases ácidos con buenas propiedades de aviso, según especificaciones del fabricante
K	Verde	Amoníaco o derivados orgánicos del amoníaco con buenas propiedades de aviso, según especificaciones del fabricante
Formaldehído	Verde oliva	Vapores de formaldehído
AX	Marron	Vapores orgánicos con punto de ebullición menor de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante
Hg	Rojo	Vapores de mercurio
P	Blanco	Partículas y aerosoles de líquidos no volátiles

Los filtros de gases y vapores de la Serie 6000 se clasifican también en función de su capacidad para retener contaminantes del aire inhalado.

Clases de Filtros de Gases y Vapores

Clase de filtro para gas	Máxima concentración de uso con Media Máscara 3M	Máxima concentración de uso con la máscara completa 3M
1	10 x VLA ó 1000 ppm (0.1% vol), prevaleciendo siempre el valor menor	200 x VLA ó 1000 ppm (0.1% vol), prevaleciendo siempre el valor menor
2	10 x VLA ó 5000 ppm (0.5% vol), prevaleciendo siempre el valor menor	200 x VLA ó 5000 ppm (0.5% vol), prevaleciendo siempre el valor menor

Note: Los filtros **AX** son de uso único, esto es, no reutilizables

Los filtros **Hg** tienen como máximo una duración de 50 horas

VLA= Valor Límite Ambiental

Los filtros de partículas se clasifican en tres clases según su eficacia en eliminar contaminantes del aire inhalado.

Clases de filtros para partículas

Clase de filtro para partículas	Concentraciones máximas autorizadas con piezas faciales de media máscara 6000/7000/7500	Concentraciones máximas autorizadas con piezas faciales de máscara completa 6000/7000
P1	4 x VLA	4 x VLA
P2	10 x VLA	16 x VLA
P3	50 x VLA	200 x VLA

Filtros Serie 3M 6000

Tipo de filtro	Clasificación	Protección contra
3M 6051 / 06911	A1	Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C (con buenas propiedades de aviso).
3M 6055 / 06915	A2	Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C (con buenas propiedades de aviso).
3M 6054	K1	Amoníaco y ciertos derivados orgánicos
3M 6057	ABE1	Combinación de vapores orgánicos, (con buenas propiedades de aviso) gases inorgánicos y gases ácidos
3M 6059	ABEK1	Combinación de vapores orgánicos, (con buenas propiedades de aviso) gases inorgánicos, gases ácidos y amoníaco
3M 6075	A1 y formaldehído	Vapores orgánicos (con buenas propiedades de aviso) /Formaldehído
3M 6096	A1HgP3 R	Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C (con buenas propiedades de aviso), vapores de mercurio y partículas.
3M 6098	AXP3 NR	Vapores orgánicos (punto de ebullición menor de 65°C (con buenas propiedades de aviso)) y partículas

Tipo de filtro	Clasificación	Protección contra
3M 6099	ABEK2P3 R	Combinación de vapores orgánicos (con buenas propiedades de aviso), gases inorgánicos, gases ácidos, amoníaco y partículas
3M 6035	P3 R	Partículas
3M 6038	P3 R	Partículas, fluoruro de hidrógeno hasta 30 ppm y niveles de olores molestos de ozono, vapores orgánicos y gases ácidos por debajo de valor límite ambiental VLA.

Información relativa al filtro 3M 6098 AXP3 NR

Las limitaciones sobre el uso de filtros pueden variar de un país a otro. En ausencia de limitaciones locales, deben aplicarse las siguientes:

a) Los compuestos químicos de bajo punto de ebullición se clasifican en cuatro grupos.

GRUPO 1	Compuestos orgánicos con punto de ebullición bajo y un VLA menor o igual de 10 ppm
GRUPO 2	Compuestos orgánicos de bajo punto de ebullición y con un VLA mayor a 10 ppm.
GRUPO 3	Compuestos orgánicos de bajo punto de ebullición donde la protección a utilizar requiere un filtro distinto al AX (ej. B, E o K). Los filtros AX no son válidos para este grupo de compuestos Grupo 3.
GRUPO 4	Compuestos orgánicos de bajo punto de ebullición para los que los filtros no proporcionan protección o ésta es insuficiente. Los filtros AX no son válidos para este grupo de compuestos Grupo 4.

b) Para los grupos 1 y 2, los filtros AX cumplen con la Norma EN14387 pueden utilizarse hasta como máximo las concentraciones dadas en la tabla a continuación ó 200xVLA (el valor menor).

GRUPO	Máxima concentración(ppm)	Máximo tiempo de uso
GRUPO 1	100 ppm	40 min
GRUPO 1	500 ppm	20 min
GRUPO 2	1000 ppm	60 min
GRUPO 2	5000 ppm	20 min

c) Únicamente se consideran adecuados para el ajuste a la pieza facial los filtros nuevos en su embalaje original y sin utilizar. Está permitido el uso repetido de un filtro AX durante un turno de 8 horas, siempre que los tiempos máximos de utilización que aparecen en la tabla superior no se excedan.

Estos filtros no deben ser utilizados durante un segundo turno aunque los tiempos máximos de utilización indicados en la tabla anterior no hayan sido excedidos. Cuando reemplace los filtros debe asegurarse que ambos se cambian a la vez.

d) No está permitido el uso de filtros AX para mezclas de componentes orgánicos volátiles de bajo punto de ebullición o mezclas de componentes orgánicos de bajo punto de ebullición y otros componentes, puesto que uno o más de dichos componentes pueden desorberse del filtro.

e) Los filtros AX podrán utilizarse como filtros A2 solamente en el caso de no existir otros componentes orgánicos volátiles presentes. Los filtros A1 y A2 no deben ser utilizados para componentes orgánicos volátiles de bajo punto de ebullición.

GRUPO 1	GRUPO 2
Acetaldehído	Acetona
2-Aminobutano	Bromoetano
2-Amino-2-metilpropano	Butano
Bromometano	1,3-Ciclopentadieno
1,3-Butadieno	Cloroetano
3-Cloro-1-propeno	2-Cloropropano
Cloruro de vinilo	1,1-Dicloroetano
Dietilamina	Dietiléter
Dimetiléter	Dimetiloximetano
1,1-Dimetiletilamina	1,3-Epoxypropano
Etanotiol	Etilformiato
Iodometano	Metilacetato
Alcohol metílico	Metilpropano
2-Propenal (acroleína)	Dibromodifluorometano
Propilenimina	Dimetilpropano
Propanal	
n-Pentano	
1,2-Dicloro-1,1,2,2-tetrafluoroetano	

GRUPO 3	GRUPO 4
Cloruro de trifluoroacetilo	Bromotrifluorometano
Diazometano	Clorodifluorometano
Dimetilamina	Clorometano
1,1-Dimetilhidracina	Diclorodifluorometano
Disulfuro de Carbono	Diclorofluorometano
Fluoruro de carbonilo	1,1-Difluoroetano
Etilamina	Ceteno
Etildimetilamina	Metilacetileno
Formaldehído	Oxido de Etileno
Metanotiol	Propano
Nitrato de etilo	Triclorofluorometano
Nitrato de metilo	1,1,2-Tricloro-1,2,2-trifluoroacetato
Metilamina	
2-Propanotiol	
Sulfuro de dimetilo	
Sulfuro de etileno	
Triclorosilano	
Trimetilamina	
Trimetilcloroxilano	

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Leia estas instruções de utilização juntamente com as instruções dos filtros 3M Série 5000 e as instruções das peças faciais 3M Série 6000, 7000 ou 7500.



PREFÁCIO

Os filtros 3M Série 6000 deverão apenas ser utilizados de acordo com as instruções fornecidas e para os fins indicados nestas Instruções de Utilização. O uso incorrecto destes sistemas poderá pôr em perigo a vida e saúde do seu utilizador e pode invalidar a garantia dada pela 3M.

Em caso de dúvida quanto à adequação deste produto à sua actividade profissional, consulte um técnico de Segurança e Higiene no Trabalho ou contacte os Serviços Técnicos do Departamento de Equipamentos de Protecção Pessoal da 3M. As moradas e números de telefone constam no verso deste manual.

DESCRIÇÃO DO SISTEMA

Os filtros combinados com uma peça facial, constituem um equipamento filtrante de protecção respiratória.

Tais equipamentos foram concebidos para eliminar gases, vapores ou partículas potencialmente perigosos presentes no ambiente de trabalho.

Os filtros da 3M Série 6000 foram concebidos para serem usados com: Meias máscaras 3M Série 6000/7000/7500 Máscaras integrais 3M Série 6000/7000

Todas estas peças faciais estão equipadas com o sistema de conexão 3M tipo baioneta. Adicionalmente, os filtros de partículas 3M Série 5000 utilizam-se apenas com os filtros de gases e vapores da Série 6000

Para vêr as combinações aprovadas consulte a Fig.1.

APROVAÇÕES

Quando utilizados como parte de um sistema aprovado 3M, estes produtos cumprem as exigências essenciais de Segurança do artigo 10 e 11B da Directiva Europeia 89/686/EEC e levam a marca CE.

Estes produtos foram examinados durante a sua fase de preparação pelo seguinte organismo: BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts, HP2 4SQ, Inglaterra (Número de organismo notificado 0086).

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Utilize sempre este equipamento seguindo rigorosamente todas as instruções:

- contidas neste manual,
- que se distribuem com outros componentes do sistema (por exemplo: Manual de Referência 3M Série 6000, Instruções de utilização do equipamento de ar assistido). Não utilizar em concentrações superiores às indicadas nas Especificações Técnicas. Não utilize este equipamento como protecção respiratória contra contaminantes atmosféricos desconhecidos, ou em situações em que as concentrações de contaminantes sejam desconhecidas ou representem um perigo para a vida ou para a saúde, ou ainda em atmosferas com uma percentagem de oxigénio inferior a 19.5% (definição da 3M; cada país pode aplicar os seus próprios limites de deficiência de oxigénio. Consulte-nos em caso de dúvida).

Utilize estes filtros apenas com as peças faciais da 3M Série 6000, 7000 ou 7500 nas condições de utilização dadas nas Especificações Técnicas.

Nota: Os filtros 6098 e 6099 devem ser utilizados unicamente com as máscaras integrais 3M Série 6000 e 7000.

O equipamento deverá ser utilizado apenas por pessoal competente e com formação.

Abandonar imediatamente a área contaminada se:

- a) Alguma parte do sistema estiver danificado.
- b) fluxo de ar para a peça facial decrescer ou parar.
- c) Se a respiração se tornar difícil ou se a resistência à respiração aumentar.
- d) Se sentir tonturas ou outro tipo de indisposição.
- e) Se sentir o cheiro, sabor ou irritação produzida por substâncias contaminantes. Nunca modifique ou altere este produto. Estes produtos não contêm qualquer componente feito de latex. Não use fara efeito de fuga.

Os regulamentos nacionais podem impor limites de utilização dos filtros dependendo da classe do filtro e da peça facial.

O uso de qualquer combinação 3M máscara/filtro deverá estar em acordo com as normas de Segurança, tabelas de selecção respiratória ou de acordo com as recomendações de um Técnico de Higiene e Segurança no Trabalho..

Os filtros têm que ser trocados regularmente. A frequência depende do tempo de utilização e concentração do contaminante. Para mais informações contacte a 3M através do telefone 21 313 45 00.




MARCAÇÃO DO EQUIPAMENTO

Todos os filtros da série 3M 6000 têm marcado a EN14387:2004 Excepto:

3M 6035 e 3M 6038 que estão marcados com a EN143:2000.

R	Re-utilizável.
NR	não utilizar por mais do que um único turno

A data do fim da vida útil vem designado no filtro e na embalagem. Condições de Armazenamento vêm descritas na embalagem:

	Fim de vida útil
	Limite de temperatura de armazenamento
	Humidade relative maxima para armazenamento

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Retire o filtro da embalagem exterior, verifique se se trata do filtro adequado para o efeito - verifique o código de cor, letra e o prazo de validade.

Aviso: Deve ter especial atenção se utiliza filtros previamente abertos da sua embalagem, uma vez que isso pode ter reduzido a sua vida útil ou esgotado a sua capacidade.

2. Instruções de colocação do filtro à peça facial.

- a) Alinhar a marca dos filtros da Série 6000 com a marca da peça facial e empurrá-las ao mesmo tempo como mostra a figura abaixo (fig. 2).
- b) Girar os filtros 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio até parar. Para retirar os filtros girar 1/4 de volta no sentido oposto dos ponteiros do relógio (fig. 3).

3. Retire e substitua os dois filtros ao mesmo tempo. Verifique se pertencem ao mesmo tipo e classe.

4. A duração efectiva de um filtro varia em função do nível do contaminante, da taxa de utilização, do tempo de exposição, etc. No entanto, o termo do período de utilização do filtro de gases e vapores pode ser detectado pelo utilizador através dos vestígios de cheiro ou gosto do contaminante no interior da peça facial. Os filtros para partículas devem ser mudados sempre que a resistência à respiração se torne inaceitável. Limpe os filtros com o pano de limpeza 3M 105.

Se for necessário descartar partes do equipamento, o procedimento deve ser feito de acordo com os requisitos locais de Segurança, Higiene e Meio-Ambiente.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Este equipamento deve ser armazenado na embalagem de origem, num ambiente seco e limpo, protegido da luz solar directa e de fontes de alta temperatura, combustíveis e vapores solventes.

Não deverá ser armazenado em temperaturas inferiores a -10°C nem superiores a $+50^{\circ}\text{C}$, ou onde a humidade for superior a 90%.

Quando acondicionado como está designado em cima, o fim da vida útil do produto é o que está marcado na embalagem.

As caixas de cartão utilizadas para empacotar este produto servem para transportá-lo dentro da União Europeia.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Filtros da 3M Série 6000 – EN14387:2004

excepto:

3M 6035, 3M 6038 – EN143:2000

Filtros Gases/vapores 3M geralmente protegem contra um ou mais tipos de contaminante e contra partículas quando combinados com um filtro de partículas.

Tipos de Filtros

Tipo de Filtro	Côr	Protecção contra
A	Castanho	Vapores orgânicos com ponto de ebulição superior a 65°C e com boas propriedades de aviso segundo especificações do fabricante.
B	Cinzentos	Gases e vapores inorgânicos com boas propriedades de aviso conforme as especificações do fabricante
E	Amarelo	Gases ácidos com boas propriedades de aviso conforme as especificações do fabricante
K	Verde	Amoníaco ou derivados orgânicos do amoníaco com boas propriedades de aviso conforme as especificações do fabricante.
Formaldehide	Verde azeitona	Vapores de formaldeído
AX	Castanho	Vapores orgânicos com boas propriedades de aviso conforme as especificações do fabricante e com pontos de ebulição inferiores a 65°C .
Hg	Vermelho	Vapores de Mercúrio
P	Branco	Sólidos e aerossóis líquidos não voláteis

Os filtros de gases e vapores da Série 6000 classificam-se também em função da sua capacidade para reter contaminantes do ar inalado.

Classes de Filtros de Gases e Vapores

Classe de filtro para gases	Concentração máxima autorizada para a Meia Máscara 3M	Concentração máxima autorizada para a Máscara Completa 3M
1	10 x TLV, MAK, WEL etc (dependendo dos requisitos Nacionais) ou 1000 ppm (0.1% vol) o que for inferior	200 x TLV, MAK, WEL etc (dependendo dos requisitos Nacionais) ou 1000 ppm (0.1% vol) o que for inferior
2	10 x TLV, MAK, WEL etc (dependendo dos requisitos Nacionais) ou 5000 ppm (0.5% vol) o que for inferior	200 x TLV, MAK, WEL etc (dependendo dos requisitos Nacionais) ou 5000 ppm (0.5% vol) o que for inferior

Note: Os filtros AX são de uso único, ou seja, não reutilizáveis.

Os filtros Hg têm uma duração máxima de 50 horas.

WEL = Limite de Exposição no Local de trabalho

Os filtros de partículas classificam-se em três classes segundo a sua eficácia em eliminar contaminantes do ar inalado.

Classes de filtros para partículas

Classe de filtro para partículas	Concentrações máximas autorizadas para peças faciais de meia máscara 6000/7000/7500	Concentrações máximas autorizadas para peças faciais de máscara integral 6000/7000
P1	4 x TLV, MAK, WEL etc	4 x TLV, MAK, WEL etc
P2	10 x TLV, MAK, WEL etc	16 x TLV, MAK, WEL etc
P3	50 x TLV, MAK, WEL etc	200 x TLV, MAK, WEL etc

Filtros da 3M Série 6000

Tipo de filtro	Classificação	Tipo de contaminante
3M 6051 / 06911	A1	Vapores orgânicos com pontos de ebulição superior a 65°C
3M 6055 / 06915	A2	Vapores orgânicos com pontos de ebulição superior a 65°C
3M 6054	K1	Amoníaco e certos derivados orgânicos
3M 6057	ABE1	Combinação para vapores orgânicos, gases inorgânicos e gases ácidos
3M 6059	ABEK1	Combinação para vapores orgânicos, gases inorgânicos, gases ácidos e amoníaco
3M 6075	A1 and Formaldeído	Vapores orgânicos/Formaldeído
3M 6096	A1HgP3 R	Vapores orgânicos (b.pt > 65°C (com boas propriedades de aviso especificadas pelo fabricante), vapor de mercúrio, Cloro e partículas
3M 6098	AXP3 NR	Vapores Orgânicos (b.pt < 65°C (com boas propriedades de aviso) como especificado pelo fabricante) e partículas

Tipo de filtro	Classificação	Tipo de contaminante
3M 6099	ABEK2P3 R	Combinação para vapores orgânicos, gases inorgânicos, gases ácidos, amoníaco e filtros para particuladas
3M 6035	P3 R	Partículas
3M 6038	P3 R	Partículas, gas de Floreto de Hidrogénio até 10 x WEL com meia máscara ou 30 ppm com máscara panorâmica e alívio de nível perigoso de ozono, vapores orgânicos e gases ácidos abaixo do WEL.

3M 6098 AXP3 NR Filtro apenas

As limitações de uso destes filtros podem diferir de um país para o outro, mas na ausência de quaisquer limitação no seu país, devem ser aplicadas as seguintes:

a) Os compostos químicos de baixo ponto de ebulição classificam-se em quatro grupos.

GRUPO 1	Vapores orgânicos com ponto de ebulição com um TLV igual ou inferior a 10 ppm
GRUPO 2	Compostos orgânicos de baixo ponto de ebulição e com um TLV (ou VLA) maior a 10ppm.
GRUPO 3	Compostos orgânicos de baixo ponto de ebulição onde a protecção a utilizar requer um filtro diferente ao AX (ex: B, E ou K). Não usar filtros AX contra compostos do Grupo 3.
GRUPO 4	Compostos orgânicos de baixo ponto de ebulição em que os filtros não proporcionam protecção ou esta é insuficiente. Não usar filtros AX contra compostos do Grupo 4.

b) Contra compostos dos grupos 1 e 2, filtros AX que cumpram a EN14387 podem ser usados até concentrações máximas demonstradas na tabela abaixo ou 20 x WEL, o que for inferior.

GRUPO	Concentração máxima (ppm)	Tempo de utilização máximo
GRUPO 1	100 ppm	40 min
GRUPO 1	500 ppm	20 min
GRUPO 2	1000 ppm	60 min
GRUPO 2	5000 ppm	20 min

- c) Apenas os filtros novos retirados da sua embalagem original devem ser utilizados à sua peça facial. Durante um turno de 8 horas, é permitido o uso repetido de um filtro AX, desde que o tempo de utilização máxima demonstrado na tabela acima não for excedido. Ao trocar os filtros, assegure-se de que ambos os filtros são trocados ao mesmo tempo.
- d) A utilização de filtro AX contra misturas de compostos orgânicos com baixo ponto de ebulição e outros compostos não é permitida, dado que um ou mais desses compostos podem ser absorvidos.
- e) Os filtros AX podem ser usados com filtros A2 APENAS se mais nenhum composto orgânico com baixo ponto de ebulição estiver presente.

GRUPO 1	GRUPO 2
Acetaldeído	Acetona
2-Aminobutano	Bromoetano
2-Amino-2-Metilpropano	Butano
Bromometano	Cloroetano
1,3-Butadieno	2-Cloropropano
3-Cloro-1-Propeno	1,3-Ciclopentadieno
1,2-Dicloro-1,1,2,2-Tetrafluoretano	Dibromodifluorometano
Éter dimetilico	1,1-Dicloroetano
Dietilamina	Éter dietílico
1,1-Dimetiletilamina	Dimetiloximetano
Etanoetanol	Dimetilpropano
Iodometano	1,3-Epoxipropano
Álcool metílico (ou metanol)	Formato de etilo
Propilenamina	Acetato de metilo
Cloro de vinil	Metilpropano
n-Pentano	
Propanal	
2-Propenal	

GRUPO 3	GRUPO 4
Dissulfureto de carbono	Bromotrifluorometano
Fluoreto de carbonilo	Clorodifluorometano
Diazometano	Clorometano
Dimetilamina	Diclorodifluorometano
1,1-Dimetilhidrazina	Diclorofluorometano
Sulfureto dimetilico	1,1-Difluoretano
Etilamina	Ceteno
Etildimetilamina	Metilacetileno
Sulfureto de etileno	Propano
Nitrito de etilo	Triclorofluorometano
Formaldeído	1,1,2-Tricloro-1,2,2-Trifluoretano
Metanoetil	Etenoxieteno
Nitrito de metilo	
Metilamina	
2-Propanoetil	
Triclorosileno	
Cloro trifluoracetilico	
Trimetilamina	
Trimetilclorosileno	

GEBRUIKSINSTRUCTIES

Gelieve deze instructies te willen lezen samen met de gebruiksinstructies van de 3M 5000 serie filters en van de 3M 6000, 7000 of 7500 serie gelaatsstukken.



VOORWOORD

Het niet opvolgen van alle instructies voor het gebruik van dit product en/of het nalaten dit systeem voor ademhalingsbescherming te allen tijde bij blootstelling te dragen, kan gevaar voor de gezondheid opleveren, tot ernstige ziekte of blijvende invaliditeit leiden en de door 3M verstrekte garantie te niet doen.

Als u twijfelt of het product geschikt is voor uw werksituatie, neemt u best contact op met een arbeidshygiënist of met 3M OH&ES Technical Affairs bij uw plaatselijke 3M-vestiging.

Op de achterzijde van dit boekje vindt u de adressen en telefoonnummers.

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

Gecombineerd met een gelaatsstuk vormt een filter een masker voor ademhalingsbescherming. Dit masker is ontwikkeld om mogelijk schadelijke gassen, dampen en/of stofdeeltjes uit de omringende lucht te filteren.

De 3M 6000 serie filters zijn ontwikkeld voor gebruik met:

3M 6000/7000/7500 serie halfgelaatsmaskers

3M 6000/7000 serie volgelaatsmaskers

Alle bovenstaande maskers zijn uitgevoerd met een bajonetaansluiting.

De 3M 6000 serie gas/dampfilters kunnen eventueel gecombineerd worden met de 3M 5000 serie stoffilters.

Voor toegestane filtercombinaties, zie fig 1.

GOEDKEURINGEN

Deze producten, wanneer gebruikt als onderdeel van een 3M Gekeurd Systeem, voldoen aan de fundamentele veiligheidsseisen zoals bepaald in de Artikels 10 en 11B van de EG-Richtlijn 89/686/EEC en zijn dus CE gemerkt.

De producten zijn in de ontwerpfase onderzocht door het BSI Products Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts HP2 4SQ, England (aangewezen instantie 0086).

GEBRUIKSBEPERKINGEN

Gebruik deze filters strikt volgens de instructies:

- in dit boekje;
 - van andere componenten van het systeem.
- Gebruik deze filters niet als ademhalingsbescherming tegen onbekende verontreinigingen of wanneer de concentratie van de verontreinigingen niet bekend is of rechtstreeks gevaar oplevert voor leven of gezondheid, of in ruimten met minder dan 19,5% zuurstof (voorschrift van 3M; individuele landen kunnen hun eigen limietwaarden voor zuurstoftekort toepassen. Vraag in geval van twijfel om advies). Alleen gebruiken met 3M 6000, 7000 of 7500 serie gelaatsstukken en binnen de gebruikscondities omschreven in de technische specificaties.

Opmerking: de 6098 en 6099 filters kunnen alleen gebruikt worden in combinatie met 3M 6000/7000 volgelaatsmaskers.

Het ademhalingsstelsel is uitsluitend bestemd voor gebruik door opgeleid, bevoegd personeel.

Verlaat onmiddellijk de verontreinigde ruimte wanneer:

- a) een deel van het systeem beschadigd raakt;
- b) luchtstroom in het gelaatsstuk afneemt of stopt
- c) het ademen moeilijk wordt of een verhoogde ademhalingsweerstand optreedt;
- d) duizeligheid of benauwdheid optreedt;

e) u verontreinigingen proeft of ruikt, of als er irritatie optreedt.

Verander of vervorm dit masker nooit

Dit masker bevat geen componenten van natuurlijk latexrubber

Gebruik dit masker niet als vluchtmasker

Nationale voorschriften kunnen het gebruik van filters beperken afhankelijk van de filterklasse en het gebruikte gelaatsstuk.

Elke combinatie van 3M Gelaatsmasker / 3M Filter moet voldoen aan de toepasselijke veiligheids- en gezondheidsvoorschriften, de keuzetabellen voor maskers of de aanbevelingen van een bedrijfshygiënist.

Filters dienen regelmatig te worden vervangen. De frequentie hangt af van de gebruiksduur en de concentratie van verontreiniging. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw 3M contactpersoon.

MARKERING VAN DE UITRUSTING

Alle 3M 6000 series filters zijn gekenmerkt met EN14387:2004

Behalve:




3M 6035 en 3M 6038 zijn gekenmerkt met EN 143:2000.

R Herbruikbaar.

NR éénmalig gebruik

Opslagtijd (gebruiken voor) datum is aangegeven op het filter en op de verpakking.

Opslag condities aangegeven op de verpakking:

	Einde opslagtijd
	Opslagtemperatuur bandbreedte
	Maximum relative vochtigheid tijdens opslag

GEBRUIKSINSTRUCTIES

1. Neem het filter uit zijn verpakking. Ga na of dit het juiste filter is voor de gebruiksbestemming - controleer de kleurcode, lettercode en uiterste gebruiksdatum.

Waarschuwing: voorzichtigheid is nodig bij gebruik van reeds uitgekakte filters omdat zij een verminderde levensduur kunnen hebben of al gebruikt kunnen zijn.

2. Instructies voor de bevestiging van de filters op het gelaatsstuk
 - a) Plaats de inkeping op de rand van het 6000 Serie filter gelijk met het merkteken op het gelaatsstuk en druk beide delen op elkaar (afb. 2).
 - b) Draai het filter een kwartslag naar rechts om het te bevestigen (afb. 3). Draai het filter een kwartslag naar links om het te verwijderen.
3. U moet beide filters tegelijk weggooien en vervangen. Overtuig u ervan dat de filters van hetzelfde type en dezelfde klasse zijn.
4. De eigenlijke levensduur van een filter is afhankelijk van de concentratie van verontreinigingen, de arbeidsduur, de blootstellingsduur, enzovoort. Als de drager verontreinigingen in het gelaatsstuk ruikt, proeft of gewaar wordt, hebben de gas-dampfilters het einde van hun nuttige levensduur bereikt. Stoffilters moeten vervangen worden als een te grote ademweerstand optreedt. Reinig de filters met 3M 105 maskerreinigingsdoekjes voordat u het masker opbergt.

Het verwijderen en verwerken van de materialen dient te geschieden in overeenstemming met de geldende milieuwetgeving.

BEWAREN EN TRANSPORT

Het materiaal dient bewaard te worden in zijn verpakking op een schone en droge plaats, niet in direct zonlicht of nabij hittebronnen, en vrij van benzinedamp en dampen van oplosmiddelen.

Niet bewaren bij temperaturen onder -10°C of boven +50°C, of waar de vochtigheidsgraad boven 90% ligt.

Indien opgeslagen zoals aangegeven is de opslagtijd (gebruik voor) datum van het

product zoals op de verpakking staat aangegeven.

De dozen die voor dit product als verpakking worden gebruikt zijn geschikt om het product door alle landen van de Europese Unie te transporteren.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

3M 6000 serie filters – EN14387:2004

behalve:

3M 6035, 3M 6038 - EN143:2000

3M Gas- en dampmaskers beschermen normaliter tegen enkel- of meervoudige verontreinigingen en in combinatie met een stoffilter tegen stofdeeltjes.

Filter Types

Filter Type	Kleur	Soorten verontreiniging
A	Bruin	Organische dampen met goede waarschuwingseigenschappen, zoals bepaald door de fabrikant, met kookpunt > 65°C
B	Grijs	Anorganische gassen en dampen met goede waarschuwingseigenschappen, zoals bepaald door de fabrikant
E	Geel	Zure gassen met goede waarschuwingseigenschappen, zoals bepaald door de fabrikant
K	Groen	Ammoniak of organische ammoniakderivaten met goede waarschuwingseigenschappen, zoals bepaald door de fabrikant
Formaldehyde	Olijfgroen	Formaldehydedampen
AX	Bruin	Organische dampen met goede waarschuwingseigenschappen, zoals bepaald door de fabrikant, met kookpunt < 65°C
Hg	Rood	Kwikdampen
P	Wit	Vaste en niet vluchtige vloeibare aerosolen

De 6000 serie gas/dampfilters kunnen ook ingedeeld worden in 2 klassen, afhankelijk van de capaciteit waarmee zij verontreinigingen uit de ingeademde lucht kunnen verwijderen.

Gas/damp filterklassen

Gasfilter Klasse	Maximum gebruiksconcentratie met 3M Half mask	Maximum gebruiksconcentratie with 3M volgelaatmasker
1	10 x TLV, MAC, BG, NPF enz. (afhankelijk van de nationale voorschriften) of 1000 ppm (0.1% vol) kies de waarde die het eerste bereikt wordt.	200 x TLV, MAC, BG, NPF enz. (afhankelijk van de nationale voorschriften) of 1000 ppm (0.1% vol) kies de waarde die het eerste bereikt wordt.
2	10 x TLV, MAC, BG, NPF enz. (afhankelijk van de nationale voorschriften) of 5000 ppm (0.5% vol) kies de waarde die het eerste bereikt wordt.	200 x TLV, MAC, BG, NPF enz. (afhankelijk van de nationale voorschriften) of 5000 ppm (0.5% vol) kies de waarde die het eerste bereikt wordt.

Opmerking : AX filters zijn enkel voor éénmalig gebruik.

Hg filters hebben een maximum gebruiksduur van 50 uur.
NPF = Nominale Protectie Factor

Stoffilters kunnen ingedeeld worden in 3 klassen, afhankelijk van de efficiëntie waarmee zij verontreinigingen uit de ingeademde lucht kunnen verwijderen.

Stoffilterklassen

Stoffilterklasse	Maximale gebruikskonzentraties met 6000/7000/7500 halfgelaatsmaskers	Maximale gebruikskonzentraties met 6000/7000 volgelaatsmaskers
P1	4 x MAC/BG (afhankelijk van de Nationale vereisten)	4 x MAC/BG (afhankelijk van de Nationale vereisten)
P2	10 x MAC/BG (afhankelijk van de Nationale vereisten)	16 x MAC/BG (afhankelijk van de Nationale vereisten)
P3	50 x MAC/BG (afhankelijk van de Nationale vereisten)	200 x MAC/BG (afhankelijk van de Nationale vereisten)

3M 6000 serie filters

Filtertypes	Klasse	Soorten verontreiniging
3M 6051 / 06911	A1	Organische dampen (kookpunt > 65°C) met goede waarschuwingseigenschappen zoals bepaald door de fabrikant.
3M 6055 / 06915	A2	Organische dampen (kookpunt > 65°C) met goede waarschuwingseigenschappen zoals bepaald door de fabrikant.
3M 6054	K1	Ammoniak & ammoniakderivaten
3M 6057	ABE1	Combinatie van organische dampen (kookpunt > 65°C) met goede waarschuwingseigenschappen zoals bepaald door de fabrikant, anorganische -en zure gassen.
3M 6059	ABEK1	Combinatie van organische dampen (kookpunt > 65°C) met goede waarschuwingseigenschappen zoals bepaald door de fabrikant, anorganische gassen en dampen-en zure gassen & ammoniak.
3M 6075	A1 en Formaldehyde	Organische dampen (kookpunt > 65°C) met goede waarschuwingseigenschappen zoals bepaald door de fabrikant en formaldehyde.
3M 6096	A1HgP3 R	Organische dampen met een kookpunt > 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen), zoals bepaald door de fabrikant. Ook kwikdamp, chloor en stofdeeltjes
3M 6098	AXP3 NR	Organische dampen (kookpunt > 65°C) met goede waarschuwingseigenschappen zoals bepaald door de fabrikant en deeltjes.
3M 6099	ABEK2P3 R	Combinatie van organische dampen (kookpunt > 65°C) met goede waarschuwingseigenschappen zoals bepaald door de fabrikant, anorganische gassen en dampen-en zure gassen & ammoniak.
3M 6035	P3 R	Stofdeeltjes
3M 6038	P3 R	Stofdeeltjes, Zwavelwaterstofgas tot 10 x NPF met een halfgelaatsmasker of 30 ppm met een volgelaatsmasker

Alleen geldig voor het 3M 6098 AXP3 NR Filter

De beperkingen wat betreft het gebruik van deze filters kunnen verschillen van land tot land. Zijn in uw land geen beperkingen van toepassing, dan moet u de onderstaande bepalingen volgen.

a) Organische verbindingen met een laag kookpunt worden in vier groepen verdeeld.

GROEP 1	Organische dampen met een laag kookpunt en een TLV, MAC, BG, NPF van 10 ppm of minder.
GROEP 2	Organische dampen met een laag kookpunt en een TLV, MAC, BG, NPF van 10 ppm of meer.
GROEP 3	Organische verbindingen met een laag kookpunt die tegengehouden worden door andere filters dan een AX-type (bijvoorbeeld: B, E of K). AX filters mogen NIET in groep 3 worden gebruikt
GROEP 4	Organische verbindingen met een laag kookpunt die niet of slecht tegengehouden worden door gasfilters. Gebruik geen afhankelijke ademhalingsbescherming (met filters) voor deze verbindingen. AX filters mogen NIET in groep 4 worden gebruikt

b) In groep 1 en 2 mogen AX filters, die voldoen aan EN14387 worden gebruikt tot de maximale concentraties in onderstaande tabel of 20 x NPF, wat lager is

GROEP	Max. concentratie	Max. gebruiksduur
GROEP 1	100 ppm	40 min
GROEP 1	500 ppm	20 min
GROEP 2	1000 ppm	60 min
GROEP 2	5000 ppm	20 min

c) Alleen nieuwe, ongebruikte filters uit de originele verpakking mogen op het gelaatstuk worden bevestigd. Gedurende een 8 uurige werkperiode is het herhaaldelijk gebruik van een AX filter toegestaan, vooropgesteld dat de maximum gebruikstijd in de bovenstaande tabel niet wordt overschreden. Het filter mag niet in een tweede werkperiode worden gebruikt zelfs als de maximum gebruikstijd niet overschreden werd.

Beide filters dienen tegelijk vervangen te worden.

d) Het gebruik van AX filters tegen mengsels van organische producten met een laag kookpunt of mengsels van organische producten met een laag kookpunt en andere componenten is niet toegestaan omdat een of meer van deze componenten kan desorberen.

e) AX filters mogen alleen als A2 filters gebruikt worden indien er geen andere organische producten aanwezig zijn met een laag kookpunt. A1 of A2 filters mogen niet gebruikt worden tegen organische producten met een laag kookpunt.

GROEP 1	GROEP 2
Acetaldehyde	Aceton
2-Aminobutaan	Ethylbromide
2-Amino-2-methylpropan	Butaan
Broommethaan	Ethylchloride
1,3-Butadieen	2-Chloorpropan
3-Chloor-1-propeen	1,3-Cyclopentadieen
1,2- Dichloor-1,1,2,2-tetrafluorethaan	Dibroomdifluormethaan
Dimethylether	1,1-Dichlooretheen
Diethylamine	Diethylether
1,1-Dimethylethylamine	Dimethoxymethaan
Ethaanthiol	Dimethylpropan
Methyljodide	1,3-Epoxypropan
Methanol	Ethylformiaat
2-Propenal (acroleïne)	Methylacetaat
Propyleenimine	Methylpropan
Vinylchloride	
1,2-Dichlooretheen	
n-Pentaaan	
Propanal	

GROEP 3	GROEP 4
Koolstofdioxide	Broomtrifluormethaan
Carbonylfuoride	Chloordifluormethaan
Diazomethaan	Methylchloride
Dimethylamine	Dichloordifluormethaan
1,1-Dimethylhydrazine	Dichloorfluormethaan
Dimethylsulfide	1,1-Difluorethaan
Ethylamine	Keteen
Ethyl dimethylamine	Methylacetyleen
Ethyleensulfide	Propan
Ethylnitriet	Trichloorfluormethaan
Formaldehyde	1,1,2 Trichloor-1,2,2 Trifluorethaan
Methaanthiol	Ethyleenoxide
Methylnitriet	
Methylamine	
2-Propaanthiol	
Trichloorsilaan	
Trifluoracetylchloride	
Trimethylamine	
Trimethylchloorsilaan	

USER INSTRUCTIONS

Please read these instructions in conjunction with the 3M 5000 Series Filter leaflet and the 3M 6000,7000 or 7500 Series Facepiece leaflet.



FOREWORD

Failure to follow all instructions on the use of this product and/or failure to wear the respirator system during all times of exposure may adversely affect the wearer's health, may lead to severe illness or permanent disability and may render any warranty null and void.

If you have any doubts about the suitability of the product to your job situation, it is recommended that you consult an occupational hygienist, or call 3M OH & ES Technical Services at your local 3M office.

See back of this booklet for addresses and telephone numbers.

PRODUCT DESCRIPTION

When combined with a respirator facepiece, respirator filters form a filtering apparatus for respiratory protection.

Such apparatus is designed to remove potentially harmful gases, vapours and/or particulates from the surrounding atmosphere.

The 3M 6000 Series Filters are designed to be used with:
3M 6000/7000/7500 Series Half Masks
3M 6000/7000 Series Fullface Masks

All these products are respirator facepieces with the 3M bayonet connection.

In addition, the 3M 5000 series particulate filters may be used in conjunction with the 3M 6000 Series gas and vapour filters.

For permitted filter combinations see Fig. 1.

APPROVALS

These filters have been produced to comply with the requirements of the Australian Standard AS/NZS 1716:2003 under an agreed production certification scheme operated during manufacture in accordance with the SAI Global Standards Mark programme.

LIMITATIONS OF USE

Use these filters strictly in accordance with all instructions:

- contained in this leaflet
- accompanying other components of the system.

Do not use for respiratory protection against unknown atmospheric contaminants or when concentrations of contaminants are unknown or immediately dangerous to life or health (IDLH) or in atmospheres containing less than 19.5% oxygen (3M definition). Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Please seek advice if in doubt).

Only use with the 3M 6000, 7000 or 7500 Series facepieces and within the usage conditions given in the Technical Specification.

Note: The 6098/6099 must only be used with the 3M 6000 / 7000 Full face masks.

Only for use by trained, competent personnel.

Leave the contaminated area immediately if:

- a) any part of the system becomes damaged
- b) airflow into the facepiece decreases or stops
- c) breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs
- d) dizziness or other distress occurs

e) you taste or smell contaminants or an irritation occurs

Never modify or alter this product.

These products contain no components made from natural rubber latex.

Do not use for escape purposes.

National regulations may impose specific limitations on the use of filters depending on the filter class and the facepiece used.

Use of any 3M facepiece/filter combination should be in accordance with applicable safety & health standards, respiratory selection tables or in accordance with the recommendations of an occupational hygienist.

Filters need to be regularly changed. The frequency of change depends on the usage time and the concentration of contaminant. For more information call the 3M OH & ES Technical Services at your local 3M Office.

EQUIPMENT MARKING

All 3M 6000 series filters are marked to EN14387:2004 and AS/NZS 1716:2003. Except:




3M 6035 and 3M 6038 which are marked to EN143:2000.

R Re-usable.

NR not to be used for more than a single shift

End of shelf life (use-by) date is marked on the filter and packaging.

Storage conditions marked on the packaging:

	End of Shelf life
	Storage temperature range
	Storage Maximum Relative Humidity

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Remove the filter from its outer packaging, check that the filter is appropriate for the purpose – check colour code, letter code and class. Check that the use-by date has not been exceeded.

Caution: care should be exercised when using previously unpacked filters as they may have reduced service life or may have been used.

2. Filter/facepiece assembly instructions.

- a) Align 6000 Series filter notch with facepiece mark and push together (fig 2).
- b) Turn filter 1/4 turn clockwise to stop (fig 3).
To remove filter, turn 1/4 turn anticlockwise.

3. Discard and replace both filters at the same time. Ensure that both filters are of the same type and class.

4. The effective life of a filter will vary depending on the level of contaminant, work rate, exposure time etc. However, the end of service life of gas/vapour filters is indicated by the wearer smelling or tasting traces of the contaminant inside the facepiece. Particulate filters must be changed when breathing resistance becomes unacceptable. Clean the filters with 3M 504 Wipes.

If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety, and environmental regulations.

STORAGE AND TRANSPORTATION

The equipment should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours. Do not store outside the temperature range -10°C to +50°C or with humidity above 90%.

When stored as stated, end of shelf life (use-by) date of the product is as shown on the packaging.

The original packaging is suitable for transporting the product throughout the European Union.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

The 3M 6000 series filters must be selected in accordance with AS/NZS 1715.

3M Gas/vapour filters generally protect against either single or multiple contaminant types(s) and against particulates when combined with a particulate filter.

Filter Type	Colour Code	Type of Contaminant
A	Brown	Organic vapours with boiling point > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
B	Grey	Inorganic gases & vapours (with good warning properties) as specified by the manufacturer
E	Yellow	Acid gases (with good warning properties) as specified by the manufacturer
K	Green	Ammonia and organic ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer
Formaldehyde	Olive green	Formaldehyde vapour
AX	Brown	Organic vapours with boiling point < 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
Hg	Red	Mercury vapour
P	White	Solid and non-volatile liquid aerosols

Filter Types

The 6000 Series gas/vapour filters are also classified, into one of two classes, depending on the capacity to remove contaminants from the inhaled air.

Gas Filter Class	Maximum use Concentration with 3M Half mask	Maximum use Concentration with 3M Full Face mask
1	10 x Exposure Std or 1000 ppm (0.1% vol) whichever is lower	50 x Exposure Std or 1000 ppm (0.1% vol) whichever is lower
2	10 x Exposure Std or 1000 ppm (0.1% vol) whichever is lower	100 x Exposure Std or 5000 ppm (0.5% vol) whichever is lower

Gas/Vapour Filter Classes

Note: AX filters are for single use only

Class 2 Hg filters have maximum use life of 50 hours

WEL = Workplace Exposure Limit

Particulate filters can also be classified into one of three classes depending on the efficiency in removing contaminants from the inhaled air.

Particulate Filter Classes

Particulate Filter Class	Maximum Use Concentration with 6000/7000/7500 half mask	Maximum Use Concentration with 6000/7000 full face mask
P1	10 x Exposure Std	10 x Exposure Std
P2	10 x Exposure Std	50 x Exposure Std
P3	10 x Exposure Std	100 x Exposure Std

3M 6000 Series Filters

Filter Type	Classification	Type of Contaminant
3M 6051 / 06911	A1	Organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer)
3M 6055 / 06915	A2	Organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer)
3M 6054	K1	Ammonia & derivatives
3M 6057	ABE1	Combination organic vapours, inorganic and acid gases
3M 6059	ABEK1	Combination organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer), inorganic & acid gases & ammonia
3M 6075	A1 and Formaldehyde	Organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer) and Formaldehyde
3M 6096	A1HgP3 R	Organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer), mercury vapour, Chlorine and particulates
3M 6098	AXP3 NR	Organic vapours (b.pt < 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer) and particulates
3M 6099	ABEK2P3 R	Combination organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer), inorganic & acid gases, ammonia & particulates.
3M 6035	P 3 R	Particulates
3M 6038	P 3 R	Particulates, Hydrogen Fluoride gas up to 10 x WEL with half mask or 30 ppm with full face mask and relief from nuisance level ozone, organic vapours and acid gases below WEL.

3M 6098 AXP3 NR Filter only

Limitations on the use of these filters may differ from one country to another but in the absence of any limitations in your country the following should be applied.

a) Low boiling point organic compounds will be divided into four groups.

GROUP 1	Low boiling point organic vapours with an Occupational Exposure Limit (OEL) of less than or equal to 10 (ppm).
GROUP 2	Low boiling point organic vapours with an OEL greater than 10 ppm.
GROUP 3	Low boiling point organic vapours where protection is provided by filters other than AX (e.g. B, E or K). Do not use AX filters against Group 3 compounds
GROUP 4	Low boiling point organic vapours where no or insufficient protection is provided by gas filters. Do not use AX filters against Group 4 compounds

b) Against compounds of groups 1 and 2, AX filters complying with EN14387 can be used up to the maximum concentrations shown in the table below or 100 x TLV, MAK, WEL etc (depending on National requirements), whichever is lower.

GROUP	Max Concentration (ppm)	Max usage time
GROUP 1	100 ppm	40 mins
GROUP 1	500 ppm	20 mins
GROUP 2	1000 ppm	60 mins
GROUP 2	5000 ppm	20 mins

c) Only new, unused filters from their original packaging should be fitted to your facepiece. During one 8 hour shift, repeated use of an AX filter is permitted, provided the maximum usage time shown in the table above is not exceeded. The filter should not be used on a second shift even if these maximum usage times are not exceeded. When changing filters ensure that both filters are replaced simultaneously.

GROUP 1	GROUP 2
Acetaldehyde	Acetone
2-Aminobutane	Bromoethane
2-Amino-2-methylpropane	Butane
Bromomethane	Chloroethane
1,3-Butadiene	2-Chloropropane
3-Chloro-1-propene	1,3-Cyclopentadiene
1,2-Dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroethane	Dibromodifluoromethane
Dimethyl ether	1,1-Dichloroethene
Diethyl amine	Diethyl ether
1,1-Dimethylethylamine	Dimethyloxymethane
Ethanethiol	Dimethylpropane
Iodomethane	1,3-Epoxypropane
Methyl alcohol	Ethylformate
Propyleneimine	Methylacetate
Vinyl chloride	Methyl propane
n-Pentane	
Propanal	
2-Propenal (acrolein)	

GROUP 3	GROUP 4
Carbon disulphide	Bromotrifluoromethane
Carbonyl fluoride	Chlorodifluoromethane
Diazomethane	Chloromethane
Dimethylamine	Dichlorodifluoromethane
1,1-Dimethylhydrazine	Dichlorofluoromethane
Dimethyl sulphide	1,1-Difluoroethane
Ethylamine	Ketene
Ethyldimethylamine	Methylacetylene
Ethylene sulphide	Propane
Ethyl nitrite	Trichlorofluoromethane
Formaldehyde	1,1,2,Trichloro -1,2,2 trifluoroethane
Methanethiol	Ethylene Oxide
Methylnitrite	
Methylamine	
2-Propanethiol	
Trichlorosilane	
Trifluoroacetyl chloride	
Trimethyl amine	
Trimethyl chlorosilane	

NÁVOD K POUŽITÍ



Tyto pokyny čtete společně s letákem pro příslušný filtr nebo návodem k použití zařízení dodávajícího vzduch a s referenčním letákem pro filtry 3M série 6000, 7000 nebo 7500.

ÚVOD

Pokud nebudou dodržovány všechny pokyny pro používání tohoto výrobku a pokud nebude systém na ochranu dýchacích orgánů používán po celou dobu vystavení působení znečišťujících látek, může dojít k nevolnosti nebo trvalé pracovně neschopnosti a může dojít ke zrušení platnosti záruky.

Máte-li jakékoliv pochybnosti o vhodnosti používání tohoto systému, doporučujeme vám, abyste se obrátili na nejbližší oddělení hygieny práce nebo kontaktovali místní zastoupení společnosti 3M.

Viz. zadní strana této brožury, kde najdete adresu a telefonní čísla.

OBEČNÉ INFORMACE

Filtry ve spojení s polomaskami/ceľoobľieľajovými maskami tvoří filtrovací zařízení na ochranu dýchacích orgánů.

Toto zařízení je určeno k odstraňování potencionálně škodlivých plynů, výparů a částic z okolní atmosféry.

Filtry 3M série 6000 jsou určeny k použití s:

Polomaskami 3M série 6000/7000/7500

Ceľoobľieľajovými maskami 3M série 6000/7000

Všechny tyto produkty jsou masky s bajonetovým spojením 3M.

Dodatek: filtry 3M série 5000 proti částicím se musí používat pouze v kombinaci s filtry 3M série 6000.

Viz obr. 1 se schválenými kombinacemi filtrů.

SCHVÁLENÍ

Tento systém splňuje základní bezpečnostní požadavky podle článků 10 a 11B evropské směrnice 89/686/EEC a je označen symbolem CE.

Tento systém byl odtzkoušen ve stádiu vývoje nezávislou zkušebnou BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts, HP2 4SQ v Anglii (0086).

OMEZENÍ PŘI POUŽITÍ

Při používání tohoto systému na ochranu dýchacích orgánů přísně dodržujte všechny pokyny:

- uvedené v této brožure,
- dodávané s ostatními součástmi systému (např. referenční leták pro polomasky a masky 3M série 6000, návod k použití filtru nebo zařízení dodávajícího vzduch).

Tento výrobek nepoužívejte při koncentracích znečišťujících látek překračujících dvacetinásobek NPK-P.

Tento výrobek nepoužívejte k ochraně dýchacích orgánů před neznámými látkami znečišťujícími ovzduší nebo při jejich neznámé koncentraci, pokud tyto látky bezprostředně ohrožují život nebo zdraví nebo v atmosférách obsahujících méně než 19,5% kyslíku - definice 3M.

Tento výrobek používejte pouze s líčnicovými částmi 3M série 6000 / 7000 nebo 7500 a podle podmínek uvedených v technických specifikacích.

Poznámka: Filtry 3M 6098/6099 musí být použity pouze s celoobľieľajovými maskami 3M 6000/7000.

Výrobek může používat pouze školený, kompetentní uživatel.

V následujících situacích okamžitě opusťte znečištěný prostor:

- Dojde-li k poškození jakékoliv části systému.
- Proudění vzduchu do masky klesne nebo se zastaví
- Začne-li se vám těžce dýchat nebo se zvýší dýchací odpor.
- Objeví-li se nevolnost nebo jiné obtíže.
- Ucítíte-li zápach nebo chuť znečišťujících látek nebo dojde-li k podráždění dýchacích orgánů.

Nikdy nemodifikujte a nepravujte výrobek.

Tyto produkty neobsahují žádné složky přírodního kaučuku.

Nepoužívejte k účelům nouzového úniku.

Místní předpisy mohou stanovit konkrétní omezení pro používání filtrů v závislosti na třídě filtru a použité masce.

Použití jakékoliv kombinace masky a filtru 3M by mělo vyhovovat přijatelným bezpečnostním a zdravotním normám, tabulkám pro výběr OOP nebo doporučením pracovního hygienika.

Filtry je třeba měnit pravidelně. Četnost výměny závisí na době používání a na koncentraci plynů v ovzduší. Pro více informací kontaktujte společnost 3M.

ZNAČENÍ

Všechny filtry 3M série 6000 jsou značeny podle EN14387:2004 Výjimky:


Filtry 3M 6035 a 6038 jsou značeny podle EN143:2000.

R K opakovanému použití.

NR Ne pro více než jednu směnu.

Na filtru a obalu je vyznačeno mezní datum použitelnosti.

Skladovací podmínky vyznačené na obalu:

 Konec skladovatelnosti

 Rozsah skladovacích teplot

 Maximální relativní vlhkost při skladování

POKYNY PRO POUŽITÍ

- Vyjměte filtr z vnějšího obalu, zkontrolujte, zda máte příslušný filtr pro daný účel - zkontrolujte barevný kód, znakový kód a zda nebyl překročen datum použitelnosti.

Varování: Speciální pozornost by měla být věnována rozbaleným filtrům, které mohou mít sníženou dobu životnosti nebo mohly být již dříve použity.

- Filtr/licnicová část - instrukce k montáži.

a) Zarovnejte vrub na filtru série 6000 se značkou na masce, jak je znázorněno níže, a zatlačte je k sobě (obr. 2).

b) Otočte filtr o 1/4 obrátky doprava, kde se zastaví. Při odstraňování filtru otočte o 1/4 obrátky doleva (obr. 3).

- Oba filtry zlikvidujte a vyměňte zároveň. Ujistěte se, že oba jsou stejného typu a stejné třídy.

- Účinná životnost filtru se bude lišit v závislosti na hladině znečišťující látky, pracovním tempu, době působení látky atd. Pokud však uživatel ucítí pach nebo chuť znečišťující látky nebo zaznamená její stopy uvnitř masky, znamená to konec životnosti. Pokud dojde k nepříjemnému odporu při dýchání, filtry proti částicím se musí vyměnit. Filtry čistěte pomocí čisticího ubrousku 3M 105.

Je-li třeba některé díly vyhodit, likvidace musí probíhat ve shodě s místními zdravotními, bezpečnostními a ekologickými předpisy.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Zařízení se musí skladovat v dodaném obalu v suchém a čistém prostředí, mimo působení přímého slunečního záření, zdrojů vysokých teplot a výparů benzínu a rozpouštědel.

Neskladujte v místech s teplotou nižší než -10°C nebo vyšší než 50°C nebo s relativní vlhkostí převyšující 90 %.

Při skladování v uvedených podmínkách platí datum konce skladovatelnosti (mezí datum použitelnosti) výrobku, uvedené na obalu.

Originální obal je vhodný k přepravě tohoto výrobku v rámci celé Evropské Unie.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Filtry 3M série 6000 – EN14387:2004

vyjma:

Filtry 3M 6035, 3M 6038 - EN143:2000

3M Filtry proti plynům a parám obecně chrání proti jednosložkovým nebo kombinovaným látkám a také proti částicím, v případě že stávající filtr skombinujete s filtrem proti prachu a částicím.

Typy filtrů

Typ filtru	Barva	Typ znečišťujících látek
A	Hnědá	Organické výpary s dobrými výstražnými vlastnostmi podle upřesnění výrobce s bodem varu nad 65°C.
B	Šedá	Anorganické plyny a výpary s dobrými výstražnými vlastnostmi podle upřesnění výrobce.
E	Žlutá	Kyselé plyny s dobrými výstražnými vlastnostmi podle upřesnění výrobce.
K	Zelená	Čpavek a organické deriváty čpavku s dobrými výstražnými vlastnostmi podle upřesnění výrobce.
Formaldehyd	Olivově zelená	Formaldehydové výpary
AX	Hnědá	Organické výpary s dobrými výstražnými vlastnostmi podle upřesnění výrobce s bodem varu pod 65°C.
Hg	Červená	Výpary rtuti.
P	Bílá	Aerosoly tvořené pevnými látkami a netěkavými tekutinami

Série 6000, filtry proti plynům a výparům jsou také klasifikovány v jedné ze dvou tříd, která závisí na kapacitě filtru.

Třídy filtrů proti plynům a výparům

Třída filtru proti plynům	Maximální koncentrace při použití s polomaskou 3M	Maximální koncentrace při použití s celobličejovou maskou 3M
1	10 x NPK-P, MAK, PEL atd. (v závislosti na požadavcích státních předpisů) nebo 1000 ppm (0,1 % obj.), platí nižší hodnota	200 x NPK-P, MAK, PEL atd. (v závislosti na požadavcích státních předpisů) nebo 1000 ppm (0,1 % obj.), platí nižší hodnota
2	10 x NPK-P, MAK, PEL atd. (v závislosti na požadavcích státních předpisů) nebo 5000 ppm (0,5 % obj.), platí nižší hodnota	200 x NPK-P, MAK, PEL atd. (v závislosti na požadavcích státních předpisů) nebo 5000 ppm (0,5 % obj.), platí nižší hodnota

Poznámka: AX filtry jsou pouze pro jedno použití

Hg filtry mají maximální životnost používání 50 hodin.

PEL - Příпустný expoziční limit

Filtry proti částicím mohou být také klasifikovány v jedné ze tří tříd, které závisí na účinnosti.

Třídy filtrů proti částicím

Třída filtry proti částicím	Maximální koncentrace pro polomasky 6000/7000/7500	Maximální koncentrace pro celobličejové masky 6000/7000
P1	4 x NPK-P, MAK, PEL atd. (v závislosti na požadavcích státních předpisů)	4 x NPK-P, MAK, PEL atd. (v závislosti na požadavcích státních předpisů)
P2	10 x NPK-P, MAK, PEL atd. (v závislosti na požadavcích státních předpisů)	16 x NPK-P, MAK, PEL atd. (v závislosti na požadavcích státních předpisů)
P3	50 x NPK-P, MAK, PEL atd. (v závislosti na požadavcích státních předpisů)	200 x NPK-P, MAK, PEL atd. (v závislosti na požadavcích státních předpisů)

Filtry 3M série 6000

Typ filtrů	Klasifikace	Typ znečišťujících látek
3M 6051 / 06911	A1	Organické výpary (bod varu > 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) podle specifikace výrobce)
3M 6055 / 06915	A2	Organické výpary (bod varu > 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) podle specifikace výrobce)
3M 6054	K1	Čpavek & deriváty
3M 6057	ABE1	Kombinace organických, anorganických a kyselých plynů
3M 6059	ABEK1	Kombinace organických výparů, anorganických a kyselých plynů a čpavku (bod varu > 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) podle specifikace výrobce)
3M 6075	A1 a formaldehyd	Organické výpary / Formaldehyd (bod varu > 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) podle specifikace výrobce)
3M 6096	A1HgP3 R	Organické výpary (bod varu > 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) podle specifikace výrobce), výpary rtuti, chlóru a částic

Typy filtrů	Klasifikace	Typ znečišťujících látek
3M 6098	AXP3 NR	Organické výpary (bod varu < 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) podle specifikace výrobce) a částice
3M 6099	ABEK2P3 R	Kombinace organických výparů, anorganických a kyselých plynů, čpavku a filtru proti částicím (bod varu > 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) podle specifikace výrobce)
3M 6035	P3 R	Částice
3M 6038	P3 R	Částice, HT do 10x PEK s polomaskou a do 30 ppm s celobličeovou maskou, ozón, organické výpary a kyselých plynů pod PEL

3M 6098 AXP3

Omezení pro použití těchto filtrů se může v jednotlivých zemích lišit, ale pokud ve vaší zemi neexistují žádná omezení, musíte se řídit následujícími pokyny.

a) Organické sloučeniny s nízkým bodem varu se dělí do čtyř skupin.

SKUPINA 1	Organické výpary s nízkým bodem varu s NPK-P menší nebo rovnající se 10 ppm
SKUPINA 2	Organické výpary s nízkým bodem varu s NPK-P větším než 10 ppm.
SKUPINA 3	Organické výpary s nízkým bodem varu, proti kterým zajišťují ochranu jiné filtry než AX (např. B, E nebo K). Nepoužívejte AX filtry proti sloučeninám třídy 3.
SKUPINA 4	Organické výpary s nízkým bodem varu v případech, kdy filtry proti plynům poskytují nulovou nebo nedostatečnou ochranu. Nepoužívejte filtry AX proti sloučeninám skupiny 4.

b) Filtry AX ve třídě 1 a 2 odpovídají normě EN14387 a mohou být použity v maximální koncentraci ukázané v níže uvedené tabulce nebo 20x PEL a kteroukoli nižší hodnotě.

SKUPINA	Max. koncentrace (ppm)	Max. doba použití
SKUPINA 1	100 ppm	40 min
SKUPINA 1	500 ppm	20 min
SKUPINA 2	1000 ppm	60 min
SKUPINA 2	5000 ppm	20 min

c) Na masku by se měly nasazovat pouze nové, nepoužité filtry z originálního obalu. Během jedné 8-hodinové směny je povoleno opakované použití AX filtrů, ale pouze za podmínky, že není překročen maximální čas jejich používání, jak je uvedeno v tabulce nahoře. Filtry by neměly být používány na druhé směně a to i v případě, že nebyly ještě překročeny uvedené maximální limity pro používání. Při výměně filtrů zajistěte, aby byly vyměněny vždy oba filtry.

d) Není povoleno použití AX filtrů proti nízkovroucím organickým látkám a jiným látkám, u nichž se předpokládá, že mohou z filtrů desorbovat.

e) Filtry AX mohou být použity jako A2 filtry POUZE v případě, že nejsou přítomny žádné jiné nízkovroucí organické látky. Filtry A1 nebo A2 se nesmí používat proti nízkovroucím organickým látkám.

SKUPINA 1	SKUPINA 2
acetaldehyd	aceton
2-aminobutan	bromoethan
2-amino-2-methylpropan	butan
Bromomethan	chloroethan
1,3-butadien	2-chloropropan
3-chloro-1-propylen	1,3-cyklopentadien
1,2-dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroethan	dibromodifluoromethan
dimethylether	diethylether
dimethylamin	dimethyloxymethan
1,1-dimethylethylamin	dimethylpropan
ethanethiol	1,3-epoxypropan
iodomethan	ethylformiát
methylalkohol	methylacetát
propylenimin	methylpropan
vinylchlorid	
n-pentan	
propanal	
2-propylen (akrolein)	

SKUPINA 3	SKUPINA 4
sírouhlík	bromotrifluoromethan
karbonylfluorid	chlorodifluoromethan
diazomethan	chloromethan
dymethylamin	dichlorodifluoromethan
1,1-dimethylhydrazin	1,1-difluoroethan
dimethylsulfid	keten
ethylamin	methylacetylén
ethyldimethylamin	propan
ethylsulfid	trichlorfluoromethan
ethyldisitan	1,1,2-trichloro-1,2,2-trifluoromethan
formaldehyd	ethylenoxid
methanethiol	
methyldisitan	
methylamin	
2-propanethiol	
trichlorosilan	
trifluoracetylchlorid	
trimethylamin	
trimethylchlorosilan	

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni împreună cu fișa informativă a filtrelor Seria 5000 și fișele informative ale pieselor faciale Seriile 3M 6000, 7000 sau 7500.

INTRODUCERE

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de folosire a acestui produs și/sau neputerea sistemului respirator pe întreaga perioadă de expunere poate afecta grav sănătatea utilizatorului, poate duce la îmbolnăviri severe sau la incapacitate permanentă de muncă și poate duce la anularea oricărei garanții.

Dacă aveți orice fel de dubii în privința compatibilității produsului cu aplicația dvs. vă recomandăm să vă consultați cu un expert în sănătate profesională sau să sunați la biroul local 3M.

Consultați lista de adrese și telefoane de pe coperta exterioară.

DESCRIEREA SISTEMULUI

În combinație cu o piesă facială, filtrele formează un aparat filtrant pentru protecție respiratorie.

Astfel de aparate sunt proiectate pentru înlăturarea gazelor, vaporilor și/sau particulelor dăunătoare din atmosfera de lucru.

Seria 3M 6000 de filtre sunt destinate folosirii împreună cu:

Semi-măștile seria 3M 6000/7000/7500

Măștile complete seria 3M 6000/7000

Toate aceste produse sunt respiratoare cu sistem de prindere 3M în baionetă.

Seria de filtre contra particulelor 3M 5000 poate fi folosită doar împreună cu filtrele contra vaporilor și gazelor Seria 3M 6000.

Pentru combinațiile permise vezi fig. 1.

OMOLOGARE

Când sunt folosite ca părți în sistemele 3M aprobate, aceste produse întrunesc cerințele de securitate de bază din articolele 10 și 11B ale Directivei Europene 89/686/EEC și deci poartă marca CE.

Produsul a fost examinat în stadiul de proiect de către: BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts, HP 4SQ, England (0086).

LIMITĂRI ÎN UTILIZARE

Utilizați acest respirator numai în conformitate cu instrucțiunile:

- cuprinse în acest ghid,
- însoțind alte componente ale acestui sistem (de ex. fișa de referință a Seriei de piese faciale 3M 6000, instrucțiunile de folosire a filtrelor/sistemelor cu aducție de aer).

A nu se folosi în concentrații ce depășesc valorile cuprinse în specificațiile tehnice.

Nu folosiți sistemul împotriva substanțelor contaminante necunoscute sau care prezintă pericol imediat pentru viață, sau în atmosferă cu mai puțin de 19,5% oxigen (în definiția 3M, acestea sunt deficitare în oxigen. Pot exista și alte valori, depinde de valorile adoptate de fiecare țară).

A se utiliza doar cu piesele faciale Seriile 3M 6000 / 7000 sau 7500 și în condițiile de folosire precizate în specificațiile tehnice.

Notă: Filtrele 6098/6099 trebuie utilizate doar cu măștile complete 3M 6000/7000.

A se utiliza numai de către personal calificat și competent.

(RO)

Părăsiți imediat zona dacă:

- a) una din părțile sistemului se deteriorează;
 - b) debitul de aer în interiorul respiratorului scade sau se oprește;
 - c) respirația devine greoaie sau rezistența respiratorie este ridicată;
 - d) apar amețeli sau alte tulburări ale dispoziției fizice;
 - e) simțiți mirosul sau gustul substanței contaminante sau apar iritații.
- Nu modificați și nu interveniți în construcția acestui produs.

Acest produs nu include componente din cauciuc natural, latex.

A nu se utiliza în scop de evacuare.

Reglementările naționale pot impune limite specifice privind utilizarea filtrelor, în funcție de clasa filtrului și piesa facială utilizată.

Utilizarea oricărei combinații filtru/piesă facială 3M trebuie să corespundă standardelor de securitate și sănătate în muncă aplicabile, tabelelor de selecție sau recomandărilor unui specialist în sănătate și securitate în muncă.

Filtrele trebuie înlocuite în mod regulat. Frecvența de înlocuire depinde de durata de utilizare și concentrația contaminantului. Pentru mai multe informații contactați 3M România.

MARCAREA ECHIPAMENTULUI

Toate filtrele contra particulelor Seria 3M 6000 poartă marca EN14387:2004 cu excepția:

3M 6035 și 6038, marcate EN 143:2000.


R Reutilizabile.


NR A nu se utiliza pentru o durată mai lungă de un schimb de lucru.

Durata de viață (data până la care se utilizează) este menționată pe filtru și pe ambalaj.

Condițiile de depozitare menționate pe ambalaj:

 Sfârșitul duratei de viață

 Intervalul de temperatură pentru depozitare

 Umiditatea relativă maximă pentru depozitare

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Scoateți filtrul din ambalaj, verificați dacă este filtrul potrivit pentru aplicația dvs. - verificați culoarea, litera de cod și vedeți dacă nu a fost depășită data de expirare.

Atenție: la utilizarea filtrelor despachetate în prelabil deoarece ar putea avea o durată de utilizare diminuată sau ar putea fi utilizate anterior.

2. Instrucțiuni pentru ansamblul filtru/piesă facială:

a) Aliniați marcajul de pe filtru cu cel de pe piesa facială ca în figură și presați (fig. 2).

b) Rotiți filtrul cu 1/4 în sensul acelor de ceasornic. Pentru a scoate filtrul, rotiți cu 1/4 în sens invers acelor de ceasornic (fig. 3).

3. Aruncați și înlocuiți ambele filtre deodată. Asigurați-vă că ambele filtre sunt de același tip și de aceeași clasă.

4. Durata efectivă de viață a unui filtru depinde de nivelul de contaminare, intensitatea muncii, timpul de expunere, etc.

Sfârșitul acesteia este marcat de pătrunderea în interiorul măștii a proprietăților de avertizare: gust, miros. Filtrele pentru particule trebuie înlocuite când respirația devine dificilă. Curățați filtrele cu șervețelele 3M 105.

Înlăturarea pieselor se va face în concordanță cu regulamentele de mediu naționale.

DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL

Echipamentul va fi depozitat în ambalajul său, în mediu uscat și curat, departe de acțiunea directă a razelor solare, de surse de temperatură înaltă, petrol sau vapori de solvenți.

A nu se depozita la temperaturi din afara intervalului dintre -10°C și +50°C sau la umiditate de peste 90%.

Pentru depozitarea în condițiile menționate, durata de viață (data până la care se utilizează) este menționată pe ambalaj.

Ambalajul original este potrivit transportării produsului pe teritoriul Comunității Europene.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Filtre Seria 6000 – EN14387:2004

cu excepția:

3M 6035, 3M 6038 – EN143:2000

Filtrele 3M pentru gaze și vapori protejează în general împotriva unuia sau mai multor tipuri de contaminanți și împotriva particulelor, când sunt utilizate în combinație cu filtrele pentru particule.

Gama de filtre pentru gaze

Gama de filtre pentru gaze	Culoare	Tipuri de contaminanți
A	Maro	Vapori organici cu bune proprietăți de avertizare specificate de producător, cu punct de fierbere mai mare de 65°C.
B	Gri	Gaze și vapori anorganici cu bune proprietăți de avertizare specificate de producător
E	Galben	Gaze acide cu bune proprietăți de avertizare specificate de producător
K	Verde	Amoniac și derivați organici ai amoniacului cu bune proprietăți de avertizare specificate de producător
Formaldehidă	Verde olive	Vapori de formaldehidă
AX	Maro	Vapori organici cu bune proprietăți de avertizare specificate de producător, cu temperatură de fierbere sub 65°C, și vapori de formaldehidă.
Hg	Roșu	Vapori de mercur
P	Alb	Aerosoli din materiale solide și lichide ne-volatile

Seria 6000 filtre de vapori și gaze sunt împărțite în două clase, în funcție de capacitatea de a îndepărta contaminanții din aerul inhalat.

Clasele de filtre de vapori și gaze

Clasa filtrului de gaze	Concentrația maximă la utilizarea semi-măștilor 3M	Concentrația maximă la utilizarea măștilor complete 3M
1	1000 ppm (0,1 vol.%) sau 10 x CMA* - cea mai mică dintre aceste 2 valori	1000 ppm (0,1 vol.%) sau 200 x CMA* - cea mai mică dintre aceste 2 valori
2	5000 ppm (0,5 vol.%) sau 10 x CMA* - cea mai mică dintre aceste 2 valori	5000 ppm (0,5 vol.%) sau 200 x CMA* - cea mai mică dintre aceste 2 valori

Notă: Filtrele tip **AX** sunt de unică folosință

Filtrele **Hg** au durată maximă de utilizare de 50 ore.

CMA = Concentrația maximă admisă

Filtrele de particule pot fi împărțite în trei clase în funcție de eficiența de a îndepărta contaminanții din aerul inhalat.

Clasele de filtre de particule

Clasa filtrului particule	Concentrația maximă la utilizarea semi-măștilor 6000/7000/7500	Concentrația maximă la utilizarea măștilor complete 6000/7000
P1	4 x CMA	4 x CMA
P2	10 x CMA	16 x CMA
P3	50 x CMA	200 x CMA

Filtre Seria 6000

Tipuri de filtre	Clasificare	Tipuri de contaminanți
3M 6051 / 06911	A1	Vapori organici cu punct de fierbere la temperaturi mai ridicate de 65°C
3M 6055 / 06915	A2	Vapori organici cu punct de fierbere la temperaturi mai ridicate de 65°C
3M 6054	K1	Amoniac și derivați
3M 6057	ABE1	Combinat: vapori organici, gaze anorganice și gaze acide
3M 6059	ABEK1	Combinat: vapori organici (cu punct de fierbere la temperaturi mai ridicate de 65°C și bune proprietăți de avertizare, specificate de producător), gaze anorganice, gaze acide și amoniac
3M 6075	A1 și formaldehidă	Vapori organici/formaldehidă
3M 6096	A1HgP3 R	Vapori organici (punct de fierbere > 65 grade C, cu bune proprietăți de avertizare), conform specificațiilor producătorului, vapori de mercur, clor și particule.
3M 6098	AXP3 NR	Vapori organici (cu punct de fierbere la temperaturi mai ridicate de 65°C și bune proprietăți de avertizare, specificate de producător) și particule
3M 6099	ABEK2P3 R	Combinat: vapori organici (cu punct de fierbere la temperaturi mai ridicate de 65°C și bune proprietăți de avertizare, specificate de producător) gaze anorganice, gaze acide, amoniac și particule
3M 6035	P3 R	Particule
3M 6038	P3 R	Particule, acid fluorhidric, gaze până la 10 x CMA cu semimască sau 30 ppm cu mască completă și filtrarea nivelurilor sub valoarea CMA pentru ozon, vapori organici și gaze acide.

3M 6098 AXP3 NR doar filtru

Limitările de utilizare a acestor tipuri de filtre pot fi diferite de la o țară la alta, dar în absența acestora în țara dvs. se aplică cele ce urmează.

a) Compuși organici cu punct scăzut de fierbere se împart în patru grupe.

GRUPA 1	Compuși organici cu punct scăzut de fierbere, cu o concentrație maximă admisă (CMA) mai mică sau egală cu 10 ppm.
GRUPA 2	Compuși organici cu punct scăzut de fierbere cu CMA mai mare de 10 ppm.
GRUPA 3	Compuși organici cu punct scăzut de fierbere contra cărora protecția este asigurată de alte filtre decât AX (de exemplu B, E sau K). Nu utilizați filtrele AX împotriva compusilor Grupa 3.
GRUPA 4	Compuși organici cu punct scăzut de fierbere contra cărora filtrele de gaze asigură insuficientă protecție sau deloc. Nu utilizați filtrele AX împotriva compusilor Grupa 4.

b) Împotriva compusilor Grupele 1 și 2, filtrele AX conforme EN 14387 pot fi utilizate până la nivelul maxim al concentrațiilor din tabelul de mai jos sau 20 x CMA, oricare dintre cele 2 este mai mic.

GRUPA	Concentrația maximă (ppm)	Durata maximă de utilizare
GRUPA 1	100 ppm	40 min
GRUPA 1	500 ppm	20 min
GRUPA 2	1000 ppm	60 min
GRUPA 2	5000 ppm	20 min

- c) Doar filtrele noi, neutilizate, în ambalajul original trebuie fixate pe masca dumneavoastră. Pe durata unui schimb de 8 ore, utilizarea repetată a unui filtru AX este permisă, nedepășind însă durata maximă de utilizare menționată în tabelul de mai sus. Filtrul nu trebuie utilizat în cel de-al doilea schimb chiar dacă durata maximă de utilizare nu este depășită. Când schimbați filtrele, asigurați-vă că ambele filtre sunt schimbate simultan.
- d) Utilizarea filtrelor AX împotriva amestecurilor de substanțe organice cu temperatura de fierbere scăzută sau amestecurilor de substanțe organice cu temperatura de fierbere scăzută și alte substanțe nu este permisă.
- e) Filtrele AX pot fi utilizate ca filtre A2 DOAR dacă nu este prezentă nici o altă substanță organică cu temperatura de fierbere scăzută. Filtrele A1 și A2 nu se vor utiliza împotriva substanțelor organice cu temperatura de fierbere scăzută.

GRUPA 1	GRUPA 2
Aldehidă acetică	Acetonă
2 Aminobutan	Bromură de etil
2,2 Aminometilpropan	Butan
Bromură de metil	Clorură de etil
1,3 Butadienă	2 Clorpropan
3 Clor 1 propenă	1,3 Ciclopentadienă
1,2 Diclor 1,1,2,2 tetrafluoretan	Dibromdifluorometan
Dimetileter 1,1	Dicloretan
Dietilamină	Dietileter
1,1, Dimetiletilamină	Dimetilcetonă
Etanol	Dimetilpropan
Iodură de metil	1,3 Epoxipropan
Alcool metilic	Formiat de etil
Propilenimină	Acetat de metil
Clorură de vinil	Metil propan
n-Pentan	
Aldehidă propilică	
2 Aldehidă propilică sau acroleină	

GRUPA 3	GRUPA 4
Disulfură de carbon	Bromtrifluorometan
Fluorură de carbonil	Clordifluorometan
Diazometan	Clorură de metil
Dimetilamină	Diclordifluorometan
1,1 Dimetil hidrazină	Diclorfluorometan
Dimetil sulfură	1,1 Difluorometan
Etilamină	Cetenă
Sulfură de etilenă	Metilacetilenă
Azotat de etil	Propan
Aldehidă formică	Triclorfluorometan
Metilmercaptan	1,1,2 Triclor 1,2,2 trifluoretan
Azotat de metil	Etilen oxid
Metilamină	
2 Propan tiol	
Triclorosilan	
Clorură de trifluoracetil	
Trimetilamină	
Trimetilclorosilan	

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w połączeniu z odpowiednią instrukcją dla elementów oczyszczających 3M serii 5000 oraz części twarzowych 3M serii 6000, 7000 lub 7500.

PL

WSTĘP

Postępowanie niezgodne z instrukcją użytkowania produktu i/lub przebywanie w obszarze skażonym bez sprzętu ochrony indywidualnej może zagrażać zdrowiu użytkownika, prowadzić do poważnych chorób lub trwałych schorzeń i powoduje, że wszelkie gwarancje stają się nieważne.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości związanych z doбором produktu do określonych warunków pracy, zaleca się skontaktowanie ze specjalistą BHP lub kontakt telefoniczny z Działem Bezpieczeństwa Pracy i Ochrony Środowiska w regionalnym oddziale 3M. Dane adresowe i numery telefonów znajdują się z tyłu na okładce niniejszej instrukcji.

OPIS SYSTEMU

Łączone z częścią twarząwą elementy oczyszczające tworzą sprzęt ochrony układu oddechowego. Sprzęt taki jest zaprojektowany w celu usunięcia potencjalnie szkodliwych gazów, par i/lub pyłów z otaczającego powietrza. Elementy oczyszczające 3M serii 6000 są zaprojektowane do stosowania z: Półmaskami 3M serii 6000/7000/7500 Maskami pełnymi 3M serii 6000/7000

Wszystkie te produkty posiadają zaczepty bagnetowe firmy 3M.

Dodatkowo, filtry 3M serii 5000 muszą być używane tylko w połączeniu z pochłaniaczami 3M serii 6000.

Rys.1 przedstawia dozwolone kombinacje elementów oczyszczających.

ZATWIERDZENIA

Niniejszy produkt, stosowany jako element zatwierzonego systemu modularnego 3M spełnia Podstawowe Wymogi Bezpieczeństwa określone w art. 10 i 11B Dyrektywy Europejskiej 89/686/EEC i posiada oznaczenie CE.

Niniejszy produkt został sprawdzony w fazie projektowania przez: BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts, HP2 4SQ, England (0086).

OGRANICZENIA STOSOWANIA

Niniejszy sprzęt ochrony układu oddechowego należy stosować ściśle z wszystkimi instrukcjami obsługi:

- instrukcją zawartą w niniejszej publikacji,
 - instrukcjami załączonymi do pozostałych elementów systemu.
- Nie należy stosować w miejscach o stężeniu zanieczyszczeń przekraczającym wartości podane w Specyfikacji Technicznej.

Nie należy stosować do ochrony przed nieznanymi zanieczyszczeniami atmosferycznymi lub w przypadku nieznanego stężenia zanieczyszczeń, lub zanieczyszczeń bezpośrednio zagrażających zdrowiu i życiu (NDSP), ani w atmosferze o zawartości tlenu poniżej 19,5% tlenu (Zgodnie z definicją 3M. Poszczególne państwa mogą stosować własne ograniczenia związane z zawartością tlenu. W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę).

Należy stosować wyłącznie z częściami twarzowymi 3M serii 6000, 7000 lub 7500 w zakresie warunków użycia podanych w specyfikacji technicznej.

Uwaga: Filtrpochłaniacze 3M 6098/6099 można używać wyłącznie z maskami pełnymi 3M 6000/7000.

Systemy ochrony dróg oddechowych mogą być używane wyłącznie przez przeszkolonych i kompetentnych pracowników.

Obszar skażony należy niezwłocznie opuścić w przypadku:

- a) uszkodzenia którejkolwiek części systemu.
- b) spadku lub zatrzymania przepływu powietrza do części twarzowej.
- c) utrudnionego oddychania lub wzrostu oporów oddychania.
- d) wystąpienia zawrotów głowy lub innych dolegliwości.
- e) pojawienia się smaku, zapachu lub podrażnienia.

Nie wolno modyfikować ani przerabiać produktu.

Niniejszy produkt nie zawiera żadnych elementów wykonanych z lateksu.

Nie używać do celów uciezkowych.

Przepisami państwowymi mogą być narzucone specjalne ograniczenia użytkowania elementów oczyszczających w zależności od klasy i użytej części twarzowej. Stosowanie jakiejkolwiek kombinacji części twarzowej i elementów oczyszczających powinno być zgodne z normami bezpieczeństwa i higieny pracy, tabelami doboru półmasek i zaleceniami inspektora BHP.

Elementy oczyszczające powinny być regularnie wymieniane. Częstotliwość wymiany zależy od czasu użytkowania, koncentracji zanieczyszczeń. Aby otrzymać więcej informacji skontaktuj się z Działem Bezpieczeństwa Pracy i Ochrony Środowiska w regionalnym oddziale 3M.

OZNACZENIA




Elementy oczyszczające serii 3M 6000 są oznaczone zgodnie z EN14387:2004 Z wyjątkiem

3M 6035 i 3M 6038 oznaczonych zgodnie z EN143:2000.

R	wielokrotnego stosowania
NR	jednorazowego zastosowania (maksymalny czas użytkowania jedna zmiana)

Koniec czasu przechowywania jest oznaczony na filtrze i opakowaniu.

Warunki przechowywania oznaczone są na opakowaniu:

	koniec czasu przechowywania
	zakres temperatur przechowywania
	maksymalna wilgotność

SPOSÓB UŻYCIA

1. Wyjąć elementy oczyszczające z opakowania, sprawdzić, czy są odpowiednie dla zamierzonego zastosowania - sprawdzić kolor i litery kodu oraz upewnić się, że nie została przekroczona data ważności.

Ostrzeżenie: należy zachować szczególną ostrożność przy użyciu wcześniej rozpakowanych elementów oczyszczających, gdyż mogły być wcześniej użyte lub mają obniżone własności ochronne.

2. Instrukcja montażu elementów oczyszczających na części twarzowej
 - a) Ustawić oznaczenie na elemencie oczyszczającym serii 6000 naprzeciw znaku na części twarzowej, jak pokazano na rysunku i docisnąć obie części do siebie (rys 2).
 - b) Obrócić element oczyszczający o 1/4 obrotu w kierunku wskazówek zegara do oporu. Aby zdjąć element oczyszczający należy przekręcić o 1/4 obrotu w przeciwnym kierunku (rys 3).
3. Należy zdjąć i wymienić równocześnie obydwie elementy oczyszczające. Należy upewnić się, że oba są tego samego typu i klasy.
4. Trwałość eksploatacyjna elementów oczyszczających zależy od poziomu zanieczyszczenia, tempa pracy, czasu ekspozycji itd. Kres przydatności eksploatacyjnej elementów oczyszczających przeciw gazom/parom wyraża się poprzez

odczucie przez użytkownika zapachu, smaku lub śladów zanieczyszczeń wewnątrz części twarzowej. Filtry przeciwpyłowe muszą zostać wymienione przy nadmiernym wzroście oporu oddychania. Filtry można czyścić ściereczkami 3M 105.

W przypadku konieczności utylizacji danej części, należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska oraz BHP.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Sprzęt powinien być przechowywany w dostarczonym opakowaniu w suchym i czystym pomieszczeniu, z dala od bezpośrednich promieni słonecznych, źródeł wysokich temperatur, benzyny i par rozpuszczalników.

Nie przechowywać poza zakresem temperatur -10°C do +50°C lub przy wilgotności większej niż 90%.

Przy zachowaniu powyższych warunków okres przechowywania podany jest na opakowaniu produktu.

Kartony stosowane jako opakowanie są odpowiednie do transportowania sprzętu na terenie UE.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Elementy oczyszczające 3M serii 6000 są oznaczone zgodnie z – EN14387:2004 z wyjątkiem:

3M 6035, 3M 6038 oznaczonych zgodnie z en 143:2000

Pochłaniacze gazów 3M chronią przed pojedynczym lub kilkoma rodzajami zanieczyszczeń a w połączeniu z filtrem przeciwpyłowym również przeci z cząsteczkom.

Typ elementu oczyszczającego

Typ elementu oczyszczającego	Kolor	Rodzaj zanieczyszczeń
A	Brązowy	Pary organiczne o dobrych cechach rozpoznawczych, określonych przez producenta, o temperaturach wrzenia powyżej 65°C.
B	Szary	Gazy nieorganiczne o dobrych cechach rozpoznawczych, określonych przez producenta.
E	Żółty	Gazy kwaśne o dobrych cechach rozpoznawczych, określonych przez producenta.
K	Zielony	Amoniak i organiczne pochodne amoniaku o dobrych cechach rozpoznawczych, określonych przez producenta.
Formaldehyd	Oliwkowo zielony	Pary formaldehydu
AX	Brązowy	Pary organiczne o dobrych cechach rozpoznawczych, określonych przez producenta, o temperaturach wrzenia poniżej 65°C.
Hg	Czerwony	Pary rtęci
P	Biały	Aerozole cząstek stałych i ciekłych

Pochłaniacze serii 6000 są również sklasyfikowane według dwóch klas, w zależności od zdolności usuwania zanieczyszczeń z wdychanego powietrza.

Klasy pochłaniaczy

Klasa pochłaniacza	Maks. koncentracja zanieczyszczeń pozwalająca na użycie półmasksi 3M	Maks. koncentracja zanieczyszczeń pozwalająca na użycie maski pełnej 3M
1	10 x NDS lub 1000 ppm (0,1% obj.), która z tych wartości jest niższa	200 x NDS lub 1000 ppm (0,1% obj.), która z tych wartości jest niższa
2	10 x NDS lub 5000 ppm (0,5% obj.), która z tych wartości jest niższa.	200 x NDS lub 5000 ppm (0,5% obj.), która z tych wartości jest niższa

Uwaga: Pochłaniacze **AX** są jednorazowego użytku
Pochłaniacze **Hg** mogą być używane maksymalnie 50 godz.
NDS = Najwyższe Dopuszczalne Stężenie

Filtry są również klasyfikowane według trzech klas, zależnie od efektywności usuwania cząstek z wdychanego powietrza.

Klasy filtrów

Typ filtra	Maks. koncentracja użycia z półmaską 6000/7000/7500	Maks. koncentracja użycia z maską pełną 6000/7000
P1	4 x NDS	4 x NDS
P2	10 x NDS	16 x NDS
P3	50 x NDS	200 x NDS

Elementy oczyszczające 3M serii 6000

Element oczyszczający	Klasa	Rodzaj zanieczyszczeń
3M 6051 / 06911	A1	Pary organiczne o temperaturach wrzenia powyżej 65°C (o dobrych właściwościach wyczuwania organoleptycznego – zgodnie z opisem wytwórcy)
3M 6055 / 06915	A2	Pary organiczne o temperaturach wrzenia powyżej 65°C (o dobrych właściwościach wyczuwania organoleptycznego – zgodnie z opisem wytwórcy)
3M 6054	K1	Amoniak i pochodne
3M 6057	ABE1	Kombinacja par organicznych, gazów nieorganicznych i kwaśnych
3M 6059	ABEK1	Kombinacja par organicznych o temperaturach wrzenia powyżej 65°C (o dobrych właściwościach wyczuwania organoleptycznego – zgodnie z opisem wytwórcy), gazów nieorganicznych i kwaśnych oraz amoniaku
3M 6075	A1 i formaldehyd	Pary organiczne o temperaturach wrzenia powyżej 65°C (o dobrych właściwościach wyczuwania organoleptycznego – zgodnie z opisem wytwórcy) i formaldehyd
3M 6096	A1HgP3 R	Pary organiczne o temperaturze wrzenia powyżej 65°C (i dobrych właściwościach wyczuwania organoleptycznego - zgodnie z opisem wytwórcy), pary rtęci, Chlor i cząstki stałe.

Element oczyszczający	Klasa	Rodzaj zanieczyszczeń
3M 6098	AXP3 NR	Pary organiczne o temperaturach wrzenia poniżej 65°C (o dobrych własnościach wyczuwania organoleptycznego – zgodnie z opisem wytwórcy) i cząstki
3M 6099	ABEK2P3 R	Kombinacja par organicznych o temperaturach wrzenia powyżej 65°C (o dobrych własnościach wyczuwania organoleptycznego – zgodnie z opisem wytwórcy), gazów nieorganicznych i kwaśnych, amoniaku oraz cząstki
3M 6035	P3 R	Cząstki
3M 6038	P3 R	Cząstki, gazowy fluorowodór o stężeniu do 10 x NDS przy zastosowaniu półmasksi lub stężeniu do 30 ppm przy zastosowaniu maski pełnej oraz ozon, pary organiczne i gazy kwaśne poniżej NDS.

Dotyczy wyłącznie filtropochłaniacza 3M 6098 AXP3 NR

Ograniczenia w stosowaniu tego filtropochłaniacza mogą być różne w poszczególnych krajach. W przypadku braku szczegółowych przepisów należy stosować poniższe zalecenia:

a) Związki organiczne o niskim punkcie wrzenia są podzielone na cztery grupy.

Grupa 1	Pary organiczne o niskim punkcie wrzenia i NDS mniejszym lub równym 10 ppm
Grupa 2	Pary organiczne o niskim punkcie wrzenia i NDS większym niż 10 ppm
Grupa 3	Pary organiczne o niskim punkcie wrzenia, przeciw którym ochrona jest dostarczana przez inne pochłaniacze niż AX (np. B, E lub K). NIE STOSOWAĆ pochłaniacza AX do ochrony przed związkami Grupy 3
Grupa 4	Pary organiczne o niskim punkcie wrzenia, przeciw którym nie można zapewnić ochrony za pomocą pochłaniaczy przeciwgazowych NIE STOSOWAĆ pochłaniaczy AX do ochrony przed związkami z Grupy 4.

b) Przeciw związkom z grup 1 i 2, mogą być stosowane pochłaniacze AX spełniające wymagania normy EN 14387 przy maksymalnej koncentracji wymienionej w tabeli poniżej lub do 100 x NDS, którakolwiek wielkość jest niższa.

Grupa	Maksymalna koncentracja	Maksymalny czas użycia
Grupa 1	100 ppm	40 min
Grupa 1	500 ppm	20 min
Grupa 2	1000 ppm	60 min
Grupa 2	5000 ppm	20 min

c) Tylko nowe, nie używane pochłaniacze wyjęte z oryginalnego opakowania mogą być zamontowane do maski. Podczas jednej 8 godzinnej zmiany dopuszczalne jest powtórne użycie pochłaniacza AX pod warunkiem ścisłego przestrzegania maksymalnego czasu użycia podanego w tabeli powyżej, który nie może zostać przekroczony.

Pochłaniacz nie może być użyty podczas następnej zmiany nawet gdy nie został przekroczony maksymalny czas użycia podczas pierwszej zmiany. W trakcie wymieniania pochłaniaczy należy upewnić się, że obydwa pochłaniacze zostały wymienione jednocześnie.

d) Użycie pochłaniaczy AX przeciw mieszaninom związków organicznych o niskim punkcie wrzenia lub mieszaninom związków organicznych o niskim punkcie wrzenia i innych związków jest zabronione jeżeli jeden lub więcej z tych związków może nie być pochłaniany.

e) Pochłaniacze AX mogą być używane jako pochłaniacze A2 TYLKO wtedy, gdy w atmosferze nie występuje żaden inny związek organiczny o niskim punkcie wrzenia. Pochłaniacze A1 lub A2 nie mogą być używane przeciw związkom organicznym o niskim punkcie wrzenia.

Grupa 1	Grupa 2
Acetaldehyd	Aceton
2-Aminobutan	Bromoetan
2-Amino-2-metylopropan	Butan
Bromometan	
1,3-Butadien	Chloroetan
3-Chloro-1-propen	2-Chloropropan
1,2-Dwuchloro-1,1,2,2-czterofluorometan	1,3-Cyklopentadien
Dwumetyl eteru	Dwubromodwufluorometan
Dwuetyl aminy	1,1-Dwuchloroetan
1,1-Dwuetylometyloamina	Dwuetyl eteru
Etanotiol	Dwuetyl aminy
Jodometan	Dwuetylotlenoetan
Alkohol metylowy	Dwumetylopropan
Propyloimina	1,3-Epoksypropan
Chlorek winylu	Etyloformat
n-Pentan	Octan metylu
Propanal	Metylopropen
2-Propenal (akroleina)	

Grupa 3	Grupa 4
Dwusiarczek węgla	Bromotrójfluorometan
Fluorek karbonylowy	Chlorodwufluorometan
Dwuazometan	Chlorometan
Dwumetyloamina	Dwuchlorodwufluorometan
1,1-Dwumetylohydrazyna	Dwuchlorofluorometan
Dwumetylosiarczek	1,1-Dwufluoroetan
Etylamina	Keten
Etylodwumetyloamina	Metyloacetylen
Siarczek etylenu	Propan
Azotyn etylu	Trójchlorofluorometan
Formaldehyd	1,1,2,Trójchloro-1,2,2 trójfluoroetan
Metanetiol	Tlenek etylenu
Matyloazotyn	
Metyloamina	
2-Propanetiol	
Trójchlorosilan	
Chlorek Trójfluoroacetylu	
Trójmetyloamina	
Trójmetylochlorosilan	



KEZELÉSI UTASÍTÁS

Kérjük, kövesse ezeket az utasításokat a megfelelő 3M 5000 sorozatú szűrőbetétek, valamint a 3M 6000, 7000 vagy 7500 sorozatú maszkok használati utasításával összhangban.

ELŐSZÓ

A termék használatára vonatkozó bármely utasítás be nem tartása, és/vagy a légzésvédő rendszer viselésének elmulasztása az expozíció teljes ideje alatt káros hatással lehet a viselő egészségére, súlyos betegséget vagy tartós munkaképtelenséget okozhat, és a garanciát érvényteleníti.

Ha a terméknek az adott munkahelyen való alkalmasságát illetően bármilyen kétsége van, javasoljuk hogy konzultáljon a helyi 3M képviselővel.

A címek és telefonszámok a jelen kézikönyv hátoldalán találja.

A RENDSZER LEÍRÁSA

A szűrőbetétek a maszkkal együtt alkotják a légzésvédelemhez szükséges készüléket.

Egy ilyen készüléket arra terveznek, hogy az egészségre ártalmas gázokat, gőzöket és/vagy finom részecskéket a környező légkörből kiszűrje.

A 3M 6000 sorozatú szűrőket a következő légzésvédőkkel való használatra tervezték: 3M 6000/7000/7500 sorozatú félárlarok
3M 6000/7000 sorozatú teljes árlarok

Ezek a termékek mind 3M bajonett csatlakozóval vannak felszerelve.

A 3M 5000 sorozatú részecskeszűrő betéteket csak a 3M 6000 sorozatú gőz/gáz szűrő betétekkel együtt szabad használni.

Az engedélyezett szűrőkombinációkat lásd az 1. ábrán.

JÓVÁHAGYÁSOK

Ez a termék, amikor azt egy minősített 3M rendszerben használják, bizonyítottan kielégíti a 89/686/10 Európai Direktíva 10 és 11B cikkelyei szerinti Alapvető Biztonsági Követelményeket, és így CE jelölést visel.

A termékeket tervezési fázisban megvizsgálta: BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts, HP2 4SQ, England (0086).

ALKALMAZÁSI KORLÁTOZÁSOK

Ezt a légzésvédő rendszert szigorúan az utasításoknak megfelelően használja:

- melyek ebben a füzetben találhatók,
 - melyek a rendszer egyéb komponenseihez tartoznak (pl. 3M 6000-es sorozatú félárlarok referenciá füzet, szűrőbetét / levegő ellátó egység használati utasítás).
- Ne használja légzésvédelemre ismeretlen atmoszférikus szennyezőanyagok ellen, vagy amikor a szennyezőanyagok koncentrációja ismeretlen, közvetlenül veszélyes az életre vagy egészségre (IDLH), vagy 19,5% -nál kevesebb oxigént tartalmazó levegőben (3M definíció). Egyes országok saját határértékeiket alkalmazhatják az oxigénhiányra. Ha kétségei vannak, kérjen tanácsot).

Csak a 3M 6000 / 7000 és 7500 sorozatú maszkokkal használható, a Műszaki leírás című fejezetben megadott körülmények között.

Figyelem: a 6098/6099 szűrőbetétek csak a 3M 6000/7000 sorozatú teljesárlarokkal használhatóak!

Csak képzett, kompetens személyzet általi használatra.

Azonnal hagyja el a szennyezett területet, ha:

- a) a rendszer bármelyik része megsérül.

69

b) a légáramlás a maszkban lelassul vagy leáll

c) a légáramlás megnehezül vagy a légzési ellenállás megnő.

d) szédülés vagy más rosszulletés esetén.

e) szennyezőanyag ízét vagy szagát érzi, vagy irritáció esetén.

Soha ne módosítsa vagy változtassa meg ezeket a termékeket!

Ezek a termékek nem tartalmaznak természetes latexgumiból készült alkatrészeket.

Ne használja menekülési célokra!

A nemzeti szabályozások különleges korlátozásokat tartalmazhatnak a szűrők használatára vonatkozóan, a szűrőosztálytól és árlarctól függően.

Bármely 3M árlar/szűrő kombináció használatára a vonatkozó biztonsági és egészségügyi szabványok, légzésvédő kiválasztási útmutatók, vagy foglalkozás egészségügyi szakember tanácsai szerint kell történnie.

A szűrőket rendszeresen cserélni kell. A csere gyakorisága függ a használati időtől és a szennyeződés koncentrációjától is. További információért forduljon a 3M helyi képviselőéhez.

JELÖLÉSEK

Minden 3M 6000 sorozatú szűrő EN14387:2004 szabvány szerinti jelzéssel van ellátva, kivéve

A 3M 6035 és 3M 6038 szűrők az EN143:2000 szabvány szerint vannak jelölve.

R Több műszakban használható.

NR Egy műszakban használható.

Minden szűrő jelzése tartalmazza a lejárat dátumát is.

Tárolási feltételek a csomagoláson vannak feltüntetve.

A felhasználási idő vége

Tárolási hőmérséklet tartomány

Tárolási páratartalom maximuma

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Vegyük ki a szűrőt a külső csomagolásból, ellenőrizzük hogy a szűrő a célnak megfelelő - ellenőrizzük a zínkódot, betűkódot és hogy a felhasználási dátum nem járt le.

Figyelem: figyelmesen kell eljárni, ha korábban kibontott szűrőbetéteket használnak! A betétek lehetnek használtak vagy csökkentett a szűrőkapacitásuk.

2. Szűrőbetét/maszk összeszerelési utasítás:

a) A 6000-es sorozatú szűrőn lévő jelölést állítsuk egyvonalba az árcsészen lévő jelöléssel az alábbi ábrán látható módon, majd nyomjuk össze (2. ábra).

b) Fordítsuk el a szűrőt 1/4 fordulattal az óramutató járásával egyező irányban ütközésig. A szűrő levételéhez fordítsuk el a szűrőt 1/4 fordulattal az óramutató járásával ellenkező irányban (3. ábra).

3. Mindkét szűrőt egyidőben cseréljük. Bizonyosodjunk meg róla, hogy mindkét szűrő ugyanazon típusú és osztályú.

4. A szűrőbetét tényleges élettartama a szennyezőanyag koncentrációjától, a munka intenzitásától, expozíciós időtől, stb... függ. Mindazonáltal a gáz/gőz szűrő élettartamának végét jelzi, ha a viselő az árlarcon belül a szennyezőanyag szagát, ízét vagy bármilyen nyomát érzékeli. A részecské szűrőket cserélni kell, amikor a légzési ellenállás elfogadhatatlanná válik. Tisztításhoz használja a 3M 105 típusú törülköződőt.

Az alkatrészek megsemmisítését a helyi egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi

70

szabályok betartása mellett kell végezni.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A készüléket az eredeti csomagolásban kell tárolni száraz, tiszta körülmények között, közvetlen napsugárzástól, magas hőmérséklet forrástól, benzín és oldószer gőzöktől távol.

Ne tárolja a -10°C ... +50°C hőmérséklet tartományon kívül vagy 90% feletti páratartalom mellett.

A megadott körülmények közötti tárolás esetén a termék élettartama a csomagoláson feltüntetett időtartamig érvényes.

A termék eredeti csomagolása alkalmas az Európai Közösség területén történő szállításra.

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

3M 6000 sorozatú szűrők – EN14387:2004 kivéve

3M 6035, 3M 6038 - EN143:2000

A 3M gőz/gáz szűrők általában egy- vagy többféle szennyezőanyag ellen nyújtanak védelmet, de ha részecskeszűrővel kombinálják, akkor részecskék ellen is.

Szűrők típusai

A 3M 6000 sorozatú szűrőbetéteket két osztályba soroljuk aszerint, hogy

Szűrők típusai	Szín	Szennyezőanyag típusa, amely ellen a szűrő alkalmazható.
A	Barna	Szerves gőzök a gyártó által megadott jó figyelmeztető tulajdonságokkal, melyek forráspontja 65°C-nál magasabb.
B	Szürke	Szervetlen gázok és gőzök a gyártó által megadott jó figyelmeztető tulajdonságokkal.
E	Sárga	Savas gázok a gyártó által megadott jó figyelmeztető tulajdonságokkal.
K	Zöld	Ammónia és szerves ammónia származékok a gyártó által megadott jó figyelmeztető tulajdonságokkal.
Formaldehide	Olivazöld	Formaldehid gőz.
AX	Barna	Szerves gőzök a gyártó által megadott jó figyelmeztető tulajdonságokkal, melyek forráspontja 65°C-nál alacsonyabb.
Hg	Piros	Higanygőz.
P	Fehér	Szilárd és nem illékony aeroszolok.

mekkora a szűrőképességük.

Gőz/gáz szűrőbetét osztályok

Gáz szűrő osztály	Maximális használati koncentráció érték 3M félálarcokkal	Maximális használati koncentráció érték 3M teljesálarcokkal
1	1000 ppm (0,1 térfogat %) vagy 10 x MK * amelyik érték alacsonyabb	1000 ppm (0,1 térfogat %) vagy 200 x MK * amelyik érték alacsonyabb
2	5000 ppm (0,5 térfogat %) vagy 10 x MK * amelyik érték alacsonyabb	5000 ppm (0,5 térfogat %) vagy 200 x MK * amelyik érték alacsonyabb

Figyelem: AX szűrőbetéteket csak egyszer szabad használni.

Hg szűrőbetétek 50 órát használhatók.

EH = egészségügyi határérték figyelembe vétele

A részecskeszűrő betéteket három osztályba soroljuk a szűrőképességük szerint.

Szűrőbetét osztályok

Részecske szűrő osztály	Maximális használati koncentráció érték 6000/7000/7500 félálarcokkal	Maximális használati koncentráció teljes 6000/7000 álarcokkal
P1	4 x MK	4 x MK
P2	10 x MK	16 x MK
P3	50 x MK	200 x MK

A 3M 6000 sorozatú szűrőket

Szűrő típusok	Besorolás	Szennyezőanyag típusa
3M 6051 / 06911	A1	Szerves gőzök amelyek forráspontja 65°C-nál magasabb
3M 6055 / 06915	A2	Szerves gőzök amelyek forráspontja 65°C-nál magasabb
3M 6054	K1	Ammónia és vegyületei
3M 6057	ABE1	Szerves és szervetlen gázok és savas gázok kombinációja
3M 6059	ABEK1	Szerves gőzök, szervetlen gázok, savas gázok és ammónia kombinációja
3M 6075	A1 and formaldehid	Szerves gőzök / formaldehid
3M 6096	A1HgP3 R	Szerves gőzök, (forráspontja > 65°C, a gyártó által megadott figyelmeztető jelzés alapján), higanygőz, klór és részecskék
3M 6098	AXP3 NR	Szerves gőzök, amelyek forráspontja 65°C-nál alacsonyabb és részecskék.
3M 6099	ABEK2P3 R	Szerves gőzök, szervetlen gázok, savas gázok, ammónia és részecskék

Szűrő típusok	Besorolás	Szennyezőanyag típusa
3M 6035	P3 R	Részecskék
3M 6038	P3 R	Részecskék, hidrogén-fluorid gáz 10xEH-ig félfálarccal vagy 30 ppm teljesálarccal, határérték alatti ózon, szerves gázok és savas gázok ellen

Kizárólag a 3M 6098 AXP3 NR szűrő

A szűrők használatára vonatkozó korlátozások különbözhetnek országonként, de más korlátozás hiányában a következőket kell alkalmazni.

a) Az alacsony forráspontú anyagokat négy csoportra fogjuk osztani:

1 CSOPORT	Alacsony forráspontú szerves gőzök 10 ppm vagy annál alacsonyabb egészségügyi határértékkel.
2 CSOPORT	Alacsony forráspontú szerves gőzök 10 ppm-nél nagyobb egészségügyi határértékkel.
3 CSOPORT	Alacsony forráspontú szerves gőzök, ahol AX típustól eltérő szűrők nyújtanak védelmet. Az AX típusú szűrőt ne használja a 3. csoport anyagaival szemben.
4 CSOPORT	Alacsony forráspontú szerves gőzök, melyekkel szemben gőz/gáz szűrőkkel nem valósítható meg elégséges védelem. Az AX típusú szűrőt ne használja a 4. csoport anyagaival szemben.

b) Az 1 és 2 csoport anyagaival szemben az EN14387 szabvány követelményeinek eleget tevő AX szűrők használhatók az alábbi táblázatban megadott maximális koncentrációkig vagy 20xEH értékig, az alacsonyabb figyelembevételével.

c) Csak az eredeti csomagolásából kibontott, új, nem használt szűrőt szabad

CSOPORTOK	Maximális koncentrációk (ppm)	Maximális használati idő
1 CSOPORT	100 ppm	40 perc
1 CSOPORT	500 ppm	20 perc
2 CSOPORT	1000 ppm	60 perc
2 CSOPORT	5000 ppm	20 perc

használni a teljesálarccal. A 8 órás műszak alatt engedélyezett az AX típusú szűrő többszöri használata a fenti táblázatban megadott használati időn belül. A szűrőt nem szabad használni a következő műszakban akkor sem, ha a megengedett használati időt nem lépte túl. Mindkét szűrőt egy időben, egyszerre kell cserélni.

d) Az AX típusú szűrőt nem szabad használni alacsony forráspontú szerves gázok keverékével vagy alacsony forráspontú szerves gázok és más anyagok keverékével szemben, mert egy vagy több összetevő átjuthat a szűrőn.

e) Az AX típusú szűrők alkalmazhatóak A2 típusú szűrők helyett, ha nincs alacsony forráspontú szerves összetevő a levegőben. Az A1 vagy A2 típusú szűrők nem használhatók alacsony forráspontú szerves anyagokkal szemben.

1 CSOPORT	2 CSOPORT
acetaldehid	aceton
2-akrilaldehid	bután
2-amino-2-metilpropán	1,3-ciklopentadién
2-aminobután	dibrom-difluor-metán
Brómmetán	dietil-éter
1,3-butadién	1,1-diklór-etilén
dietil amin	dimetil-oxi-metán
1,2-diklór-1,1,2,2-tetrafluoretán	dimetil-propán
dimetiléter	1,3-epoxy-propán
1,1-dimétil-etil-amin	etil-bromid
etántiol	etil-formiát
jódmetán	klór-etán
3-klór-1-propén	2-klór-propán
metilalkohol	metil-acetát
metilbromid	metil-propán
n-pentán	
propanal	
propilének	
vinil-klorid	

3 CSOPORT	4 CSOPORT
diazo-metán	1,1-difluor-etán
dimetil-amin d	iklór-difluor-metán
1,1-dimetil-hidrazin	diklór-fluor-metán
dimetil-szulfid	etilén-oxid
etil-amin	ketén
etil-dimetil-amin	klór-difluor-metán
etilén-szulfid	klór-metán
etil-nitrit	metilacetilén
formaldehid	propán
karbonil-fluorid	trifluor-metán-bromid
metán-etiol	triklór-fluor-metán
metil-amin	1,1,2-triklór-1,1,2-trifluor-etán
metil-merkaptán	
metil-nitrit	
2-propán-tiol	
szén-diszulfid	
triklór-monoszilán	
trifluor-acetil-klorid	
trimetil-amin	
trimetil-klór-szilán	

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ



Διαβάστε αυτές τις οδηγίες σε συνδυασμό με το σχετικό φυλλάδιο για τα Φίλτρα της Σειράς 3M 5000 και το Φυλλάδιο για τις Μάσκες της Σειράς 3M 6000, 7000 ή 7500.

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Πη μία χρήση όλων των οδηγιών για τη χρήση αυτού του προϊόντος ή/και η μη χρήση του συστήματος αναπνευστικής προστασίας καθ' όλη τη διάρκεια της έκθεσης, ενδέχεται να επηρεάσει δυσμενώς την υγεία του χρήστη, να προκαλέσει σοβαρή ασθένεια ή μόνιμη αναπηρία και να καταστήσει τελείως άνοχη την εργασία.

Αν έχετε αμφιβολίες για την καταλληλότητα του προϊόντος στην περίπτωση της εργασίας σας, συνιστάται να συμβουλευτείτε ένα γιατρό εργασίας ή να απευθυνθείτε στο Τμήμα Προϊόντων Προστασίας Εργαζομένων της 3M Hellas. Διαβάστε το πιστοποιητικό για τη διεύθυνση και τους αριθμούς τηλεφώνου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Σε συνδυασμό με μάσκα προστασίας της αναπνοής, τα φίλτρα αυτά αποτελούν μία κατάλληλη συσκευή αναπνευστικής προστασίας. Οι συσκευές αυτές έχουν σχεδιαστεί για να αφαιρούν πιθανώς βλαβερά αέρια, ατμούς ή/και σωματίδια από την περιβάλλουσα ατμόσφαιρα.

Τα φίλτρα της Σειράς 3M 6000 έχουν σχεδιαστεί για χρήση με τις παρακάτω μάσκες: μάσκες μισού προσώπου της σειράς 3M 6000/7000/7500.

μάσκες ολόκληρου προσώπου της σειράς 3M 6000/7000.

Όλα αυτά τα προϊόντα είναι μάσκες προστασίας της αναπνοής με σύνδεσμο τύπου μπαγιονέτ.

Επιπλέον, τα φίλτρα σωματιδίων της Σειράς 3M 5000 μπορεί να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τα φίλτρα αερίων και ατμών της Σειράς 3M 6000.

Για τους επιτρεπόμενους συνδυασμούς φίλτρων βλέπε το Σχήμα 1.

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Τα προϊόντα αυτά, όταν χρησιμοποιούνται ως μέρος ενός Εγκεκριμένου Συστήματος της 3M, έχουν αποδειχθεί ότι ικανοποιούν τις Βασικές Απαιτήσεις Ασφαλείας σύμφωνα με τα Αρθρα 10 και 11B της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686/EEC και γι' αυτό φέρουν το σήμα καταλληλότητας CE.

Τα προϊόντα εξετάστηκαν στο στάδιο του σχεδιασμού από το: BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts, HP2 4SQ, England (αριθμός πιστοποιημένου ιδρύματος 0086).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε αυτή τη μάσκα προστασίας της αναπνοής αυστηρά σύμφωνα προς όλες τις οδηγίες:

- που περιέχονται σε αυτό το φυλλάδιο,
- που συνοδεύουν άλλα εξαρτήματα του συστήματος.

Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα για αναπνευστική προστασία κατά αγνώστων ατμοσφαιρικών ρύπων ή όταν η συγκέντρωση των ρύπων είναι άγνωστη ή άμεσα επικίνδυνη για τη ζωή ή την υγεία, ή σε περιβάλλον που περιέχει λιγότερο από 19,5% οξυγόνο (ορισμός της 3M. Κάθε χώρα μπορεί να εφαρμόζει τα δικά της όρια για την επάρκεια οξυγόνου. Παρακαλούμε ζητήστε γνωμοδότηση αν έχετε αμφιβολία).

Χρησιμοποιήστε τα φίλτρα μόνο με τις μάσκες της Σειράς 3M 6000 / 7000 ή 7500, και εντός των συνθηκών χρήσης που δίνονται στις Τεχνικές Προδιαγραφές.

Σημείωση: Τα φίλτρα 6098/6099 πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με τις μάσκες ολόκληρου προσώπου της Σειράς 3M 6000 / 7000.

Μόνο για χρήση από εκπαιδευμένο και έμπειρο προσωπικό.

Εγκαταλείψτε τη μολυσμένη περιοχή αμέσως αν:

- Καταστραφεί οποιοδήποτε μέρος του συστήματος.
- Ερσή του άερα στη μάσκα μειώνεται ή σταματά.
- Η αναπνοή γίνει δύσκολη ή διαπιστωθεί αυξημένη αντίσταση στην αναπνοή.
- Παρουσιαστεί ίλιγγος ή δυσφορία.
- Γεύσετε ή μυρίζετε ρύπους ή αν προκληθεί ερεθισμός.

Ποτέ μην αλλάξετε ή να αλλοιώσετε αυτό το προϊόν. Ανά τα προϊόντα δεν περιέχουν συστατικά από φυσικό λάτεξ. Μην το χρησιμοποιείτε για σκοπούς διαφυγής. Εθνικοί κανονισμοί μπορεί να επιβάλλουν συγκεκριμένους περιορισμούς στην χρήση των φίλτρων εξαρτώμενη από την κλίμακα του φίλτρου και την μάσκα που χρησιμοποιείται. Η συνδυαστική χρήση οποιασδήποτε μάσκας/φίλτρου 3M πρέπει να είναι σε ακολουθία με τα στάνταρ ασφαλείας και υγείας, πίνακες αναπνευστικών επιλογών ή σε συμφωνία με τις συστάσεις ενός επαγγελματικού υγιεινολόγου.

Τα φίλτρα πρέπει να αλλάζονται τακτικά. Η συχνότητα αλλαγής των φίλτρων εξαρτάται από τον χρόνο χρήσης και την συγκέντρωση μολυσματικών παραγόντων. Για περισσότερες πληροφορίες καλέστε την γραμμή βοήθειας Υγείας και Ασφαλείας της 3M.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Όλα τα φίλτρα σειράς 3M 6000 φέρουν σήμανση EN14387:2004

Εκτός από τα: 3M 6035 και 3M 6038 έχουν χαρακτηριστεί με EN 143:2000.3M 6035 και 3M 6038 έχουν χαρακτηριστεί με EN 143:2000.

R Επαναχρησιμοποιούμενα.

NR να μην χρησιμοποιηθεί περισσότερο από μία φορά.

End of shelf life (use-by) date is marked on the filter and packaging.

Η ημερομηνία λήξης του ωφέλιμου χρόνου ζωής αναφέρεται στη συσκευασία του φίλτρου.

Οδηγίες αποθήκευσης αναφέρονται στη συσκευασία:

- Τέλος ωφέλιμου χρόνου ζωής
- Εύρος θερμοκρασιών αποθήκευσης
- Μέγιστη σχετική υγρασία για αποθήκευση

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Βγάλτε το φίλτρο από τη συσκευασία του, ελέγξτε αν έχετε το κατάλληλο φίλτρο για το σκοπό σας - ελέγξτε τον χρωματικό κωδικό, τον αλφαριθμητικό κωδικό και την κατηγορία φίλτρου και ότι δεν έχει περάσει η τελευταία ημερομηνία χρήσης.

Προσοχή: θα πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε φίλτρα που ήταν εκτός συσκευασίας διότι μπορεί να έχουν περιορισμένο ωφέλιμο χρόνο ζωής ή να έχουν ήδη χρησιμοποιηθεί.

- Οδηγίες συναρμολόγησης φίλτρου / μάσκας.
 - Ευθυγραμμίστε την εγκοπή του φίλτρου σειράς 6000 με το σημάδι της μάσκας, όπως απεικονίζεται παρακάτω, και σπρώξτε το για να ενωθούν (Σχ. 2).
 - Στρέψτε το φίλτρο κατά 1/4 στροφής προς την κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού για να σταματήσει. Για να βγάλετε το φίλτρο, στρέψτε το κατά 1/4 στροφής αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού (Σχ. 3).
- Πετάρξτε και αντικαταστήστε και τα δύο φίλτρα ταυτόχρονα. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο φίλτρα είναι του ίδιου τύπου και κατηγορίας.
- Η αποτελεσματική διάρκεια ζωής των φίλτρων εξαρτάται από το επίπεδο των ρύπων, το ρυθμό εργασίας, το χρόνο έκθεσης κ.λπ. Ωστόσο, ένδειξη για το τέλος της διάρκειας ζωής των φίλτρων αερίων/ ατμών είναι το γεγονός ότι ο χρήστης τους αντιλαμβάνεται ίχνη του ρύπου στο εσωτερικό της μάσκας με την άσφρηση, τη γέυση ή την αφή. Τα φίλτρα σωματιδίων πρέπει να αλλάζονται όταν η αντίσταση αναπνοής γίνει αφόρητη. Καθαρίστε τα φίλτρα με τα πανάκια 3M 105.

Αν απαιτείται η απόρριψη των εξαστημάτων της μάσκας, η διάθεσή τους στα απορρίμματα θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς υγιεινής, ασφάλειας και περιβαλλοντικής προστασίας.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Ο εξοπλισμός προστασίας της αναπνοής θα πρέπει να αποθηκεύεται στην παρεχόμενη συσκευασία του, σε ξηρές και καθαρές συνθήκες, μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία, πηγές υψηλών θερμοκρασιών, βενζίνη και ατμούς διαλυτών.

Μην αποθηκεύετε τον εξοπλισμό σε θερμοκρασίες πέραν των -10°C έως +50°C ή σε χώρους με υγρασία πάνω από 90%.

Όταν αποθηκεύονται όπως προτείνεται στις οδηγίες, ο ωφέλιμος χρόνος ζωής είναι αυτός που αναφέρεται στη συσκευασία.

Η αρχική συσκευασία είναι κατάλληλη για τη μεταφορά των προϊόντων στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Φίλτρα Σειράς 3M 6000 – EN14387:2004

εκτός από:

3M 6035, 3M 6038 - EN: 143:2000

3M φίλτρα για αεριοατμικά γενικά προστατεύουν από μονά ή πολλαπλούς τύπους μολυσματικών παραγόντων και ενάγχα σε σωματίδια σε συνδυασμό με μοριακό φίλτρο.

Τύπος Φίλτρων

Τύπος Φίλτρων	Χρώμα	Δύοι ρύποι για τους οποίους μπορεί να χρησιμοποιηθεί το φίλτρο.
A	Καφέ	Οργανικοί ατμοί με καλές προξειδοποιητικές ιδιότητες, όπως αυτές έχουν καθορισθεί από τον κατασκευαστή και με σημεία βρασμού άνω των 65°C.
B	Γκρι	Ανόργανα αέρια και ατμοί με καλές προξειδοποιητικές ιδιότητες, όπως αυτές έχουν καθορισθεί από τον κατασκευαστή.
E	Κίτρινο	Όξινα αέρια με καλές προξειδοποιητικές ιδιότητες, όπως αυτές έχουν καθορισθεί από τον κατασκευαστή.
K	Πράσινο	Αμμωνία ή οργανικά παράγωγα αμμωνίας με καλές προξειδοποιητικές ιδιότητες, όπως αυτές έχουν καθορισθεί από τον κατασκευαστή.
Φορμαλδεΐδη	Λαδί	Ατμοί φορμαλδεΐδης
AX	Καφέ	Οργανικοί ατμοί με καλές προξειδοποιητικές ιδιότητες, όπως αυτές έχουν καθορισθεί από τον κατασκευαστή και με σημεία βρασμού κάτω των 65°C.
Hg	Κόκκινο	Ατμοί υδραργύρου
P	Λευκό	Στερεά και μη πτητικά αερολύματα

Τα φίλτρα αερίων / ατμών της Σειράς 6000 ταξινομούνται επίσης σε μία από τις παρακάτω δύο κατηγορίες, ανάλογα με την ικανότητά τους να αφαιρούν ρύπους από τον εισπνεόμενο αέρα.

Κατηγορίες Φίλτρων Αερίων / Ατμών

Κατηγορία Φίλτρων Αερίων	Χρήση σε Μέγιστη Συγκέντρωση με μάσκα μισού προσώπου 3M	Χρήση σε Μέγιστη Συγκέντρωση με μάσκα ολοκλήρου προσώπου 3M
1	10 x TLV ή 1000 ppm (0.1% vol) οποιαδήποτε τιμή είναι χαμηλότερη	200 x TLV ή 1000 ppm (0.1% vol) οποιαδήποτε τιμή είναι χαμηλότερη
2	10 x TLV ή 5000 ppm (0.5% vol) οποιαδήποτε τιμή είναι χαμηλότερη	200 x TLV ή 5000 ppm (0.5% vol) οποιαδήποτε τιμή είναι χαμηλότερη

Σημείωση: Τα φίλτρα **AX** είναι μόνο μιας χρήσης
Τα φίλτρα **Hg** έχουν μέγιστο χρόνο χρήσης 50 ωρών
WEL = Όριο έκθεσης στο Εργασιακό Χώρο.

Τα φίλτρα σωματιδίων μπορούν επίσης να ταξινομηθούν σε μία από τις παρακάτω τρεις κατηγορίες, ανάλογα με την ικανότητά τους να αφαιρούν ρύπους από τον εισπνεόμενο αέρα.

Κατηγορίες Φίλτρων Σωματιδίων

Κατηγορία Φίλτρων Σωματιδίων	Μέγιστη Συγκέντρωση για Χρήση με μάσκα μισού προσώπου 6000/7000/7500	Μέγιστη Συγκέντρωση για Χρήση με μάσκα πλήρους προσώπου 6000/7000
P1	4 x EOE	4 x EOE
P2	10 x EOE	16 x EOE
P3	50 x EOE	200 x EOE

Φίλτρα Σειράς 3M 6000

Τύπος φίλτρου	Κλάση	Τύπος ρύπου
3M 6051 / 06911	A1	Οργανικοί ατμοί με σημεία βρασμού άνω των 65°C
3M 6055 / 06915	A2	Οργανικοί ατμοί με σημεία βρασμού άνω των 65°C
3M 6054	K1	Αμμωνία & παράγωγα αμμωνίας
3M 6057	ABE1	Συνδυασμός οργανικών ατμών, ανόργανων & όξινων αερίων
3M 6059	ABEK1	Συνδυασμός οργανικών ατμών, ανόργανων αερίων, όξινων αερίων και αμμωνίας
3M 6075	A1 και φορμαλδεΐδη	Οργανικοί ατμοί/Φορμαλδεΐδη
3M 6096	A1HgP3 R	Οργανικοί ατμοί (h.pt>65°C) με τις καλά θερμομόνες ιδιότητες) όπως διευκρινίζεται από τον κατασκευαστή), υδραργύρος, ατμός, γλώριο και μόρια.
3M 6098	AXP3 NR	Οργανικοί ατμοί (Σ.Β. < 65°C) (με καλές προξειδοποιητικές ικανότητες όπως προδιαγράφεται από τον κατασκευαστή) και σωματίδια

Τύπος φίλτρου	Κλάση	Τύπος ρύπου
3M 6099	ABEK2P3 R	Συνδυασμός οργανικών ατμών, ανόργανων αερίων, όξινων αερίων, αμμωνίας και σοματιδίων
3M 6035	P3 R	Σοματίδια
3M 6038	P3 R	Μόρια, αέριο υδροφθόριου πάνω από 10 x WEL με μισή μάσκα ή 30ppm με ολόκληρη μάσκα και ανασκόνηση της ενόχλησης από τα επίπεδα του όξινου, οργανικοί ατμοί και όξινα αέρια κάτω από το WEL.

3M 6098 AXP3 NR μόνο φίλτρο

Οι περιορισμοί για την χρήση αυτών των φίλτρων μπορεί να διαφέρουν από τη μια χώρα στην άλλη. Εάν δεν υπάρχουν περιορισμοί στη χώρα σας, ισχύουν τα εξής:

α) Οι οργανικές ενώσεις με χαμηλό σημείο ζέσεως διαιρούνται σε τέσσερις ομάδες.

ΟΜΑΔΑ 1	Οργανικοί ατμοί με χαμηλό Σ.Β. με TLV μικρότερο ή ίσο του 10 ppm
ΟΜΑΔΑ 2	Ατμοί οργανικών ουσιών χαμηλού σημείου ζέσεως με Μέγιστο Επιτρεπτό Όριο Έκθεσης μεγαλύτερο από 10 ppm
ΟΜΑΔΑ 3	Ατμοί οργανικών ουσιών χαμηλού σημείου ζέσεως όπου η προστασία εξασφαλίζεται με άλλα φίλτρα εκτός από AX (π.χ. Β, Ε ή Κ). Μην χρησιμοποιείτε τα φίλτρα AX ενάντια σε ενώσεις του γκρουπ 3.
ΟΜΑΔΑ 4	Ατμοί οργανικών ουσιών χαμηλού σημείου ζέσεως όπου τα φίλτρα αερίου παρέχουν ανεπαρκή ή καίξιου προστασία. Μην χρησιμοποιείτε τα φίλτρα AX ενάντια σε ενώσεις του γκρουπ 4.

β) Ενάντια σε ενώσεις των γκρουπ 1 και 2, τα φίλτρα AX που συμμορφώνονται με το EN14387 μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τις μέγιστες συγκεντρώσεις που παρουσιάζονται στον παρακάτω πίνακα ή 20 x WEL, όποιο είναι χαμηλότερο.

ΟΜΑΔΑ	Μέγιστη συγκεντρώση (ppm)	Μέγιστος Χρόνος χρήσης
ΟΜΑΔΑ 1	100 ppm	40 λεπτά
ΟΜΑΔΑ 1	500 ppm	20 λεπτά
ΟΜΑΔΑ 2	1000 ppm	60 λεπτά
ΟΜΑΔΑ 2	5000 ppm	20 λεπτά

γ) Μόνο νέα, μη χρησιμοποιημένα φίλτρα από την αρχική τους συσκευασία πρέπει να συνδέονται στη μάσκα. Κατά τη διάρκεια μιας βάρδιας, επιτρέπεται η επαναλαμβανόμενη χρήση των φίλτρων AX, με την προϋπόθεση ότι ο μέγιστος χρόνος χρήσης που φαίνεται στον πιο πάνω πίνακα δεν θα ξεπεραστεί.

Το φίλτρο δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για 2η βάρδια αζόμα και εάν αυτές οι τιμές του μέγιστου χρόνου δεν έχουν ξεπεραστεί. Όταν αλλάζετε φίλτρα, βεβαιωθείτε ότι και τα δύο θα αλλάξουν ταυτόχρονα.

δ) Η χρήση των φίλτρων AX ενάντι μίξων οργανικών ενώσεων με χαμηλό σημείο βρασμού ή μίξων οργανικών ενώσεων με χαμηλό σημείο βρασμού με άλλες ενώσεις δεν επιτρέπεται καθώς μ ή περισσότερες από αυτές τις ενώσεις μπορεί να αποβληθεί.

ε) Τα φίλτρα AX μπορούν να χρησιμοποιηθούν ΜΟΝΟ σαν φίλτρα A2 εάν δεν υπάρχει στο χώρο άλλη οργανική ένωση με χαμηλό σημείο βρασμού. Τα φίλτρα A1 ή A2 δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ενάντι οργανικών ενώσεων με χαμηλό σημείο βρασμού.

ΟΜΑΔΑ 1	ΟΜΑΔΑ 2
Ακεταλδεΐδη	Ακετόνη
2-αμινοβουτάνιο	Βρομοακίτινιο
2-αμινο-2-μεθυλοπροπάνιο	Βουτάνιο
Βρωμομεθάνιο	Χλωροαιθάνιο
1,3-βουταδιένιο	2-χλωροπροπάνιο
3-χλωρο-1-προπένιο	1,3-κυκλοπενταδιένιο
1,2-διχλωρο-1,1,2,2-тетрафθοροαιθάνιο	Διβρωμοδιφθορομεθάνιο
Διμεθυλαθέρας	1,1-διχλωροαιθάνιο
Διαιθυλαμίνη	Διαιθυλαθέρας
1,1-διμεθυλαιθυλαμίνη	Διμεθυλοξινεθάνιο
Αιθανοθειόλη	Διμεθυλοπροπάνιο
Ισοδομεθάνιο	1,3,-εποξυπροπάνιο
Μεθυλική αλκοόλη	Μυρμηκικός αιθυλεστέρ
Προπυλενμίνη	Οξικός μεθυλεστέρ
Βινυλοχλωρίδιο	Μεθυλοπροπάνιο
η-Πεντάνιο	
Προπανάλη	
2-Προπενάλη (ακρολεΐνη)	

ΟΜΑΔΑ 3	ΟΜΑΔΑ 4
Διθειάνθρακας	Βρωμοτριφθορομεθάνιο
Καρβονυλοφθορίδιο	Χλωροδιφθορομεθάνιο
Διαζομεθάνιο	Χλωρομεθάνιο
Διμεθυλαμίνη	Διχλωροδιφθορομεθάνιο
1,1-διμεθυλδραζίνη	Διχλωροφθορομεθάνιο
Διμεθυλοσουλφίδιο	1,1-διφθοροαιθάνιο
Αιθυλαμίνη	Κετένιο
Αιθυλοδιμεθυλαμίνη	Μεθυλακετυλένιο
Αιθυλενοσουλφίδιο	Προπάνιο
Νιτροδής αιθυλεστέρ	Τριχλωροφθορομεθάνιο
Φορμαλδεΐδη	1,1,2-τριχλωρο-1,2,2-τριφθοροαιθάνιο
Μεθανοθειόλη	Αιθυλενοξείδιο
Νιτροδής μεθυλεστέρ	
Μεθυλαμίνη	
2-προπανθειόλη	
Τριχλωροαιθάνιο	
Τριφθοροακετυλοχλωρίδιο	
Τριμεθυλαμίνη	
Τριμεθυλοχλωροαιθάνιο	

קבוצה 2	קבוצה 1
1,1-Dichloroethene	Diethyl amine
Diethyl ether	1,1-Dimethylethylamine
Dimethyloxymethane	Ethanthiol
Dimethylpropane	Iodomethane
1,3-Epoxypropane	Methylacohol
Ethylformate	Propyleneimine
Methylacetate	Vinyl chloride
Methyl propane	
n-Pentane	
Propanal	
2-Propenal (acrolein)	

קבוצה 4	קבוצה 3
Bromotrifluoromethane	Carbon disulphide
Chlorodifluoromethane	Carbonyl fluoride
Chloromethane	Diazomethane
Dichlorodifluoromethane	Dimethylamine
Dichlorofluoromethane	1,1-Dimethylhydrazine
1,1-Difluoroethane	Dimethyl sulphide
Ketene (קטן)	Ethylamine
Methylacetylene	Ethylidimethylamine
Propane	Ethylene sulphide
Trichlorofluoromethane	Ethyl nitrite
Trichloro -1,2,2 trifluoroethane,1,1,2	Formaldehyde
Ethylene Oxide	
Methanthiol	
Methylnitrite	
Methylamine	
2-Propanethiol	
Trichlorosilane	
Trifluoroacetyl chloride	
Trimethyl amine	
Trimethyl chlorosilane	

קבוצה 1	אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה נמוכה וסך השיפה תעסוקתית קטן או שווה ל 10 ppm.
קבוצה 2	אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה נמוכה ו - OEL הגדול מ - 10 ppm.
קבוצה 3	אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה נמוכה שניתן להתגונן מפניהם בעזרת מסננים שאינם AX (לדוגמה, K, E, B). אין להשתמש במסנני AX כנגד תרכובות מקבוצה 3
קבוצה 4	אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה נמוכה אשר מסנני גזים אינם נותנים נגדם הגנה מספיקה. אין להשתמש במסנני AX כנגד תרכובות מקבוצה 4

(ב) ניתן להשתמש במסנני AX העומדים בתקן EN14387 כנגד תרכובות מקבוצה 1 ו 2 עד לריכוז מקסימלי כפי שמופיע בטבלא מטה או WEL X 20, הנמוך מבניהם.

קבוצה	ריכוז מקסימלי (ppm)	זמן שימוש מקסימלי
קבוצה 1	100 ppm	40 דקות
קבוצה 1	500 ppm	20 דקות
קבוצה 2	1000 ppm	60 דקות
קבוצה 2	5000 ppm	20 דקות

(ג) יש לחבר למסכה אך ורק מסננים חדשים מאריזום המקורית. במהלך משמרת של 8 שעות שימוש חוזר במסנן מסוג AX מותר בתנאי שזמן השימוש אינו עולה על מקסימום זמן השימוש המתואר בטבלה לעיל. אין להשתמש בפילטר במשמרת נוספת גם אם זמן השימוש לא עלה על זמן השימוש המקסימלי. בעת החלפת המסנן, יש לוודא כי שני המסננים מוחלפים בו זמנית.

(ד) השימוש במסנן מסוג AX כנגד תערובות בעלות תרכובות אורגניות בעלות נקודת רתיחה נמוכה או תערובות בעלות תרכובות אורגניות בעלות נקודת רתיחה נמוכה ותרכובות אחרות אסור מאחר ואחד או יותר מתרכובות אלו עלול להתפרק.

(ה) ניתן להשתמש במסננים מסוג AX כמסננים מסוג A2 אך ורק שלא בנוכחות תרכובות אורגניות בעלות נקודת רתיחה נמוכה. שימוש במסננים מסוג A1 או A2 כנגד תרכובות אורגניות בעלות נקודת רתיחה נמוכה אסור.

קבוצה 1	קבוצה 2
Acetaldehyde	Acetone (אצטון)
2-Aminobutane	Bromoethane
2-Amino-2-methylpropane	Butane (ביטאן)
1,3-Butadiene	Chloroethane
3-Chloro-1-propene	2-Chloropropane
1,2-Dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroethane	1,3-Cyclopentadiene
Dimethyl ether	Dibromodifluoromethane

רמת סינון חלקיקים

רמת סינון חלקיקים	ריכוז מירבי לשימוש במסכות חצי פנים 6000/7000	ריכוז מירבי לשימוש במסכות פנים מלאות 6000/7000
P1	4 X TLV	4 X TLV
P2	10 X TLV	16 X TLV
P3	50 X TLV	200 X TLV

מסנני 3M מסדרת 6000

סוג הגז	סיווג	סוגי החומרים המזהמים
3M 6051 / 06911	A1	אדים אורגניים $b.pt > 65^{\circ}C$
3M 6055 / 06915	A2	אדים אורגניים $b.pt > 65^{\circ}C$
3M 6054	K1	אמוניה ונגזרותיה (דריואטים)
3M 6057	ABE1	צירוף של אדים אורגניים, גזים לא אורגניים וגזים חומצתיים.
3M 6059	ABEK1	צירוף של אדים אורגניים, גזים לא אורגניים וגזים חומצתיים ואמוניה.
3M 6075	A1 ופורמלדהיד	אדים אורגניים ופורמלדהיד
3M 6096	A1HgP3 R	אדים אורגניים $b.pt > 65^{\circ}C$, כלור וחלקיקים
3M 6098	AXP3 NR	אדים אורגניים עם נקודת רתיחה מתחת ל $65^{\circ}C$ וחלקיקים.
3M 6099	ABEK2P3 R	צירוף של אדים אורגניים, גזים לא אורגניים, גזים חומצתיים, אמוניה וחלקיקים.
3M 6035	P3 R	חלקיקים.
3M 6038	P3 R	חלקיקים, גז פלוריד הדרוגני עד ל X WEL 10 בשימוש עם מסכת חצי פנים או PPM 30 עם מסכת פנים מלאה והקלה מאוזן ברמה מטרידה. אדים אורגניים וגזים חומצתיים מתכלת ל WEL

מסנני 3M AXP3 6098 NR בלבד

הגבלות לגבי השימוש במסננים אלה יכולות להשתנות ממדינה למדינה, אך בהעדר הגבלות אחרות יש לנקוט בצעדים הבאים
(א) התרכובות האורגניות בעלות נקודת רתיחה נמוכה נחלקות לארבע קבוצות:

מסננים מסדרת 6000 למיגון מפני גזים ואדים מבית 3M שייכים גם לאחד משני הסיווגים, תלוי ביכולת

סוג המסנן	צבע	סוג החומר המזהם
A	חום	אדים אורגניים שיש לגביהם סימני אזהרה ברורים, כמפורט על ידי היצרן, עם נקודת רתיחה מעל $65^{\circ}C$.
B	אפור	גזים ואדים לא אורגניים שיש לגביהם סימני אזהרה ברורים, כמפורט על ידי היצרן.
E	צהוב	גזים חומציים שיש לגביהם סימני אזהרה ברורים, כמפורט על ידי היצרן.
K	ירוק	נזרי אמוניה ואמוניה אורגנית שיש לגביהם סימני אזהרה ברורים, כמפורט על ידי היצרן.
פורמלין	ירוק	אדי פורמלדהיד
AX	ירוק זית	אדים אורגניים שיש לגביהם סימני אזהרה ברורים, כמפורט על ידי היצרן, עם נקודת רתיחה מעל $65^{\circ}C$. וגם אדי פורמלין.
Hg	חום	אדי כספית
P	אדום לבן	תרסיסים נוזליים מוצקים ונדיפים.

לסנן מזהמים מהאוויר שנשאף.

קטגוריית מסנני גזים/אדים:

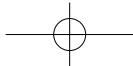
מסנן מסוג AX מיועד לשימוש חד-פעמי בלבד.

קטגוריית מסנן הגזים	ריכוז מירבי בעת שימוש במסכות חצי פנים של 3M	ריכוז מירבי בעת שימוש במסכות פנים מלאות של 3M
1	פי 10 מה – TLV, או 1000 ppm (0.1% לנפה) הנמוך מביניהם	פי 50 מה – TLV, או 1000 ppm (0.1% לנפה) הנמוך מביניהם
2	פי 10 מה – TLV, או 1000 ppm (0.1% לנפה) הנמוך מביניהם	פי 100 מה – TLV, או 5000 ppm (0.5% לנפה) הנמוך מביניהם

מסנן מסוג Hg מיועד לשימוש של עד 50 שעות שימוש לכל היותר.

WEL = Working Exposure Limit

מסננים מסוימים יכולים להיות משויכים לאחד משלושת רמות הסינון, תלוי ביעילות סינון חומרים מזהמים מהאוויר הנשאף.



הנחיות למשתמש

יש לקרוא את ההוראות המפורטות בחוברת זו בשילוב עם ההוראות הרשומות בעלון המצורף למסננים מסדרת 5000 ומסכות פנים מסדרת 6000, 7000 ו-17500.

הקדמה

אי ציות ו/או מלוי לכל ההוראות ואזהרות השימוש במוצר ו/או אי ביצוע המוצר על פי ההנחיות במשך כל זמן החשיפה עלולים להיקר לבריאות המשתמש ואף לגרום למחלה קשה או נכות תמידית או להסרתה של כל חבטה או אחריות מצד היצרן.
אם קיים כל ספק בדבר התאמת המוצר לשימוש הנדרש בסביבת העבודה יש להתייעץ עם מומחה בטיחות ו/או ניתן לפנות לייעוץ לאחראי תחום ציוד מיגון אישי בסניף החברה בכתובת ובטלפון המפורטים בגב החוברת.

תאור המערכת

מסנני הנשמית, בצירוף למסכת הנשמית, מהווים מתקן סינון להגנה נשימתית. מתקן זה מיועד לסלק מהסביבה גזים, אדים ו/או חלקיקים שעלולים לסכן את נושמייהם.
 מסנני גז ואדים מסדרת 6000 של 3M מיועדים לשימוש בשילוב עם:
 מסכות הצי פנים מסדרת 6000/7000/7500 של 3M
 מסכות מלאות לפנים מסדרת 6000/7000 של 3M
 כל המוצרים האלה הם נשמיות עם חיבור ביונט של 3M.
 בנוסף, השימוש במסננים מסדרת 3M 5000 חייב להיעשות בצירוף עם מסנני הגז והאדים מסדרת 6000 של 3M.
לאפשרויות שילוב הפעלת המסנן ראה ע"מ 1.

אישורים

מוצרים אלו כאשר השימוש בהם נעשה כחלק ממערכת המאושרת על ידי חברת 3M נבחנו ונמצאו מאומים לדרישות המפורטות בפרק 10 ו-11B של EEC European Directive/89/686 ולפיכך נושאות תקן CE.
 המוצר נבדק בשלב העיצוב על-ידי מכון התקנים הבריטי, BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts, HP2 4SQ, (0086).

הגבלות השימוש

יש להשתמש במערכת נשמית זו תוך הקפדה מלאה על ההוראות הבאות:
 -ההוראות המופיעות בחוברת זו.

-ההוראות המוצפנות למרכיבים אחרים של המערכת (כלומר הוראות של מסכות מסדרת 6000 של חברת 3M, מסננים או יחידות לאספקת אוויר חיצוני).

אין להשתמש במצב שבו ריכוז המזהמים עולה על המגבלה המפורטת באפיון הטכני.

אין להשתמש במיגון נשימתי במקרים הבאים: נגד חומרים מזהמים לא מוכרים, כשריכוז החומרים המזהמים לא ידוע, כאשר קיימת סכנה מיידית לחיים או לבריאות, או בסביבה אטמוספירית המכילה פחות מ-19.5% חמצן, (וזרית הגדרה של 3M). כל מדינה יכולה לקבוע את ההגבלות שלה באשר לחוסר החצן. במקרה שיש ספק להתייעץ.)

יש להשתמש במסכות מסדרת 3M 6000/7000 או 7500 מבלי לחסוף אותן לסביבה שאינה מתאימה לעמידותם עפ"י ההוראות הטכניות המפורטות.

זכור: מסננים מסוג 6099/6098 חייבים להשתמש רק במסכות פנים מלאות מסדרת 6000/7000 מבית 3M.

השימוש מותר לצוות מיומן ומאומן בלבד.

יש לעזוב מיד את האזור המזוהה במקרים הבאים:

- חלק כלשהו מהמערכת ניוק.
- זרימת האוויר אל הנשמית נחלשת או נפסקת.
- מגנלים קשיי נשימה או מופיעים סימנים עליה בהתנגדות לנשימה.
- הופעת סחרחורת או סימני מצוקה כלשהם.
- הופעת גירוי, ריח או טעם של החומר המזהם.

בשום אופן אין לבצע כל שינוי במוצר.

מוצר זה אינו מכיל מרכיבים המופקים מגומי טבעי (לטקס).

השימוש בנשמית אסור על אנשים בעלי זקן או שפם: הנשמית עלולה לא לאטום לגמרי את הפנים, וכתוצאה מכך עלולה להיות דליפה שתפגום במיגון.

תקנות החוק בכל ארץ וארץ עשויות להכתיב מגבלות ספציפיות על השימוש במסננים, לפי קטגוריית המסנן והמסכה ש"לבושים". שימוש במערכת נשמית זו ייעשה בהתאם לתקני בטיחות ובריאות מתאימים.

ישי במלאות לבחירת נשמית, או על פי המלצות איש גהות העסקות. נשמית זו אינה מיועדת לשימוש בריכוז המזהמים. לייצור נוסף ניתן ליצור קשר עם חברת 3M.

סימון הציוד:

כל סדרת מסנני 3M 6000 מסומנים ב- EN 14387:2004 מלבד:

3M 6035 ו-3M 6038 אשר מסומנים ב- EN143:2000

R - לשימוש חוזר

NR - אין להשתמש יותר ממשך משמרת אחת

תאריך התפוגה מצוין על גבי המסנן והאריזה.

תנאי האחסון מפורטים על גבי האריזה:

תאריך תפוגה

טווח טמפרטורות האחסון

רמת לחות יחסית מקסימלית באחסון



הוראות שימוש

1. הוצא את המסנן מאריזתו החיצונית, וודא שבידך המסנן המתאים למטרך - בדוק את סימון הצבעים, את אות הקוד ואת התאריך האחרון לשימוש.

אזהרה: עריך לתת תשומת-לב לכך שבמידה ואתה עושה שימוש במסנן שאינו ארוז באריזה סגורה, יתכן כי אורך חייו קצר יותר או שכבר עשו בו שימוש קודם.

2. הוראות יישום/הרכבה של המסנן/מסכת פנים

(א) סובב את המסנן רבע סיבוב בכיוון השעון עד לעיצורה. כדי להסיר את המסנן, סובב רבע סיבוב נגד כיוון השעון (ציור 2)

(ב) התאם את החריץ שבמסנן מסדרה 6000 לסימן שעל גבי המסכה, כמתואר מטה, ולחץ אותם זה אל זה. (ציור 3)

3. יש לזרוק ולהחליף את שני המסננים כווג. יש לוודא ששני המסננים מאותו סוג ומ אותה קטגוריה.

4. אורך החיים היעיל של זוג מסננים ישתנה בהתאם לרמת הזיהום, קצב העבודה, זמן החשיפה וכיו"ב. יש להחליף מסננים כאשר המשתמש חש בחומר מזוהם בתוך המסכה, על פי טעם, ריח או גירוי. מסנני אבק יש להחליף כאשר ההתנגדות לנשימה הופכת לבלתי סבירה. יש לנקות את הפילטרים בעזרת מטליות 105 3M.

במידה ונדרש להשליך חלקים לפסולת יש לבצע זאת בהתאם להנחיות או תקנות המשרד לאיכות הסביבה אם ישנן.

אחסון והובלה

יש לאחסן את הציוד באריזתו המקורית במקום יבש ונקי, הרחק מקרינה ישירה של השמש, מקור של טמפרטורה גבוהה, אדי דלקים או מדללים.

יש לאחסן מחוץ לטווח של 10- עד 50 + מעלות צלזיוס או לחות יחסית מעל 90%.

כאשר מאוחסן על פי ההוראות לעיל, תאריך התפוגה מופיע על גבי האריזה.

האריזה המקורית מתאימה לדרישות ההובלה בתוך תחומי האיחוד האירופאי.

מפרט טכני

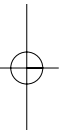
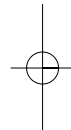
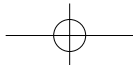
מסננים מסדרת 3M 6000 - EN 14387:2004

חץ מ:

3M 6035, 3M 6038 - EN2000:143

מסנני הגז/אדים של 3M ככלל מספקים הגנה בפני מזוהם יחיד או מספר מזוהמים וגם בפני חלקיקים כאשר משולבים עם מסנן חלקיקים.

סוגי מסננים



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Будь ласка, прочитайте цю інструкцію, а також інструкції з експлуатації фільтрів серії 5000 та маски, разом з якою ви будете використовувати цей фільтр (напівмаска або повна маска серії 6000, напівмаска серії 7500).

ПЕРЕДМОВА

Не дотримання усіх інструкцій під час використання цього продукту та/або не використання системи респіраторного захисту протягом усього часу роботи в небезпечних умовах може несприятливо вплинути на здоров'я користувача та призвести до серйозних захворювань або постійної неприцездатності, і скасувати усі гарантії на цей продукт.

Якщо у Вас є будь-які сумніви що до того, наскільки цей продукт відповідає Вашим умовам праці, зверніться до Вашого спеціаліста з охорони праці, або зателефонуйте технічному спеціалісту відділу засобів індивідуального захисту місцевого офісу компанії 3М. Дивіться адресу та телефони на останній сторінці цієї інструкції з експлуатації.

ОПИС ВИРОБУ

При використанні цих фільтрів разом з респіраторною маскою, користувач отримує респіратор для захисту органів дихання.

Такий респіратор призначений для видалення із оточуючого повітря потенційно небезпечних газів, парів та твердих або рідких аерозольних часток.

Фільтри 3М серії 6000 можуть використовуватись з:

Напівмасками 3М серії 6000 або 7500

Повними масками 3М серії 6000

Усі маски 3М мають байонетну систему з'єднання.

Можливе додаткове встановлення протиаерозольних фільтрів серії 5000 на протигазові фільтри серії 6000.

На малюнку 1 зображені дозволені комбінації використання фільтрів.

СЕРТИФІКОВАНО

Ці продукти, коли використовуються як частина сертифікованої системи 3М, відповідають Головним вимогам безпеки відповідно параграфу 10 та 11В європейської директиви 89/686/ЕЕС і тому мають маркування CE.

Продукти на стадії розробки були перевірені наступною організацією: BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts, HP2 4SQ, England (Notified body 0086). Відповідність вимогам діючих Українських стандартів підтверджується Сертифікатом Відповідності УкрСЕПРО.

ОБМЕЖЕННЯ У ВИКОРИСТАННІ

Використовуйте цю систему респіраторного захисту виключно у відповідності з усіма інструкціями, наведеними:

- у цій Інструкції з експлуатації;
 - в інструкціях, що супроводжують інші компоненти респіраторної системи.
- Не використовувати для респіраторного захисту від невизначених забруднювачів повітря. Не використовувати, коли концентрація забруднення повітря невідома або є Миттєво Небезпечною для Життя та Здоров'я (МНЖЗ).
- Не використовувати при наявності кисню у повітрі менш ніж 19,5% (Рекомендація 3М. Нормативні документи різних країн можуть встановлювати свої вимоги щодо допустимого рівню кисню у повітрі. Якщо у Вас виникають будь-які сумніви, будь ласка, звертайтеся за інформацією до уповноважених організацій).
- Використовується тільки з напівмасками 3М серії 6000 або 7500 та повними масками 3М серії 6000, і тільки за умов, зазначених у Технічній інформації на маску, що використовується.

Увага: Фільтри 6098 та 6099 використовуються тільки з повними масками 3М серії 6000.

Тільки для використання персоналом, який пройшов відповідне навчання та підготовку.

Терміново покиньте забруднену територію, якщо:

- a) Пошкоджена будь-яка частина системи;
 - b) Подача повітря у маску зменшується або припиняється;
 - v) Стає важко дихати;
 - г) З'явилося запаморочення або інший дискомфорт.
- d) Ви відчуваєте запах або смак забруднювачів повітря, або з'являється інше подразнення.

Never modify or alter this product.

These products contain no components made from natural rubber latex.

Do not use for escape purposes.

National regulations may impose specific limitations on the use of filters depending on the filter class and the facepiece used.

Use of any 3M facepiece/filter combination should be in accordance with applicable safety & health standards, respiratory selection tables or in accordance with the recommendations of an occupational hygienist.

Filters need to be regularly changed. The frequency of change depends on the usage time and the concentration of contaminant. For more information call the 3M Health & Safety Helpline.

МАРКУВАННЯ ОБЛАДНАННЯ

Усі фільтри 3М серії 6000 мають маркування щодо відповідності EN14387:2004 окрім наступних фільтрів:


3M 6035 and 3M 6038 which are marked to EN143:2000.


R Багаторазового використання.


NR not to be used for more than a single shift

Кінцевий термін використання нанесено на самому фільтрі та на упаковці.

Умови зберігання нанесено на упаковці:

 Кінцевий термін зберігання

 Температура зберігання

 Максимальна відносна вологість зберігання

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

1. Дістаньте фільтри з упаковки. Впевніться, що фільтри придатні для визначеної роботи - перевірте тип та клас захисту. Впевніться, що кінцевий термін використання не закінчився.

Застереження: необхідно приділяти особливу увагу при використанні фільтрів, що вже не мають упаковки. Такі фільтри могли втратити під час зберігання частину робочої смітності або вже були у використанні.

2. Порядок встановлення фільтрів.
 - a) Поєднайте мітку на фільтрі з міткою на масці та притисніть фільтр до маски (малюнок 2).
 - b) Поверніть фільтр на 1/4 оберту за стрілкою годинника до зупинки (малюнок 3). Щоб зняти фільтр, поверніть його на 1/4 оберту проти стрілки годинника.
3. Замінійте обидва фільтри одночасно. Впевніться, що нові фільтри є однаковими за типом і класом захисту.
4. Час використання фільтрів може змінюватись у залежності від концентрації забруднюючих речовин у повітрі, фізичного навантаження під час роботи, часу знаходження в забрудненій зоні тощо. Поява під маскою користувача запаху чи присмаку забруднюючих речовин є індикатором необхідності заміни протигазових фільтрів. Протиаерозольні фільтри замінюються на нові, коли

стає неприйнятним опір диханню. Очищуйте фільтри та маску за допомогою серветки 3М 105.

Утилізація використаних фільтрів здійснюється у відповідності з вимогами місцевого регламентуючого законодавства щодо безпеки навколишнього середовища.

ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Обладнання повинно зберігатись в оригінальній упаковці в сухому та чистому місці. Не можна зберігати обладнання під прямим сонячним промінням, біля джерел високої температури, бензину та органічних розчинників. Зберігайте при температурі від -10°C до +50°C і вологості повітря не вище 90%. Кінцевий термін використання, зазначений на упаковці, вказано з урахуванням зберігання обладнання у наведених вище умовах.

Для транспортування продукту використовуйте оригінальну упаковку.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Фільтри 3М серії 6000 – EN14387:2004 окрім:

3M 6035, 3M 6038 – EN143:2000

3M Gas/vapour filters generally protect against either single or multiple contaminant types(s) and against particulates when combined with a particulate filter.

Типи фільтрів

Тип фільтру	Кольоровий код	Тип забруднення повітря
A	Коричневий	Органічні пари з точкою кипіння > 65°C, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
B	Сірий	Неорганічні гази та пари, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
E	Жовтий	Кислі гази, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
K	Зелений	Аміак та його органічні похідні, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
Formaldehyde	Оливково-зелений	Пари формальдегіду
AX	Коричневий	Органічні пари з точкою кипіння < 65°C, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
Hg	Червоний	Пари ртуті
P	Білий	Тверді та рідкі аерозольні частки

У залежності від ємності фільтруючого елементу, фільтри серії 6000 поділяються на два класи захисту.

Класи протигазових фільтрів

Клас фільтру	Максимальна концентрація використання з напівмаскою 3М	Максимальна концентрація використання з повною маскою 3М
1	10 x ГДК або 0.1% по об'єму повітря у залежності від того, який з двох показників нижче	200 x ГДК або 0.1% по об'єму повітря у залежності від того, який з двох показників нижче
2	10 x ГДК або 0.5% по об'єму повітря у залежності від того, який з двох показників нижче	200 x ГДК або 0.5% по об'єму повітря у залежності від того, який з двох показників нижче

Увага: Фільтри **AX** не рекомендується використовувати більше однієї зміни. Фільтри **Hg** використовуються не більше 50 годин.

WEL = Workplace Exposure Limit

У залежності від ефективності фільтрації забрудненого повітря, протиаерозольні фільтри поділяються на три класи захисту.

Класи протиаерозольних фільтрів

Клас фільтру	Максимальна концентрація використання з напівмаскою 3М	Максимальна концентрація використання з повною маскою 3М
P1	4 x ГДК	4 x ГДК
P2	12 x ГДК	16 x ГДК
P3	50 x ГДК	200 x ГДК

Фільтри 3М серії 6000

Назва фільтру	Тип та клас захисту	Тип забруднення повітря
3M 6051 / 06911	A1	Органічні пари з точкою кипіння > 65°C, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
3M 6055 / 06915	A2	Органічні пари з точкою кипіння > 65°C, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
3M 6054	K1	Аміак та його органічні похідні
3M 6057	ABE1	Органічні пари, неорганічні та кислі гази
3M 6059	ABEK1	Органічні пари (> 65°C), неорганічні та кислі гази, аміак та його органічні похідні
3M 6075	A1 і формальдегід	Органічні пари з точкою кипіння > 65°C, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником, пари формальдегіду
3M 6096	A1HgP3 R	Organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer), mercury vapour, Chlorine and particulates
3M 6098	AXP3 NR	Органічні пари з точкою кипіння < 65°C, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником, аерозольні частки

Назва фільтру	Тип та клас захисту	Тип забруднення повітря
3М 6099	АВЕК2Р3 R	Органічні пари (> 65°C), неорганічні та кислі гази, аміак та його органічні похідні, аерозольні частки
3М 6035	Р3 R	Аерозольні частки
3М 6038	Р3 R	Particulates, Hydrogen Fluoride gas up to 10 x WEL with half mask or 30 ppm with full face mask and relief from nuisance level ozone, organic vapours and acid gases below WEL.

3М 6098 АХР3 NR Filter only

Обмеження у використанні фільтрів такого типу в різних країнах можуть відрізнятися. Якщо у Вашій країні не існує жодних обмежень щодо використання цих фільтрів, треба керуватись нижче наведеними рекомендаціями.

а) Органічні суміші з низькою точкою кипіння поділяються на чотири групи.

Група 1	Органічні пари з низькою точкою кипіння з порогом сприйняття, що не перевищує 0.001% по об'єму повітря.
Група 2	Органічні пари з низькою точкою кипіння з порогом сприйняття, що перевищує 0.001% по об'єму повітря.
Група 3	Органічні пари з низькою точкою кипіння, захист від яких забезпечується іншими фільтрами, ніж типу АХ (наприклад, В, Е або К). Do not use AX filters against Group 3 compounds
Група 4	Органічні пари з низькою точкою кипіння, від яких не забезпечується достатній рівень захисту за допомогою пропизагових фільтрів. Do not use AX filters against Group 4 compounds

б) Against compounds of groups 1 and 2, AX filters complying with EN14387 can be used up to the maximum concentrations shown in the table below or 20 x WEL, whichever is lower.

Група	Максимальна концентрація (ppm)	Максимальний час використання
Група 1	100 ppm	40 хв.
Група 1	500 ppm	20 хв.
Група 2	1000 ppm	60 хв.
Група 2	5000 ppm	20 хв.

в) Використовуйте тільки нові неживані фільтри. Під час 8-годинної робочої зміни можна багаторазово використовувати фільтри АХ за умови, що не перевищується загальний час використання фільтрів указаний в таблиці вище. Не використовуйте фільтри наступного дня навіть, якщо загальний час використання у попередній день перевищено не було. При зміні фільтрів необхідно впевнитись, що обидва фільтри змінюються одночасно.

г) Не допускається використання фільтрів АХ для захисту від сумішей органічних хімікатів з низькою точкою кипіння тому, що пари окремих хімікатів можуть мігрувати через активоване вугілля фільтру.

е) Фільтри АХ можна використовувати замість фільтрів А2, якщо у повітрі не присутні інші органічні пари з низькою точкою кипіння. Фільтри А1 або А2 не можна використовувати для захисту від органічних парів з низькою точкою кипіння.

Група 1	Група 2
Acetaldehyde	Acetone
2-Aminobutane	Bromoethane
2-Amino-2-methylpropane	Butane
Bromomethane	Chloroethane
1,3-Butadiene	2-Chloropropane
3-Chloro-1-propene	1,3-Cyclopentadiene
1,2-Dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroethane	Dibromodifluoromethane
Dimethyl ether	1,1-Dichloroethene
Diethyl amine	Diethyl ether
1,1-Dimethylethylamine	Dimethyloxymethane
Ethanethiol	Dimethylpropane
Iodomethane	1,3-Epoxypropane
Methylacohol	Ethylformate
Propyleneimine	Methylacetate
Vinyl chloride	Methyl propane
n-Pentane	
Propanal	
2-Propenal (acrolein)	

Група 3	Група 4
Carbon disulphide	Bromotrifluoromethane
Carbonyl fluoride	Chlorodifluoromethane
Diazomethane	Chloromethane
Dimethylamine	Dichlorodifluoromethane
1,1-Dimethylhydrazine	Dichlorofluoromethane
Dimethyl sulphide	1,1-Difluoroethane
Ethylamine	Ketene
Ethyldimethylamine	Methylacetylene
Ethylene sulphide	Propane
Ethyl nitrite	Trichlorofluoromethane
Formaldehyde	1,1,2,Trichloro -1,2,2 trifluoroethane
Methanethiol	Ethylene Oxide
Methylnitrite	
Methylamine	
2-Propanethiol	
Trichlorosilane	
Trifluoroacetyl chloride	
Trimethyl amine	
Trimethyl chlorosilane	